

DOCUMENTATION

PUMPS 15-C25 & 30-C25

Manual : DRT582019110-US - B

Date : 19/09/25

Supersede : 17/03/23

Modif.: Update

TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

SAMES KREMLIN SAS

13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
 : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com



DECLARATION OF INCORPORATION
OF PARTLY COMPLETED MACHINERY
EU DECLARATION OF CONFORMITY

(1) The manufacturer declares herewith declares that the equipment is in conformity with the relevant Union harmonization legislation.

(2) Equipment type	PUMP 15-C25			
(3) Applicable Directives	2006/42/CE	(4) The relevant technical documentation was compiled as specified in annex VII, part B.		
		The essential health and safety requirements mentioned in the Directive 2006/42/CE on Machinery have been applied. Articles: 1.1 , 1.1.2 ,1.1.3, 1.1.5 , 1.2 , 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.4.1 , 1.2.4.3 , 1.2.6, 1.3 ,1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.6, 1.3.7, 1.3.9, 1.4,1.4.1,1.4.2, 1.4.2.1, 1.5, 1.5.2, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.6, 1.6.1 , 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7, 1.7.1, 1.7.2		
	(5) That partly completed machinery is also in conformity with the provisions of			
	2014/34/UE	(6) Marking	Pump Ex II 2G Ex h IIB T3-T4 Gb X Ex h => Protection par sécurité deconstruction (c) / Protection by constructional safety (c) Conditions spéciales d'utilisation, le signe X indique de se référer aux prescriptions figurant dans le manuel d'instructions qui accompagnent le produit. - Specific conditions of use, X indicates to refer to the prescriptions specified in the instructions manual that accompanies the product.	
			(7) Harmonised standards	EN ISO 80079-36 : 2016 EN ISO 80079-37 : 2016 EN 1127-1 : 2019
(8) Conformity assessment procedure			Module A Technical documentation (Annex VIII)	
(9) Notified body		INERIS 0080 – 60550 Verneuil-en-Halatte – France – INERIS-EQEN		
(10) This partly completed machinery must not be put into service until the final machinery in which it is to be incorporated has been declared in conformity with Directive 2006/42/CE on Machinery. Sames is allowed to compile the technical documentation. Sames undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the partly completed machinery in the most appropriate form. This declaration of incorporation of partly completed machinery and this declaration of conformity are issued under the sole responsibility of the manufacturer.				

Director of the STAINS site - Executive Management (EM)

Hervé WALTER

Established in Stains, on 13-mars-23 | 10:47 CET

DocuSigned by:

Hervé WALTER

361F833E514C4D1...

Sames

Siège Social / Headquarter: 13, chemin de Malacher - CS70086 - 38243 Meylan Cedex - France - Tél / Phone: +33 (0)4 76 41 60 60

SAS au capital de 12.720.000 euros | RCS Grenoble: 572 051 688 | Code APE: 2829B | TVA intracom: FR36 572051688

DEC EU 578103130



DECLARATION OF INCORPORATION
OF PARTLY COMPLETED MACHINERY
UK DECLARATION OF CONFORMITY

(1) The manufacturer herewith declares that the equipment is in conformity with the UK statutory requirements.

(2) Equipment type	PUMP 15-C25		
(3) Applicable Directives	2008 No. 1597	(4) The relevant technical documentation was compiled as specified in annex VII, part B.	
		The essential health and safety requirements mentioned in Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 have been applied. Articles: 1.1 , 1.1.2 ,1.1.3, 1.1.5 , 1.2 , 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.4.1 , 1.2.4.3 , 1.2.6, 1.3 ,1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.6, 1.3.7, 1.3.9, 1.4,1.4.1,1.4.2, 1.4.2.1, 1.5, 1.5.2, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.6, 1.6.1 , 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7, 1.7.1, 1.7.2	
	(5) That partly completed machinery is also in conformity with the provisions of		
	2016 No. 1107	(6) Marking	Pump II 2G Ex h IIB T3-T4 Gb X Ex h => Protection par sécurité deconstruction (c) / Protection by constructional safety (c) Conditions spéciales d'utilisation, le signe X indique de se référer aux prescriptions figurant dans le manuel d'instructions qui accompagnent le produit. - Specific conditions of use, X indicates to refer to the prescriptions specified in the instructions manual that accompanies the product.
		(7) Designated standards	EN ISO 80079-36 : 2016 EN ISO 80079-37 : 2016 EN 1127-1 : 2019
		(8) Conformity assessment procedure	Module A Technical documentation (Annex VIII)
(9) Approved body		21CLM 25031 - Ellesmere Port - United Kingdom / CML n°	
(10) This partly completed machinery must not be put into service until the final machinery in which it is to be incorporated has been declared in conformity with Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008. SAMES KREMLIN is allowed to compile the technical documentation. SAMES KREMLIN undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the partly completed machinery in the most appropriate form. This declaration of incorporation of partly completed machinery and this declaration of conformity are issued under the sole responsibility of the manufacturer.			

Director of the STAINS site - Executive Management (EM)

Hervé WALTER

Established in Stains, on 13-mars-23 | 10:47 CET

DocuSigned by:
Hervé WALTER
361F833E514C4D1...

2



DECLARATION OF INCORPORATION
OF PARTLY COMPLETED MACHINERY
EU DECLARATION OF CONFORMITY

(1) The manufacturer declares herewith declares that the equipment is in conformity with the relevant Union harmonization legislation.

(2) Equipment type	PUMP 30-C25		
(3) Applicable Directives	2006/42/CE	(4) The relevant technical documentation was compiled as specified in annex VII, part B. The essential health and safety requirements mentioned in the Directive 2006/42/CE on Machinery have been applied. Articles: 1.1 , 1.1.2 ,1.1.3, 1.1.5 , 1.2 , 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.4.1 , 1.2.4.3 , 1.2.6, 1.3 ,1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.6, 1.3.7, 1.3.9, 1.4,1.4.1,1.4.2, 1.4.2.1, 1.5, 1.5.2, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.6, 1.6.1 , 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7, 1.7.1, 1.7.2	
	(5) That partly completed machinery is also in conformity with the provisions of		
	2014/34/UE	(6) Marking	Pump Ex II 2G Ex h IIB T3-T4 Gb X Ex h => Protection par sécurité deconstruction (c) / Protection by constructional safety (c) Conditions spéciales d'utilisation, le signe X indique de se référer aux prescriptions figurant dans le manuel d'instructions qui accompagnent le produit. - Specific conditions of use, X indicates to refer to the prescriptions specified in the instructions manual that accompanies the product.
		(7) Harmonised standards	EN ISO 80079-36 : 2016 EN ISO 80079-37 : 2016 EN 1127-1 : 2019
		(8) Conformity assessment procedure	Module A Technical documentation (Annex VIII)
(9) Notified body		INERIS 0080 – 60550 Verneuil-en-Halatte – France – INERIS-EQEN	
(10) This partly completed machinery must not be put into service until the final machinery in which it is to be incorporated has been declared in conformity with Directive 2006/42/CE on Machinery. Sames is allowed to compile the technical documentation. Sames undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the partly completed machinery in the most appropriate form. This declaration of incorporation of partly completed machinery and this declaration of conformity are issued under the sole responsibility of the manufacturer.			

Director of the STAINS site - Executive Management (EM)

Hervé WALTER

Established in Stains, on 13-mars-23 | 10:45 CET

DocuSigned by:

361F833E514C4D1...



(1)	Le Fabricant déclare que le matériel désigné ci-après est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante/ Der Hersteller erklärt, dass das nachfolgend bezeichnete Material den folgenden anwendbaren Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union entspricht / El fabricante declara que el equipo designado a continuación es conforme con la siguiente legislación de armonización de la UE aplicable / Il fabbricante dichiara che l'attrezzatura designata di seguito è conforme alla seguente legislazione di armonizzazione UE applicabile / O fabricante declara que o equipamento designado abaixo está em conformidade com a seguinte legislação de harmonização aplicável da UE / Producent deklaruje, że urządzenie wskazane poniżej jest zgodne z następującymi obowiązującymi przepisami harmonizacyjnymi UE/ De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven apparatuur in overeenstemming is met de volgende toepasselijke EU-harmonisatiewetgeving/ Výrobca prohlašuje, že nize uvedené zařízen je ve shodě s tímto platnými harmonizačními právními předpisy EU/ Producenten erklærer, at det nedenfor angivne udstyr er i overensstemmelse med følgende gældende EU-harmoniseringslovgivning/ Valmistaja vakuuttaa, että jäljempänä mainitut laitteet ovat seuraavien viemällettävien EU:n yhdenmukaistamisäädäntöjen mukaisia/ Tootja kinnitab, et alpool nimetatud seadmed vastavad järgmistele kohaldatavatele EL ühtlustamise õigusaktidele./ Ražotājs apliecina, ka turpmāk norādītās iekārtas atbilst šādiem piemērojamiem ES saskaņošanas tiesību aktiem./ Gamintojas pareiškia, kad toliau nurodyta įranga atitinka šiuos taikytinus ES derinamuosius teisės aktus/ Производители декларируют, что посоченное по-долу оборудование в соответствии със следното приложимо законодательство на ЕС за хармонизация/ A gyártó kijelenti, hogy az alább megjelölt berendezés megfelel a következő alkalmazandó uniós harmonizációs jogszabályoknak / Producătorul declară că echipamentul desemnat mai jos este în conformitate cu următoarea legislație de armonizare a UE aplicabilă/ O κατασκευαστής δηλώνει ότι ο εξοπλισμός που αναφέρεται κατωτέρω συμμορφώνεται με την ακόλουθη ισχύουσα νομοθεσία ενωμιώνισης της ΕΕ/ Proizvodca ovime izjavljuje da je oprema u skladu sa zakonskim zahtjevima Ujedinjene Kraljevine./ Výrobca vyhlasuje, že nižšie uvedené zariadenie je v súlade s týmito platnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ/ Proizvajalec izjavlja, da je spodaj navedena oprema skladna z naslednjo veljavno usklajevalno zakonodajo EU/ Производители заявляют, что указанное ниже оборудование соответствует следующим применимым законодательным актам ЕС по гармонизации/ 製造者は、以下に指定された装置が、適用される以下のEU調和法に適合していることを宣言します。/ 製造商声明, 下面指定的设备符合以下适用的欧盟立法。
(2)	Type d'équipement/ Art der Ausrüstung/ Tipo de equipo/ Tipo di attrezzatura/ Tipo de equipamento/ Rodzaj sprzętu/ Type uitrusting/ Typ zařízení/ Typ av anordning/ Type af anordning/ Laitteen tyyppi/ Seadme tüüp/ Iekārtas tips/ Įrangos tipas/ Вку оборудование/ A berendezés típusa/ Tipul de echipament/ Τύπος εξοπλισμού/ Vrsta opreme/ Typ zariadenia/ Vrsta naprave/ Тип оборудования/ 機器の種類/ 设备类型
(3)	Directives applicables/Anwendbare Richtlinien/Directivas aplicables/Directive applicabili/Directivas aplicáveis/Obowiązujące dyrektywy/Toepasselijke richtlijnen/Platné smernice/Tillämpliga direktiv/Gældende direktiver/Sovellettavat direktiivit/Kohaldatavad direktiivid/Piemērojamas direktīvas/Gaikoms direktyvos/Приложимые директивы/Alkalmazandó irányelvek/Directive aplicabile/Ισχύουσες οδηγίες/Primenjive smernice/Uplatnjenih smernice/Veljavne directive/Применяемые директивы/適用される指令/适用的指令
(4)	La documentation technique pertinente a été complétée comme indiqué à l'annexe VII, partie B./Die einschlägigen technischen Unterlagen wurden zusammengefasst wie in Anhang VII, Teil B beschrieben./La documentación técnica pertinente se recopiló como se especifica en el anexo VII, parte B./La documentație tehnică pertinentă este compilată ca specificat în anexa VII, parte B./A documentação técnica relevante foi compilada conforme especificado no Anexo VII, parte B./Odpowiednia dokumentacja techniczna została opracowana zgodnie z Załącznikiem VII, część B./De relevante technische documentatie is samengesteld als omschreven in bijlage VII, deel B./Příslušná technická dokumentace byla sestavena podle přílohy VII části B./Den relevante tekniska dokumentationen har sammanställts i enlighet med del B i bilaga VII./Den relevante tekniske dokumentation blev udarbejdet som angivet i bilag VII, del B./Asiaq koskevat tekniset asiakirjat on koottu liitteessä VII olevan B osan mukaisesti./Asjakohane tehniline dokumentatsioon koostati vastavalt VII lisa B- osale./Atļiecīgā tehniskā dokumentācija tika apkopota, kā norādīts VII pielikuma B daļā./Atitinkami techniniai dokumentai buvo parengti, kaip nurodyta VII priedo B dalyje./Съответната техническа документация беше съставена, както е посочено в приложение VII, част B./A vonatkozó műszaki dokumentáció a VII. melléklet B. részében meghatározottak szerinti állítoftól össze./Documentația tehnică relevantă a fost înlocuită în conformitate cu anexa VII, partea B./H ovezikij tehnikij tekhnologijohi katarititijke oþas oþizita sto parotórjnyj VII, mýros B./Sastavljena je relevantna tehnička dokumentacija kako je navedeno u Prilogu VII, dio B./Příslušná technická dokumentácia bola zostavená podľa prílohy VII, časť B./Ustrežna tehnična dokumentacija je bila pripravljena, kot je določeno v delu B Priloge VII./Соответствующая техническая документация была составлена, как указано в приложении VII, часть B./ 関連する技術文書は、付属書 VII のパート B に規定されたとおり編集された。/ 相关的技术文件是按照附件七部分的规定编制的。
(5)	Cette quasi-machine est également conforme aux dispositions du/Diese unvollständige Maschine entspricht auch den Bestimmungen der/Esta quasi-máquina también cumple con las disposiciones de la/Questo quasi-macchina è anche conforme alle disposizioni del/Esta quase-máquina está também em conformidade com as disposições do/Та quasi-машина jest również zgodna z przepisami/Deze niet voltooid machine is eveneens in overeenstemming met de bepalingen van de/Tato částecne skompletované strojní zařízení je rovněž v souladu s ustanovením/Den delvis färdiga maskiner är också i överensstämmelse med bestämmelserna i/Denne quasi-maskine oplyder også bestemmelserne i/Ostian valmit koneet ovat myös seuraavien säännösten mukaisia/See kvaasimasin vastab ka sätetele, mis on sätestatud/Ši kvaazi-mašina atbilst arī noteikumiem par/Ši iš dalies sukomplektuota mašina taip pat atitinka nuostatas/Тази квази-машина също отговаря на разпоредбите на/Ena i részben elkészült gép is megfelel a következő rendelkezéseknek/Această quasi-mașină îndeplinește, de asemenea, următoarele cerințe/Aυτή η ορειμη γυρωτή επίσης της ακόλουθης απαίτησης/Ovaj kvazi-stroj također je u skladu s odredbama/Tento kvázi-stroj je tiež v súlade s ustanoveniami/Ta kvaazi stroj je skladen tudi z določbami/Та частинно укомплектованна техніка також відповідає положенням/この準機は、にも準拠しています/ 这种准机器 也符合规定
(6)	Marquage/ akerung/Marcado/Marcatura/Marcação/Znakowanie/Markering/Označení/Marking/Markering/Merkintä/Märkistus/Markējums/Ženklinimas/Маркировка/Jelölés/Marcare/Þjálfarar/Objeležanje/Označevanje/Označevanje/Маркировка/マーキング/ 标识
(7)	Nomes harmonisés/Harmoniserte Nomen / Nomas armonizats / Nome armonizzato/Nomes harmonizados /Nomy harmoniserte nomen /Harmoniseerde nomen /Harmoniseerde standard /Harmoniseerde standard /Yhdenmukaistettu standardi /Harmoniseeritud standardi /Saskayotile standart /Suderint standartai /Хармонизирани стандарти /Harmonizált szabványok / Standarde amonizate/Εναρμονισμένα πρότυπα /Harmonizirani standardi /Harmonizované normy /Uklojeni standardi /Гармонизированные стандарты /整合規格 /协调标准
(8)	Procédure d'évaluation de la conformité/Verfahren der Konformitätsbewertung/Procedimiento de evaluación de la conformidad/Procedura di valutazione della conformità/Procedimento de avaliação da conformidade/Procedura oceny zgodności/Conformiteitsbeoordelingsprocedure/Postup posuzování shody /Förfarande för bedömning av överensstämmelse/Procedure for overensstemmelsesvurdering /Vaistuminsimukausiuden arviointimenetely /Vastavushindamisemenetlus/Atbilstības novērtēšanas procedūra /Atitiktis vertinimo procedūra /Процедура за оценка на съответствието /Megfelelőségértékelési eljárás / Procedura de evaluare a conformității/Διοδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης /Postupak ocene ukladenosti /Postup posuzovania shody /Postopek ugotavljanja skladnosti /Процедура оценки соответствия /適合性評価手続 /符合性评估程序
(9)	Organisme notifié/Benannte Stelle/Organismo notificado/Organismo Notificado/Jednostka notyfikowana/Aangemelde instantie/Organismen subjekt/Anmält organ/Anmeldt organ/Ilmoitettu laitos/Teavitatud asutus/Pazinotā struktūra/Notifikuotaji įstaiga/Нотифициран орган/Bejelentett szerv/Organismul notificat/Κοινοποιημένος οργανισμός/akreditirana organizacija/Notifikovaný organ/Priglašeni organ/Уведомленный орган/届出機関/通知的机构
(10)	Cette quasi-machine ne doit pas être mise en service avant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'ait été déclarée conforme à la directive 2006/42/CE relative aux machines. Sames est autorisée à établir la documentation technique. Sames s'engage à transmettre, en réponse à une demande motivée des autorités nationales, les informations pertinentes sur la quasi-machine sous la forme la plus appropriée. La présente déclaration d'incorporation de quasi-machine et cette déclaration de conformité sont délivrées sous la seule responsabilité du fabricant. / Diese unvollständige Maschine darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn die Konformität der endgültigen Maschine, in die sie eingebaut werden soll, mit der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen erklärt wurde. Sames ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Sames verpflichtet sich, auf begründetes Verlangen der nationalen Behörden die relevanten Informationen über die unvollständige Maschine in der am besten geeigneten Form zu übermitteln. Diese Erklärung über den Einbau von unvollständigen Maschinen und diese Konformitätserklärung werden unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Esta quasi máquina no debe ponerse en servicio hasta que la máquina final a la que se incorpore haya sido declarada conforme a la Directiva 2006/42/CE de Máquinas. Sames está autorizado a elaborar la documentación técnica. Sames se compromete a transmitir, en respuesta a una solicitud motivada de las autoridades nacionales, la información pertinente sobre la quasi máquina en la forma más adecuada. Esta declaración de incorporación de la quasi máquina y la presente declaración de conformidad se emiten bajo la única responsabilidad del fabricante. / Questa quasi-macchina non deve essere messa in servizio prima che la macchina finale in cui sarà incorporata sia stata dichiarata conforme alla direttiva 2006/42/CE sulle macchine. Sames è autorizzata a compilare la documentazione tecnica. Sames si impegna a trasmettere, su richiesta motivata delle autorità nazionali, le informazioni pertinenti sulla quasi-macchina nella forma più appropriata. La presente dichiarazione d'incorporazione della quasi-macchina e la presente dichiarazione di conformità sono rilasciate sotto la sola responsabilità del fabbricante. / Esta quase-máquina não deve ser posta em serviço até que a máquina final na qual vai ser incorporada tenha sido declarada em conformidade com a Directiva 2006/42/CE sobre máquinas. A SAMES está autorizada a compilar a documentação técnica. A SAMES compromete-se a transmitir, em resposta a um pedido fundamentado das autoridades nacionais, as informações pertinentes sobre a quase-máquina na forma mais apropriada. Esta declaração de incorporação da quase-máquina e esta declaração de conformidade são emitidas sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. / Ta maszyna nieukończona nie może zostać oddana do użytku, dopóki maszyna końcowa, do której ma zostać wbudowana, nie zostanie uznana za zgodną z dyrektywą 2006/42/WE w sprawie maszyn. Sames ma prawo do sporządzenia dokumentacji technicznej. Sames zobowiązuje się do przekazania, w odpowiedzi na uzasadniony wniosek władz krajowych, istotnych informacji na temat maszyny nieukończonej w najbardziej odpowiedniej formie. Niniejsza deklaracja włączenia maszyny nieukończonej oraz niniejsza deklaracja zgodności zostały wydane na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Deze niet voltooid machine mag niet in bedrijf worden gesteld voordat voor de afgewerkte machine waarin zij zal worden ingebouwd een verklaring van overeenstemming met Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines is afgegeven. Sames is gemachtigd de technische documentatie samen te stellen. Sames verbindt zich ertoe om op een met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over de pseudo-machine in de meest geschikte vorm mee te delen. Deze inbouwverklaring voor niet voltooid machines en deze verklaring van overeenstemming worden afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. / Tato částecne skompletované strojní zařízení nesmí být uvedeno do provozu, dokud nebude prohlášeno za vyhovující směrnici 2006/42/ES o strojních zařízeních. SAMES smí sestavit technickou dokumentaci. Společnost SAMES se zavazuje, že na odůvodněnou žádost vnitrostátních orgánů předá příslušné informace o neúplněném strojním zařízení v nejvhodnější formě. Toto prohlášení o zabudování strojního zařízení a tato prohlášení o shodě jsou vydány na výhradní odpovědnost výrobce. / Denne delvis fullbordede maskin får inte tas i bruk förrän den slutfärdiga maskinen i vilken den ska byggas in har förklarats överensstämma med direktiv 2006/42/EG om maskiner. Sames har rätt att sammanställa den tekniska dokumentationen. Sames förbinder sig att på motiverad begäran av de nationella myndigheterna överlämna relevant information om den delvis färdigställda maskinen i lämpligast möjliga form. Denna försäkran om inbyggd av delmaskiner och denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne delmaskine må ikke tages i brug, før den endelige maskine, som den skal indbygges i, er erklæret i overensstemmelse med direktiv 2006/42/EF om maskiner. Sames har tilladelse til at udarbejde den tekniske dokumentation. Sames forpligter sig til efter begrundet anmodning fra de nationale myndigheder at fremsende relevante oplysninger om delmaskinerne i den mest hensigtsmæssige form. Denne erklæring om indbygning af delmaskiner og denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende fra fabrikantens ansvar. / Tätä puolivalmista koneetta ei saa ottaa käyttöön ennen kuin lopullinen kone, johon se on tarkoitettu liitettävä, on ilmoitettu konedirektiivin 2006/42/EE mukaiseksi. Sames saa laatia tekniset asiakirjat. Sames sitoutuu toimittamaan kansallisten viranomaisten perustellusta pyynnöstä merkitykselliset tiedot keskeneneräisestä koneesta sopivimmassa muodossa. Tämä ilmoitus puolivalmiseen sisällytettävästä koneeseen ja tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomaista vastuulla./Seda osaliselt komplekteeritud masinat ei tohi kasutusse võtta enne, kui lõplik masin, millesse see paigaldatakse, on deklareeritud vastavalt masinadirektiivile 2006/42/EÜ. Sames il on lubatud koostada tehnilist dokumentatsiooni. Sames kohustub riiklike ametiasutuste põhjendatud taotluse korral edastama asjakohast teavet osaliselt komplekteeritud masina kohta kõige asjakohasemal kujul. Käsitlev osaliselt komplekteeritud masina paigaldamise deklaratsioon ja vastavusdeklaratsioon antakse välja tootja ainuvastutusel. /Šo daljeji komplektirō masinu neidrist nade eksploatacijā, kamēr galīgā mašina, kurā tā tiks iebūvēta, nav deklarēta kā atbilstoša Direktīvai 2006/42/EC par mašīnām. Sames ir atļauts sastādīt tehnisko dokumentāciju. Sames apņemas pēc valsts iestāžu pamatojuma pieprasījuma vispiemērotākajā formā nosūtīt atļiecīgā informāciju par daljeji komplektirō masīnu. Šo daljeji komplektētās mašīnas iekļaušanas deklarāciju un šo atbilstības deklarāciju izdod vienīgi uz ražotāja atbildību./Šios iš dalies sukomplektuotos mašinos neturi būti pradėtos eksploatuoti tol, kol galutinė mašina, į kuria jos bus įmontuojamos, nebūs pripažinti atitinkanti Direktyvos 2006/42/EB dalį mašinų reikalavimus. Sames leidžiama parengti techninius dokumentus. Sames įsipareigoja, atsakydama į pagrįstą nacionalinių valdžios institucijų prašymą, perduoti atitinkamą informaciją apie iš dalies sukomplektuotą mašiną tinkamiausia forma. Ši iš dalies sukomplektuotos mašinos įmontavimo deklaracija ir šios atitikties deklaracija išduodamos išimtinai gamintojo atsakomybe. / Тази частинно окомплектована машина не трябва да се пуска в експлоатация, докато крайната машина, в която тя ще бъде вградена, не бъде декларирана в съответствие с Директива 2006/42/ЕО относно машините. Ha Sames е разрешено да състави техническата документация. Sames се задължава да предаде, в отговор на обосновано искане от страна на националните органи, съответната информация за частично комплектованата машина в най-подходящата форма. Настоящата декларация за вграждане на частично комплектована машина и настоящата декларация за съответствие се издават на изключителна отговорност на производителя./Ezt a részben elkészült gépet addig nem szabad üzembe helyezni, amíg a végleges gép, amelybe beépílik, nem felel meg a gépekért szóló 2006/42/EK irányelvnek. A Sames jogosult a műszaki dokumentációt összeállítani. A Sames vállalja, hogy a nemzeti hatóságok indokolt kérésére a legmegfelelőbb formában továbbítja a részben kész gépre vonatkozó információkat. A részben kész gép beépítésé nyilatkozattal és a jelen megfelelőség nyilatkozattal a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki./Această masină parțial finalizată nu trebuie să fie pusă în funcțiune până când mașina finală în care urmează să fie încorporată nu a fost declarată în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind mașinile. Sames este autorizată să întocmească documentația tehnică. SAMES se angajează să transmită, ca răspuns la o cerere motivată a autorităților naționale, informații relevante privind echipamentele tehnice parțial finalizate în forma cea mai adecvată. Prezentă declarație de incorporare a echipamentelor tehnice parțial finalizate și prezenta declarație de conformitate sunt emise sub responsabilitatea exclusivă a producătorului. / To en løvga hjemlede mjknhnhma den præta pa teði te leipuvrja éas ótu to teikó mjknhnhma sto oþloio þrókætti va envarmatuðe þlaðuðe ótt symþmorfðvæti me þny óþnýgá 2006/42/EK yia ta mjknhnhma. Ha Sames emþrættirna pa stuðuðasi steu þnykjó fákælo. Ha Sames anaþahmána þny upþrkeðvæti va þarþiðbætti, kaþþim auþmognýmnuu aþmgnuoto steu eðnikvnu arðkvnu, þis æþekleis þþlroforðvætti æþekla me to hjemlede mjknhnhma stþnn kaþþalhættirteu þmorfþ. Ha þarouðsa þlaðkvu envarmatuðvætti hjemleðvæ mjknhnhnhmats kaþ þarouðsa þlaðkvu symþmorfðvætti ækþlðvæti me auþekleikvætti eðvðvny tou kaþkvæuauþvætti. /Ovaj djelomično dovršeni strojevi ne smiju se stavljati u uporabu sve dok se konačni strojevi u koje će biti ugrađeni ne proglase u skladu s Direktivom 2006/42/CE o strojovima. Sames smije sastaviti tehničku dokumentaciju. SAMES se obvezuje, kao odgovor na obrazloženi zahtjev nacionalnih tijela, preneti relevantne informacije o djelomično dovršenim strojevima u najprikladnijem obliku. Ova izjava o osnivanju/Tato čiastocne skompletované strojové zariadenie sa nesmie uviesť do prevádzky, kým konečné strojové zariadenie, do ktorého má byť zabudované, nebude vyhlásené za zhodné so smernicou 2006/42/ES o strojových zariadeniach. Spoločnosť Sames môže zostaviť technickú dokumentáciu. Sames sa zaväzuje, že na základe odôvodnenej žiadosti vnútroštátnych orgánov zašle príslušné informácie o čiastocne skompletovanom strojovom zariadení v najvhodnejšej forme. Toto vyhlásenie o zabudovaní čiastocne skompletovaného strojového zariadenia a toto vyhlásenie o zhode sa vydávajú na výhradnú zodpovednosť výrobcu. / Ta delno dokončan stroj se ne sme začeti uporabljati, dokler ni končni stroj, v katerega bo vgrajen, razglašen za skladnega z Direktivo 2006/42/ES o strojih. Sames lahko sestavi tehnično dokumentacijo. Sames se zavazuje, da bo na utemeljeno zahtevo nacionalnih organov posredoval ustrezne informacije o delno dokončanem stroju v najprimernejši obliki. Ta izjava o vgradnji delno dokončanega stroja in ta izjava o skladnosti sta izdani na izključno odgovornost proizvajalca. / Данное частично укомплектованное оборудование не должно вводиться в эксплуатацию до тех пор, пока окончательное оборудование, в которое оно должно быть включено, не будет признано соответствующим Директиве 2006/42/CE по машинному оборудованию. Sames имеет право на составление технической документации. Sames обязуется передать в ответ на мотивированный запрос национальных органов соответствующую информацию о частично укомплектованных машинах в наиболее подходящей форме. Настоящая декларация о включении частично укомплектованных машин и настоящая декларация соответствия выпускаются под исключительной ответственностью производителя./ この部分的に完成した機械は、組み込まれる最終機械が機械指令2006/42/CEに適合していることが宣言されるまでは、使用開始してはなりません。 Sames は、技術文書の編集を許可されています。 Sames は、国家当局からの合理的な要請に応じて、部分的に完成した機械に関する関連情報を最も適切な形で伝達することを約束します。本書は、製造者の責任において発行されたものです。/该部分完成的机器不得投入使用。直到将其纳入的最终机器被宣布符合关于机械的指令2006/42/CE。萨姆林公司被允许编撰技术文件。萨姆林公司承诺在国家主管部门提出合理要求的情况下，以最合适的形式传递关于部分完工机器的相关信息。本部分完成机器的声明和符合性声明由制造商全权负责发布。



DECLARATION OF INCORPORATION
OF PARTLY COMPLETED MACHINERY
UK DECLARATION OF CONFORMITY

(1) The manufacturer herewith declares that the equipment is in conformity with the UK statutory requirements.

(2) Equipment type	PUMP 30-C25		
(3) Applicable Directives	2008 No. 1597	(4) The relevant technical documentation was compiled as specified in annex VII, part B.	
		The essential health and safety requirements mentioned in Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 have been applied. Articles: 1.1 , 1.1.2 ,1.1.3, 1.1.5 , 1.2 , 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.4.1 , 1.2.4.3 , 1.2.6, 1.3 ,1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.6, 1.3.7, 1.3.9, 1.4,1.4.1,1.4.2, 1.4.2.1, 1.5, 1.5.2, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.6, 1.6.1 , 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7, 1.7.1, 1.7.2	
	(5) That partly completed machinery is also in conformity with the provisions of		
	2016 No. 1107	(6) Marking	Pump II 2G Ex h IIB T3-T4 Gb X Ex h => Protection par sécurité deconstruction (c) / Protection by constructional safety (c) Conditions spéciales d'utilisation, le signe X indique de se référer aux prescriptions figurant dans le manuel d'instructions qui accompagnent le produit. - Specific conditions of use, X indicates to refer to the prescriptions specified in the instructions manual that accompanies the product.
		(7) Designated standards	EN ISO 80079-36 : 2016 EN ISO 80079-37 : 2016 EN 1127-1 : 2019
		(8) Conformity assessment procedure	Module A Technical documentation (Annex VIII)
(9) Approved body		21CLM 25031 - Ellesmere Port - United Kingdom / CML n°	
(10) This partly completed machinery must not be put into service until the final machinery in which it is to be incorporated has been declared in conformity with Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008. SAMES KREMLIN is allowed to compile the technical documentation. SAMES KREMLIN undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the partly completed machinery in the most appropriate form. This declaration of incorporation of partly completed machinery and this declaration of conformity are issued under the sole responsibility of the manufacturer.			

Director of the STAINS site - Executive Management (EM)

Hervé WALTER

Established in Stains, on 13-mars-23 | 10:44 CET

DocuSigned by:

Hervé WALTER

361F833E514C4D1...

Sames

DEC UK 578158130



INSTALLATION AND SAFETY INSTRUCTIONS

TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

1. SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION : The equipment can be dangerous if you do not follow our instructions concerning installation and servicing described in this manual and in accordance with applicable European standards and local national safety regulations.

Please carefully read all the instruction literature before operating your equipment.

Only trained operators can use the equipment.

The foreman must ensure that the operator has understood the safety instructions for this equipment as well as the instructions in the manuals for the different parts and accessories.

Read carefully all instruction manuals, label markings before operating the equipment.

Incorrect use may result in injury. This equipment is for professional use only. It must be used only for what it has been designed for. Never modify the equipment. The parts and accessories supplied must be regularly inspected. Defective or worn parts must be replaced.

Guards (motor cover, coupling shields, connectors,...) have been designed for a safe use of the equipment.
The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or property damage due to destruction, the overshadowing or the partial or total removal of the guards.

Never exceed the equipment components' maximum working pressure.

Comply with regulations concerning safety, fire risks, electrical regulations in force in the country of final destination of the material. Use only products or solvent compatible with the parts in contact with the material (refer to data sheet of the material manufacturer).

PICTOGRAMS

					
NIP HAZARD	WARNING MOVING ELEVATOR	WARNING MOVING PARTS	WARNING MOVING SHOVEL	DO NOT EXCEED THIS PRESSURE	HIGH PRESSURE HAZARD
					
RELIEF OR DRAIN VALVE	WARNING HOSE UNDER PRESSURE	WEAR GLASSES OBLIGATORY	WEAR OF GLOVES IS OBLIGATORY	PRODUCT VAPOR HAZARDS	WARNING HOT PARTS OR AREAS
					
ELECTRICAL HAZARD	WARNING FIRE HAZARDS	EXPLOSION HAZARDS	GROUNDING	WARNING (USER)	WARNING SERIOUS INJURIES

PRESSURE HAZARDS



Current legislation requires that an **air relief** valve be fitted in the air supply circuit to the air motor to prevent over pressurisation. This safety feature ensures that it is not possible to supply the air motor with excessive air pressure that may cause injury.

Please ensure that a **material drain valve** is fitted in the fluid circuit to drain and depressurise the circuit. Once depressurised and drained, work /servicing may then commence on the equipment. Please remember to close these valves when restarting the system.

HIGH PRESSURE INJECTION HAZARDS



When working with high pressure equipment, special care is required. Fluid leaks can occur. There is a risk of material being injected to any exposed parts of body, this could cause severe injury :

- medical care must be sought immediately if paint is injected under the skin or in other parts of the body (eyes, fingers).
- never point the spray gun at any one. Never try to stop the spray with your hands or fingers nor with rags or similars.
- **follow the shut down procedure and always depressurize air and fluid circuits** before carrying out any servicing on the gun (cleaning, checking, maintenance of the material or cleaning of the gun nozzles).
- for the guns equipped with a safety device, always lock the trigger when not in use.

FIRE - EXPLOSION - SPARKS - STATIC ELECTRICITY HAZARDS

A poor earth connection, inadequate ventilation, sparks or static electricity can cause an explosion or fire. to avoid these risks when using or servicing SAMES KREMLIN equipment, the following safety procedures must be followed :



- ensure a good earth connection and ground the parts to be handled i.e. solvents, materials, components and equipment,
- ensure adequate ventilation,
- keep working area clean and free from waste solvents, chemicals, or solid waste i.e. rags, paper and empty chemicals drums,
- never use electrical switches / power if in an atmosphere of volatile solvent vapour,
- stop working immediately in case of electrical arcs,
- never store chemicals and solvents in the working area.
- use paint whose flash point is the highest possible to prevent from any formation of gas and inflammable vapours (refer to materials' safety instructions),
- install a cover on the drums to reduce the diffusion of gas and vapours in the spraybooth.

TOXIC PRODUCT HAZARDS



Toxic products or vapours can cause severe injury not only though contact with the body, but also if the products are ingested or inhaled. It is imperative :

- to know the material products and their risks,
- notified or hazardous materials must be stored in accordance with the regulations,
- the material must be stored in an appropriate container, never place materials in a container where there is a risk of spillage or leakage,
- a procedure must be applied for the safe disposal of waste material. It must comply with all prevailing regulations and legislations of the country where the equipment is to be used,
- protective clothing should always be worn in compliance with the material manufacturers' recommendations,
- depending on the application and chemical safety instructions, safety glasses, hearing protective earplug, gloves, foot wear, protective masks and possible breathing equipment should be worn to comply with the regulations (Refer to chapter "Safety equipment of SAMES KREMLIN selection guide).



CAUTION!

It is forbidden to use material containing high concentrations of halogenated hydrocarbon solvents with **aluminium** or **zinc fillers**. Non-compliance with the instructions may cause explosion risk causing serious or fatal injury.

EQUIPMENT REQUIREMENTS

Guards (motor cover, coupling shields, connectors,...) have been designed for a safe use of the equipment.

The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or property damage due to destruction, the overshadowing or the partial or total removal of the guards.



PUMP

Before carrying out any work, it is imperative to read and clearly understand the disassembly and reassembly instructions before servicing. The operator must understand the equipment and the safety instructions. These instructions are available in the equipment manuals.

The air motor is designed to be mounted with a pump. Never modify any components or couplings. When operating, please keep hands away from moving parts. Before starting up the equipment, please read the PRESSURE RELIEF instructions. Please ensure that any relief or drain valves fitted are in good working order.

HOSES

- Keep hoses out of circulation areas, moving parts or hot surfaces,
- Never expose product hoses to temperature higher than + 60°C / 140° F or lower than 0°C / 32° F,
- Never pull or use the hoses to move the equipment,
- Tighten all fittings as well as the hoses before operating the equipment,
- Check the hoses regularly; change them if they are damaged,
- Never exceed the maximum working pressure (MWP) indicated on the hose.

USED PRODUCTS

Considering the wide variety of products that are available and can be used in our equipment it is impossible to check and make recommendations for all chemical data, regarding the risks of possible chemical attack and their long term chemical reaction

SAMES KREMLIN can not be held liable for :

- compatibility of wetted parts,
- risks to staff and the surroundings,
- for worn or defective parts, for faulty equipment or units, or the quality of final product.

It is the responsibility of the user to know and prevent any possible risks such as toxic vapours, fires or explosions. He shall determine the risks of immediate reactions or pursuant to repeated exposures of the staff,

SAMES KREMLIN shall not be liable for physical injuries, direct or indirect material damages caused by the use of chemicals.

2. HANDLING



Check the weight and the dimensions of the equipment

(☞ refer to 'Technical features' section of the instruction manual

If weight and dimensions are too important, the unloading must be carried out by means of a forklift or any other appropriate means with a qualified personnel and in a clear horizontal area to prevent from risks of damage injury or an accident.

The centre of gravity is not in the centre of the machine : carry out by hand a stability-test after having lifted the whole at 10 cm / 3.937" maximum.

After the unloading, the handling of the whole (eg: elevator pump) is carried out by means of a pallet truck taking the bottom part of the frame.

Remark : Each pump motor is fitted with a ring. The ring is designed for the hoisting of one pump and can not be used for the handling of the complete assembly.

3. STORING

Storing before installation :

- Storing ambient temperature : 0 / +50 °C / 0 / +122°F
- Protect the whole against dust, water trickling, dampness and shocks.

Storing after installation :

- Operating temperature : +15 / +35 °C / +59 / +138.2° F
- Protect the whole against dust, water tricing, dampness and shocks.

4. INSTALLATION OF THE EQUIPMENT

The machine is installed on a stable horizontal floor (for eg a concrete flag).

The machine shall be made stable by the use of holding down bolts or by the use of other anchoring methods, strong enough to prevent unintended bodily movement of the equipment.



To avoid risks caused by static electricity, the equipment as well as its components must be grounded.

- **For the pumping equipments** (pumps, pneumatic rams, frame...), a section wire of 2.5 mm² is fixed on the material. Use this wire to connect the material to "the general ground". In case of severe environments (mechanical protection of the wire of earthing insufficient, vibrations, mobile material...) where function damages at the ground are probable, the user have to replace the provided wire of 2.5 mm² by a device more adapted to its environment (wire with a more important section, bonding strip, fixing by thimble with eyelet...).

The continuity of the ground must be controlled by a qualified electrician. If the continuity of the ground is not ensured, check the terminal, the wire and the earthing point. **Never** use the material without have solved this problem.

- In the severe cases of environments (mechanical protection of the wire of earthing insufficient, vibrations, mobile material...) where damages of the function put at the ground are probable, the user will have to replace the wire of 2.5 mm² provided, by a device more adapted to its environment (wire of more important section, bonding strip, fixing by thimble with eyelet...),
- **The gun** must be 'grounded' via a material hose or an air hose. In case of spraying by means of a gun with cup, the air hose must be conductive,
- **The materials to be painted** must also be grounded.

All the materials situated in the working area shall be grounded.



- **Never store** more than necessary inflammable materials inside the working area,
- The materials must be stored into **approved drums** and grounded,
- Use only grounded **metals containers** for the use of cleaning solvents,
- **Cardboard and paper are prohibited.**

5. MARKING OF THE EQUIPMENT



Each equipment has a label plate with the name of the manufacturer, the equipment part number, the interesting informations to use correctly the equipment (pressure, voltage,...) and sometimes the above pictogram.

The equipment is designed with and consists of high quality materials and components which can be re-used.

The 2012/19/UE European Directive covers all equipments with a crossed-out bin pictogram. Please inform yourself about the collection systems for electric and electronic equipments.

Please act in accordance with local rules and **do not dispose of old equipment with household wastes**. A correct disposal of old equipment will help prevent negative consequences for the environment and health.

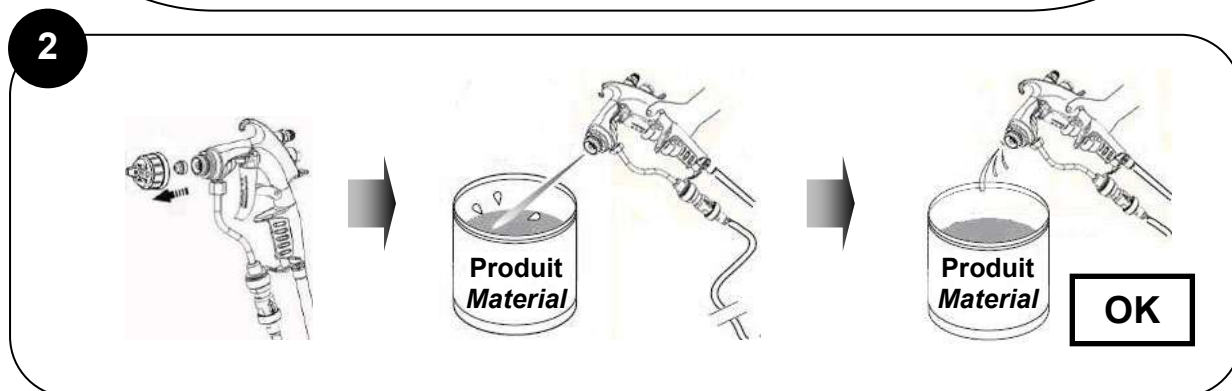
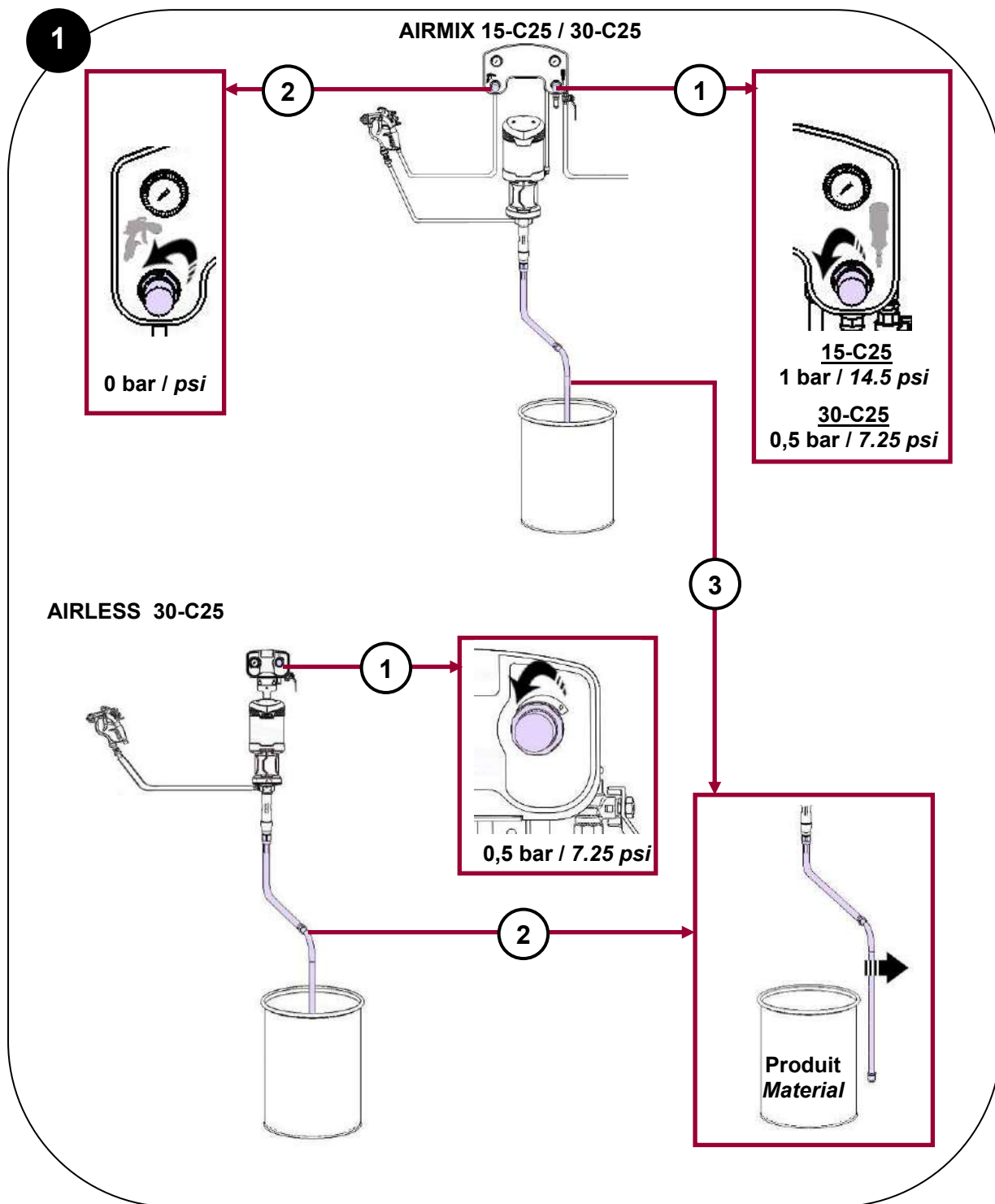
**POMPES / PUMPS / PUMPE / BOMBA
15-C25 & 30-C25**

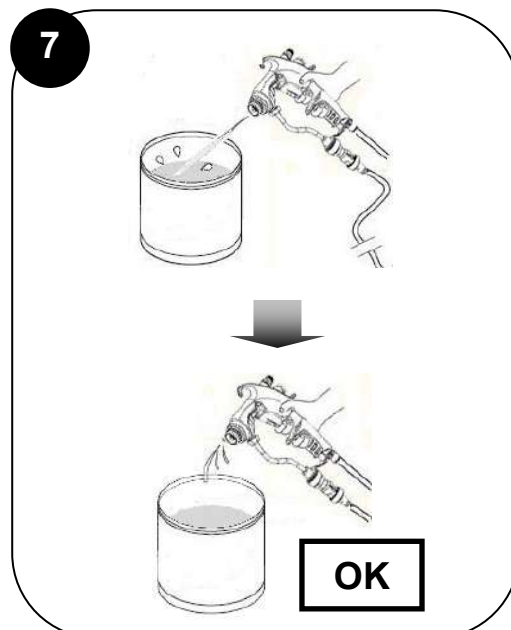
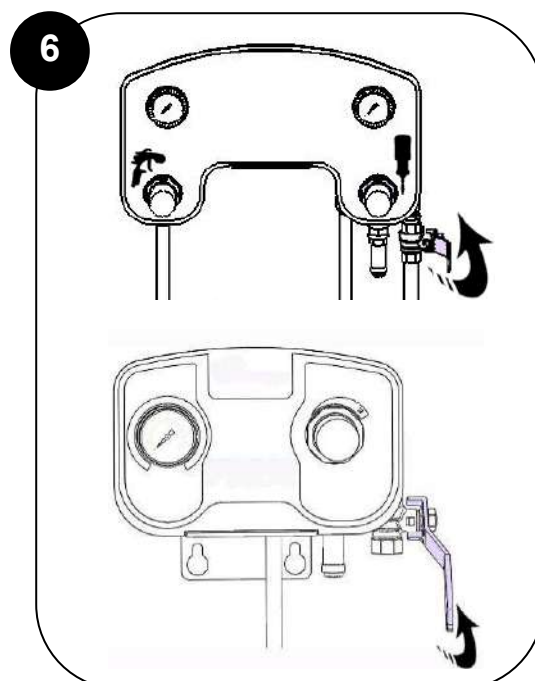
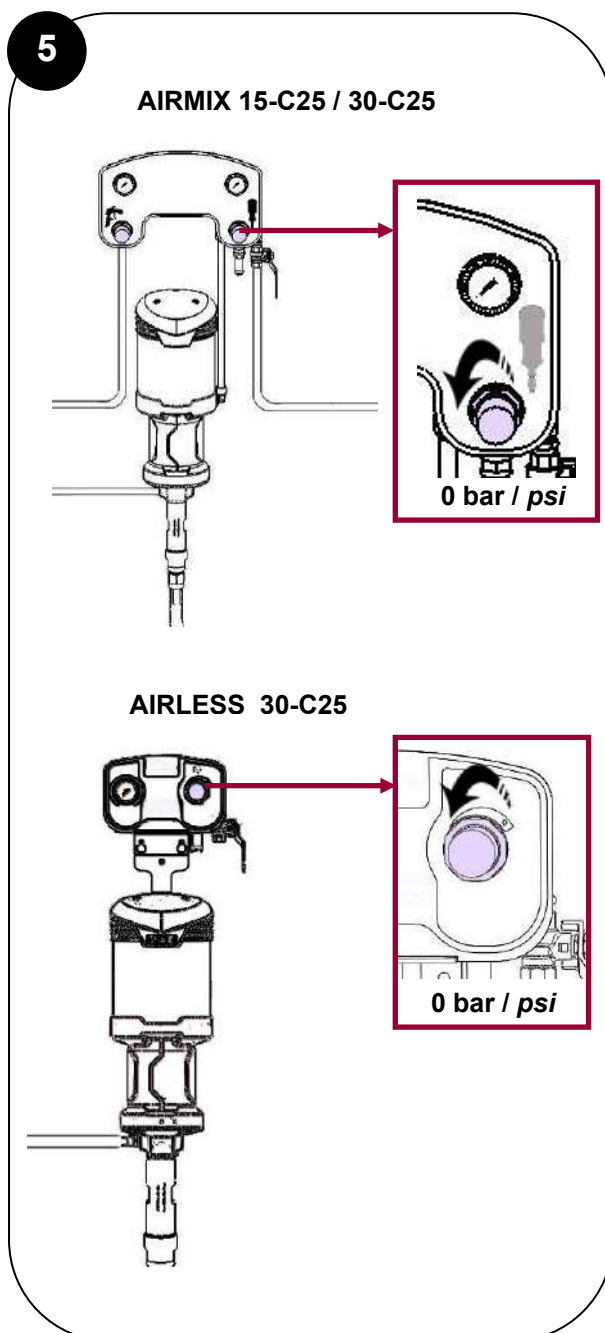
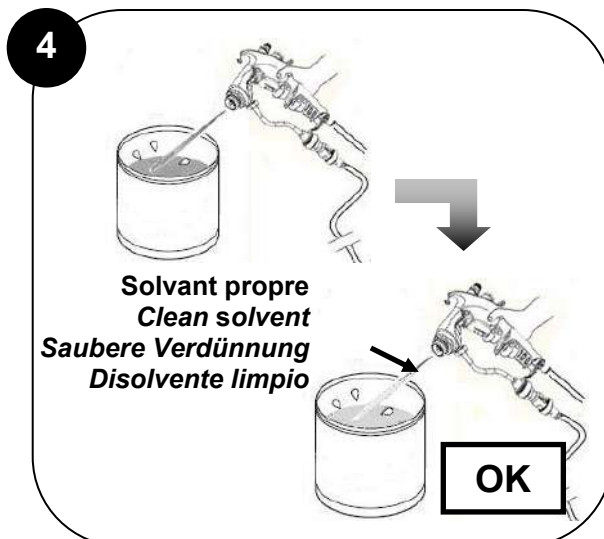
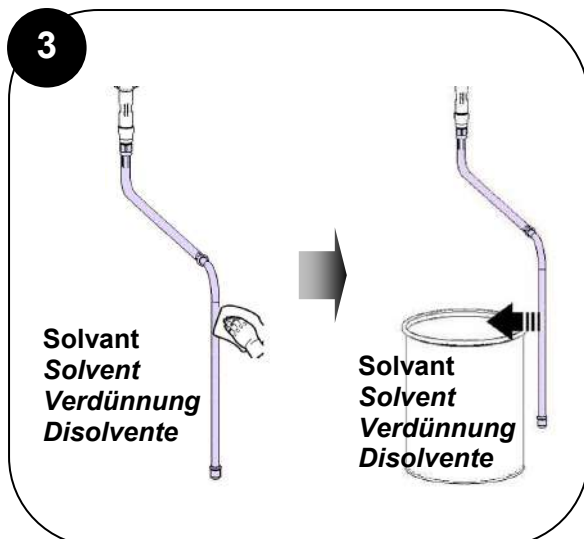
NOTICE ORIGINALE
/ TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL

**La pompe est soumise à la directive ATEX et ne doit en aucun cas être modifiée.
Le non-respect de cette préconisation ne saurait engager notre responsabilité.
/ The pump is manufactured under the ATEX agreement and can not be modified.
SAMES KREMLIN will not be held responsible for any failure to comply with that
instruction.**

**/ Diese Pumpe hat die ATEX Zulassung, deswegen darf sie nie verändert werden. Bei
Nichtbeachtung dieser Anordnung, können wir keine Verantwortung für eine
einwandfreie, regelkonforme Funktion der Pumpe übernehmen.**

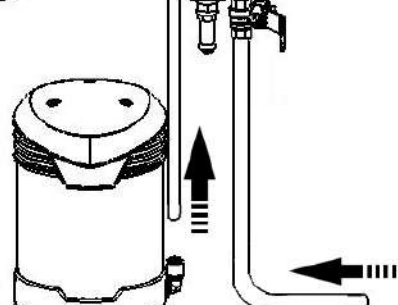
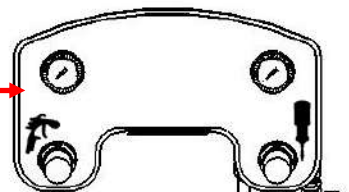
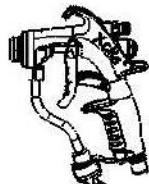
**/ La bomba es de conformidad a la directiva ATEX y no debe ser modificada, en ningún
caso. SAMES KREMLIN no se hace responsable de que esta preconización no sea
respetada.**





AIRMIX 15-C25 / 30-C25

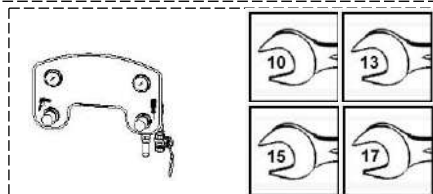
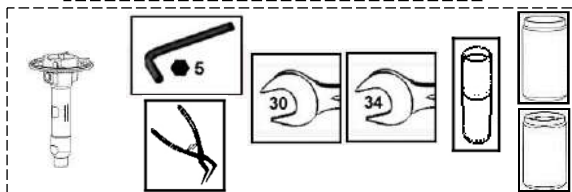
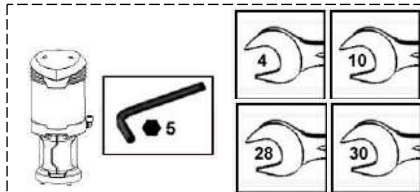
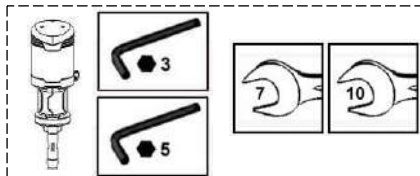
**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 21 → 24**



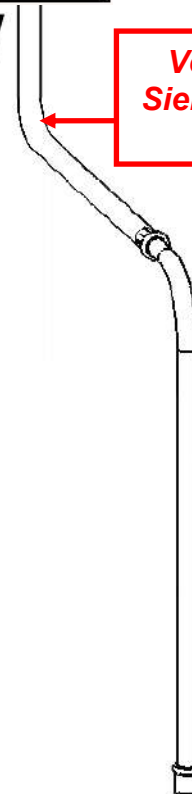
**Arrivée d'air / Air inlet
Lufteingang / Entrada aire**

**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 7 → 20**

***Vous aurez besoin de / You need
Werkzeugaufstellung / Vd necesita***



**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 28**



AIRLESS 30-C25

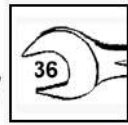
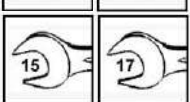
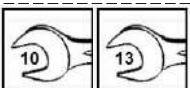
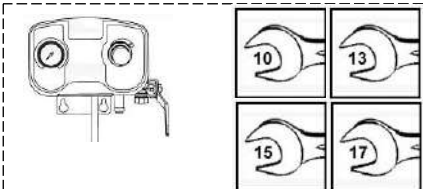
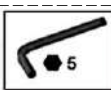
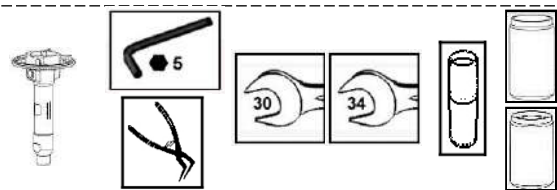
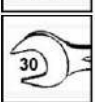
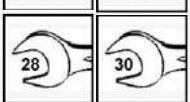
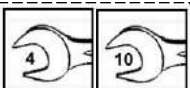
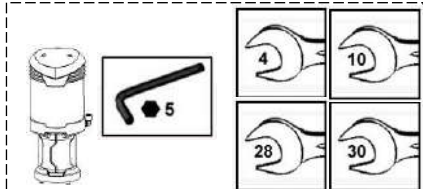
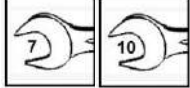
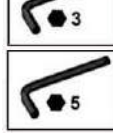
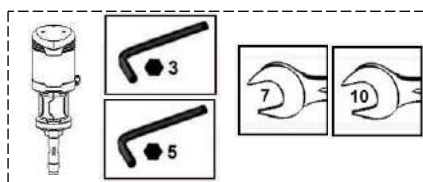
**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 25 → 27**



**Arrivée d'air / Air inlet
Lufteingang / Entrada aire**

**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 7 → 20**

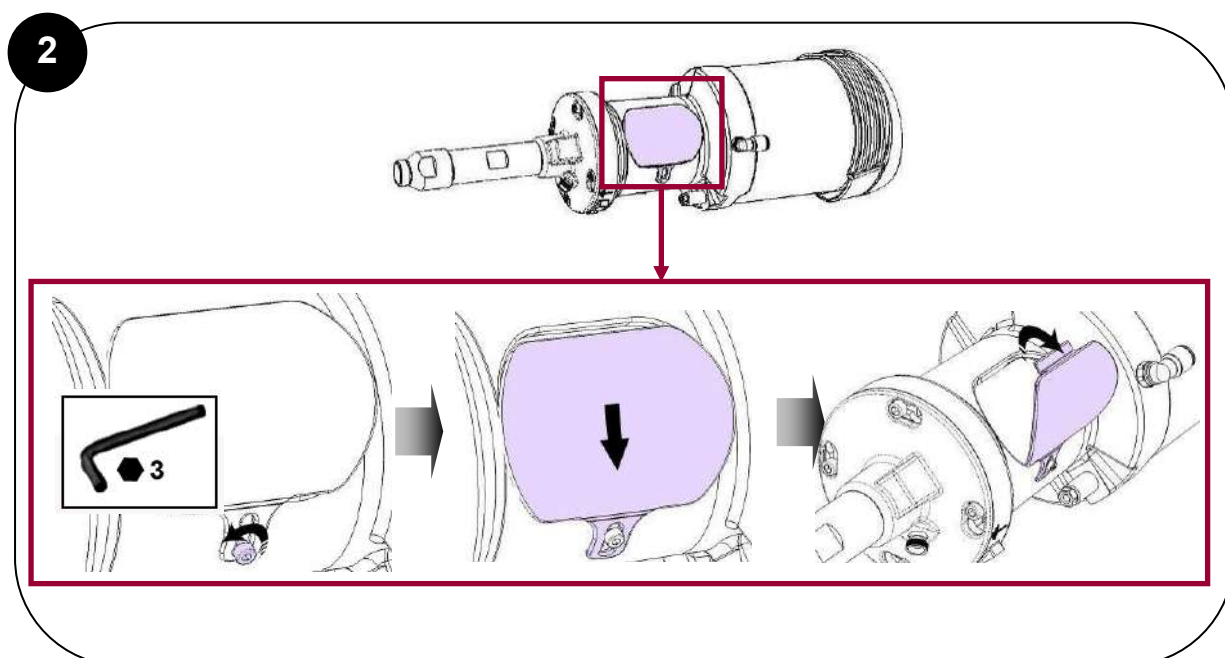
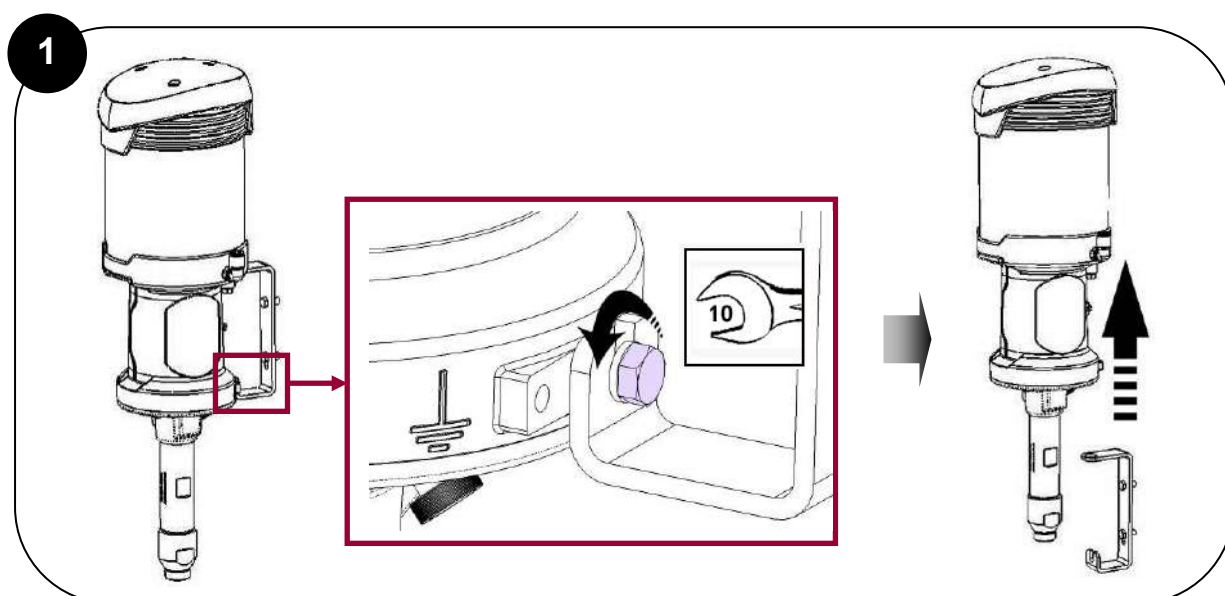
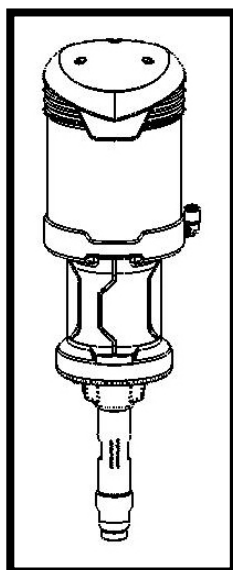
**Vous aurez besoin de / you need
Werkzeugaufstellung / Vd necesita**



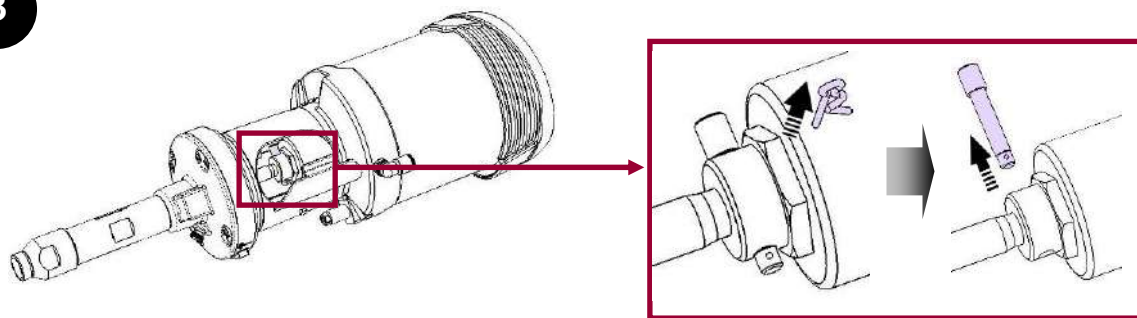
**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 28**

**Graisses et colles / Greases and adhesives
/ Fette und Kleber / Grasas y colas**

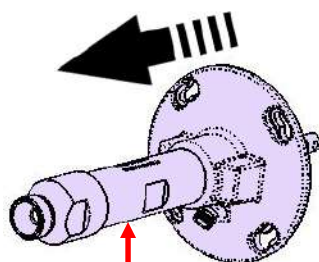
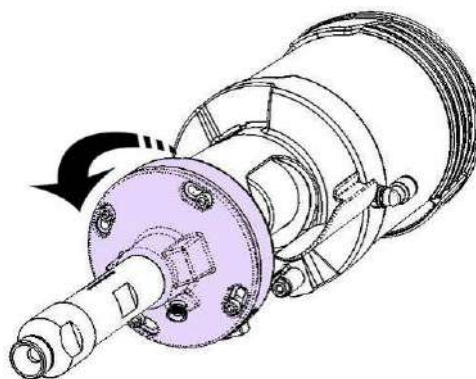
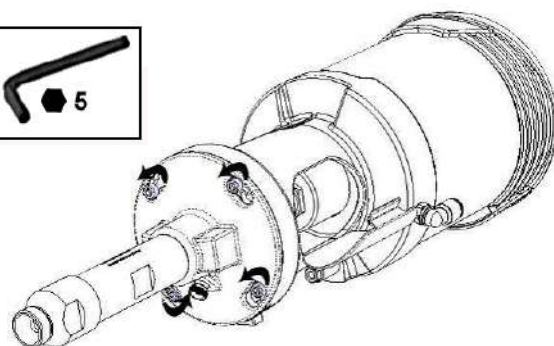
Repère / Index / Pos. / Índice	Instructions / Montage-Hinweis / Instrucciones	Désignation / Description / Bezeichnung / Descripción	Référence / Part number / Artikel-Nr. / Referencia
A 1	Graisse PTFE	Tube de graisse "TECHNILUB" (10 ml)	560.440.101
	PTFE grease	PTFE grease (10 ml / 0.0026 US gal)	
	PTFE-Fett	PTFE Fett (10 ml)	
	Grasa PTFE	Tubo de grasa "TECHNILUB" (10 ml)	
A 2	Graisse anti-seize	Boîte de graisse (450 g)	560.420.005
	Anti-seize grease	Grease box (450 g / 0.99 lb)	
	Grafit Fett	Grafit Fett (450 g Dose)	
	Grasa anti-seize	Caja de grasa anti-seize (450 g)	
C 1	Colle Anaérobie Tube étanche	Loctite 5772 (50 ml)	554.180.015
	Medium strength Aneorobic Pipe sealant	Loctite 5772 (50 ml / 0.013 US gal)	
	Mittelfester anaerober Kleber	Loctite 5772 (50 ml)	
	Cola PTFE (para la estanqueidad)	Loctite 5772 (50 ml)	
C 2	Colle Anaérobie frein filet faible	Loctite 222 (50 ml)	554.180.010
	Low strength - Anaerobic Adhesive	Loctite 222 (50 ml / 0.013 US gal)	
	Niedrigfester anaerober Kleber	Loctite 222 (50 ml)	
	Cola freno suave	Loctite 222 (50 ml)	



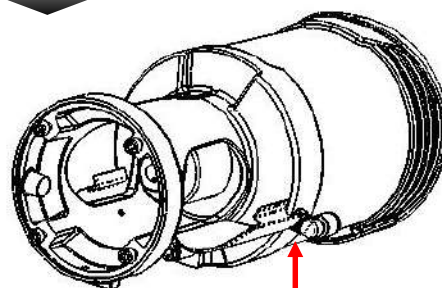
3



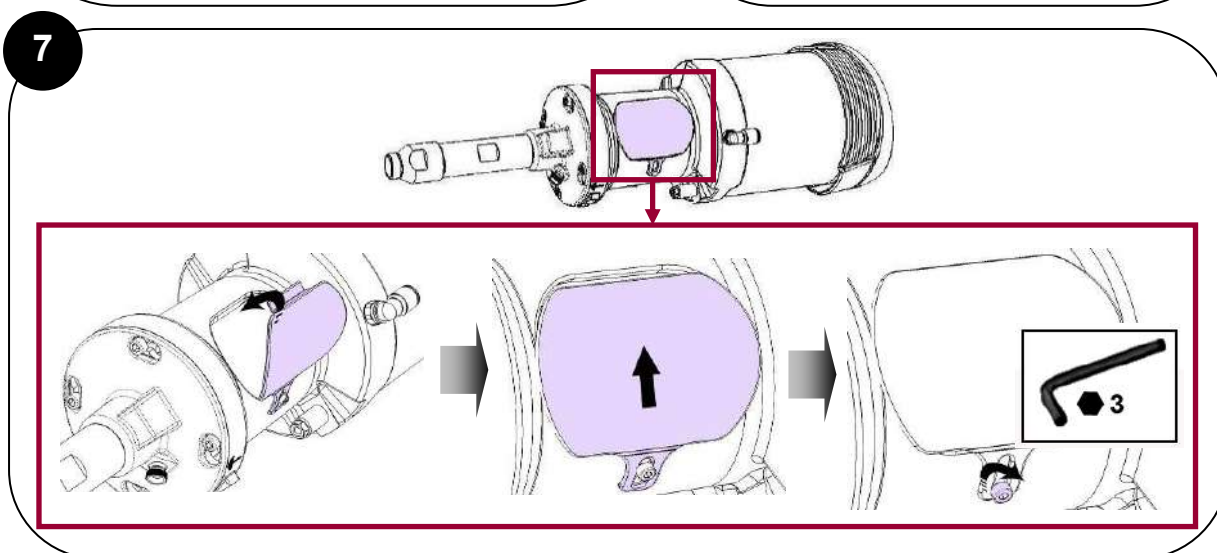
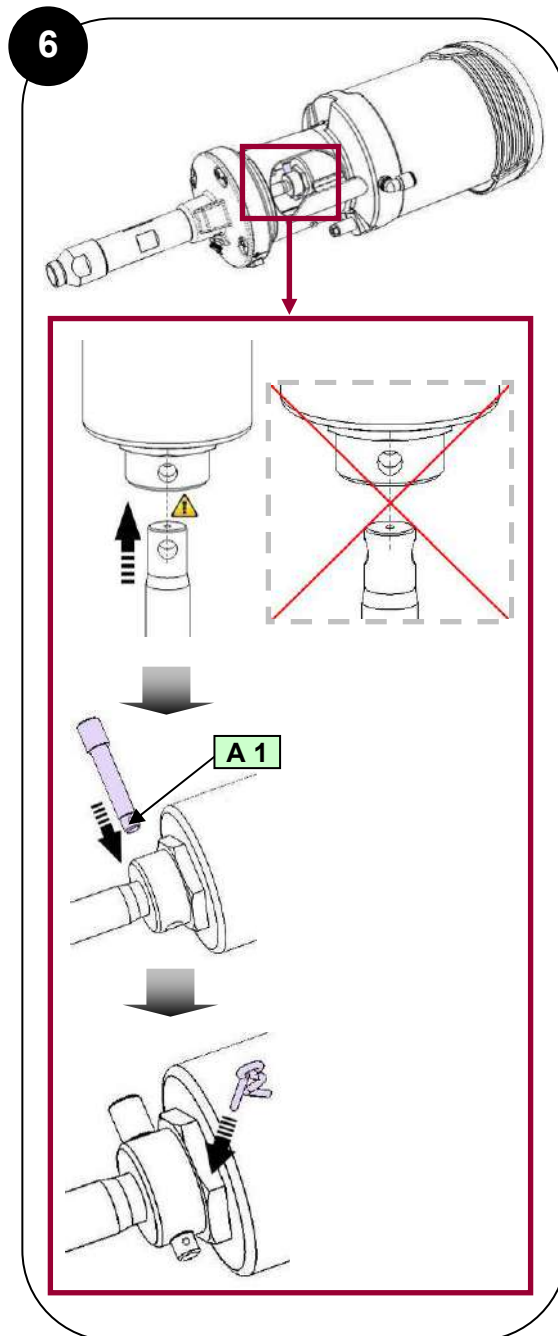
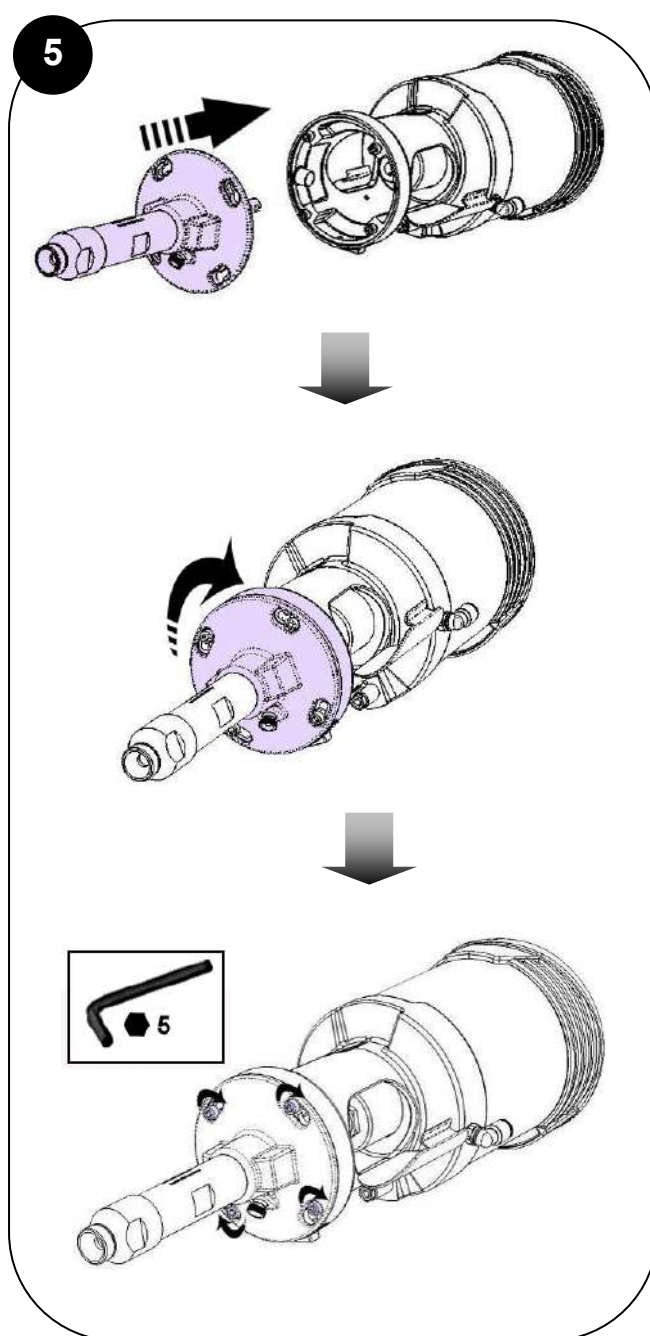
4



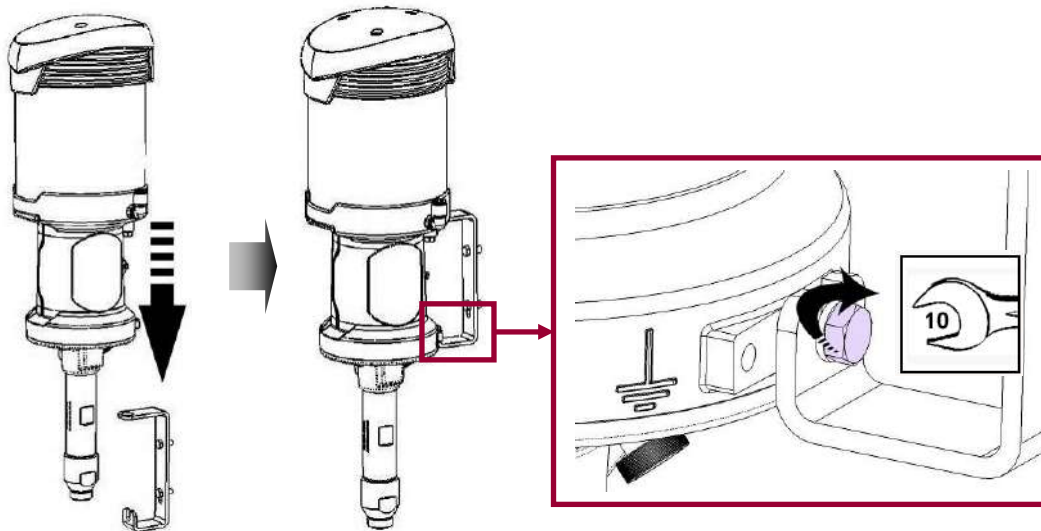
**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 17 → 20**



**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 11 → 16**



8



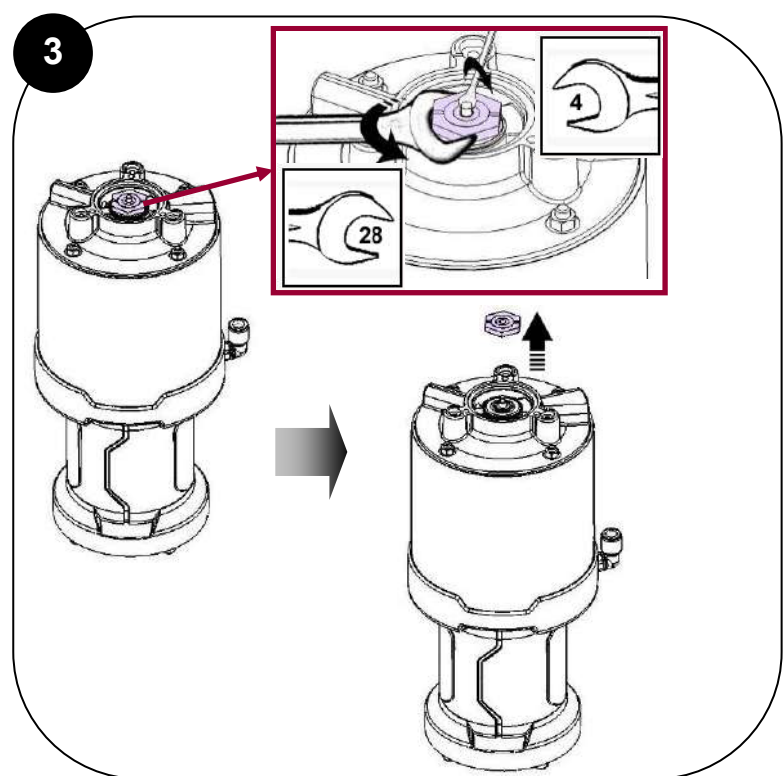
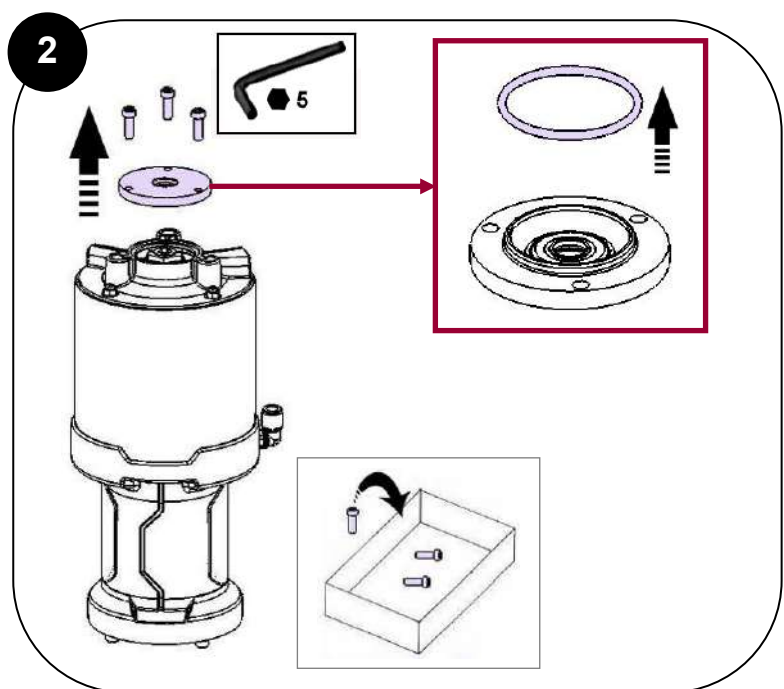
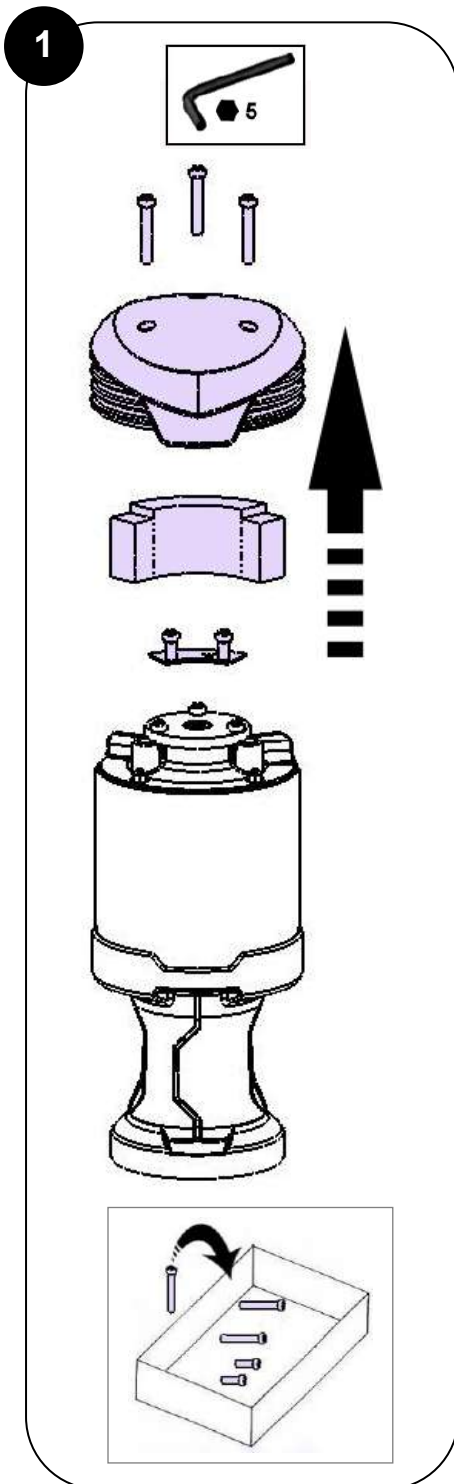
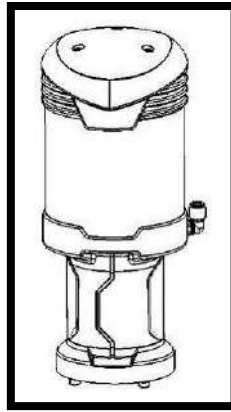
Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

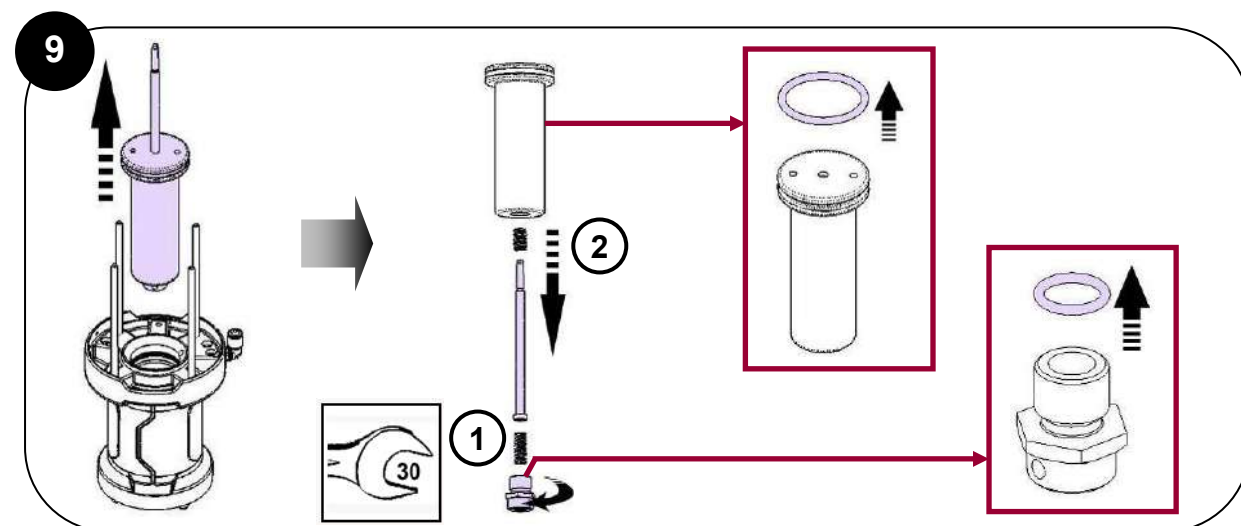
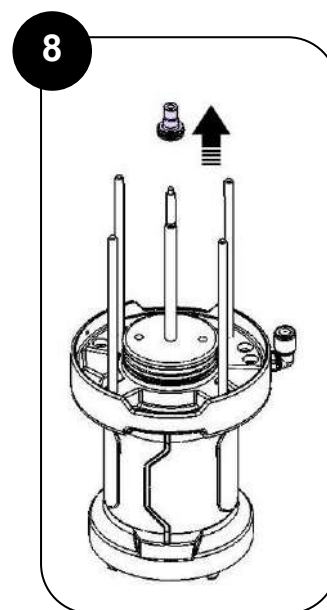
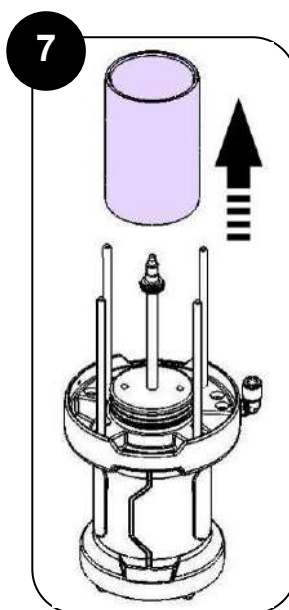
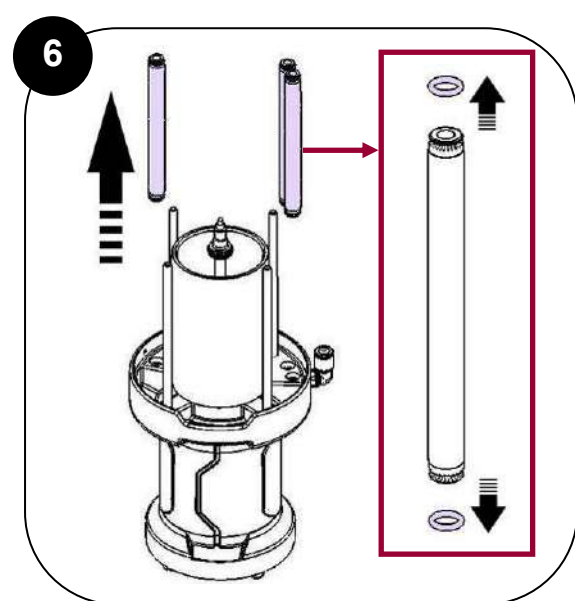
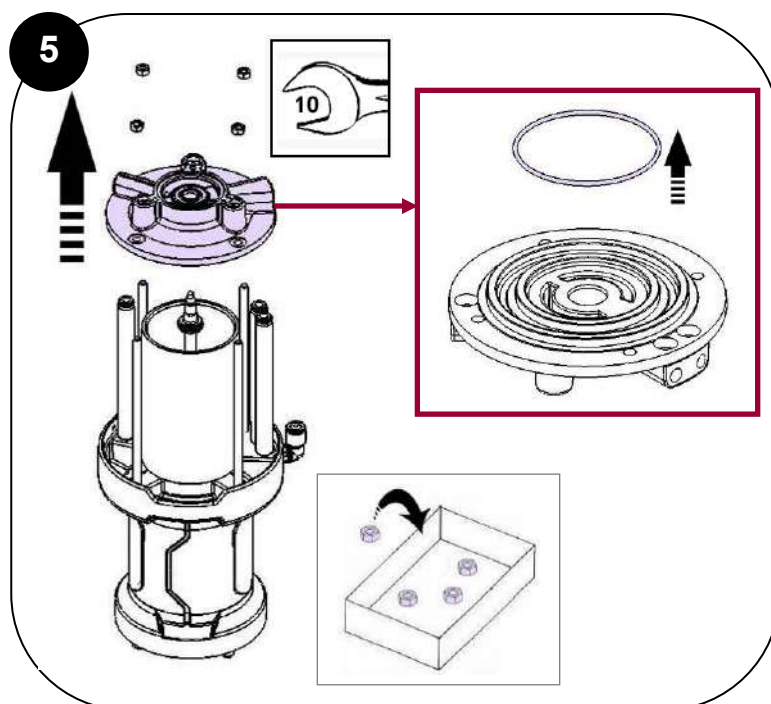
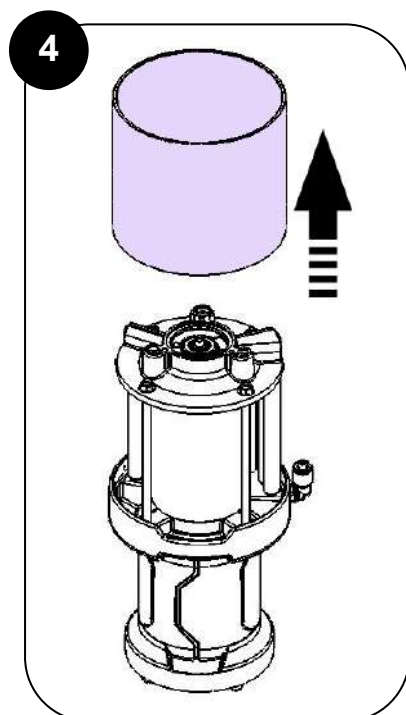
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

/ Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment. The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.

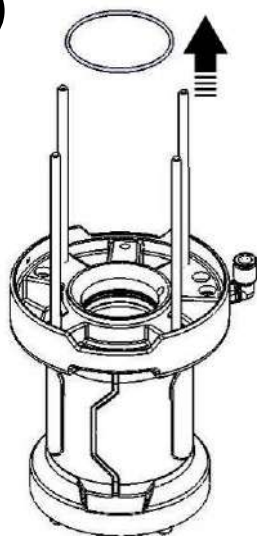
/ Schutzvorrichtungen an diesem Gerät, wie Motorhaube, Kupplungsschutz, Gehäuse, ggf. Erdungskabel, sowie weitere Vorrichtungen, wurden für eine sichere Benutzung dieses Gerätes entwickelt und angebracht. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Körperschäden, Fehlfunktionen, Beschädigung der Geräte und jegliche andere Fehler ab, die durch die ganze oder teilweise Entfernung, Modifikation oder unsachgemäße Handhabung der Schutzvorrichtungen oder anderer Geräteteile entstehen.

/ Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material. El fabricante no se hace responsable, en caso de daños y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.

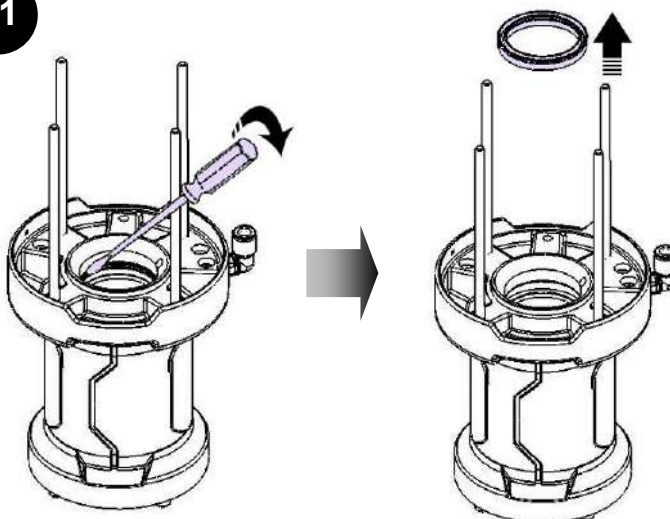




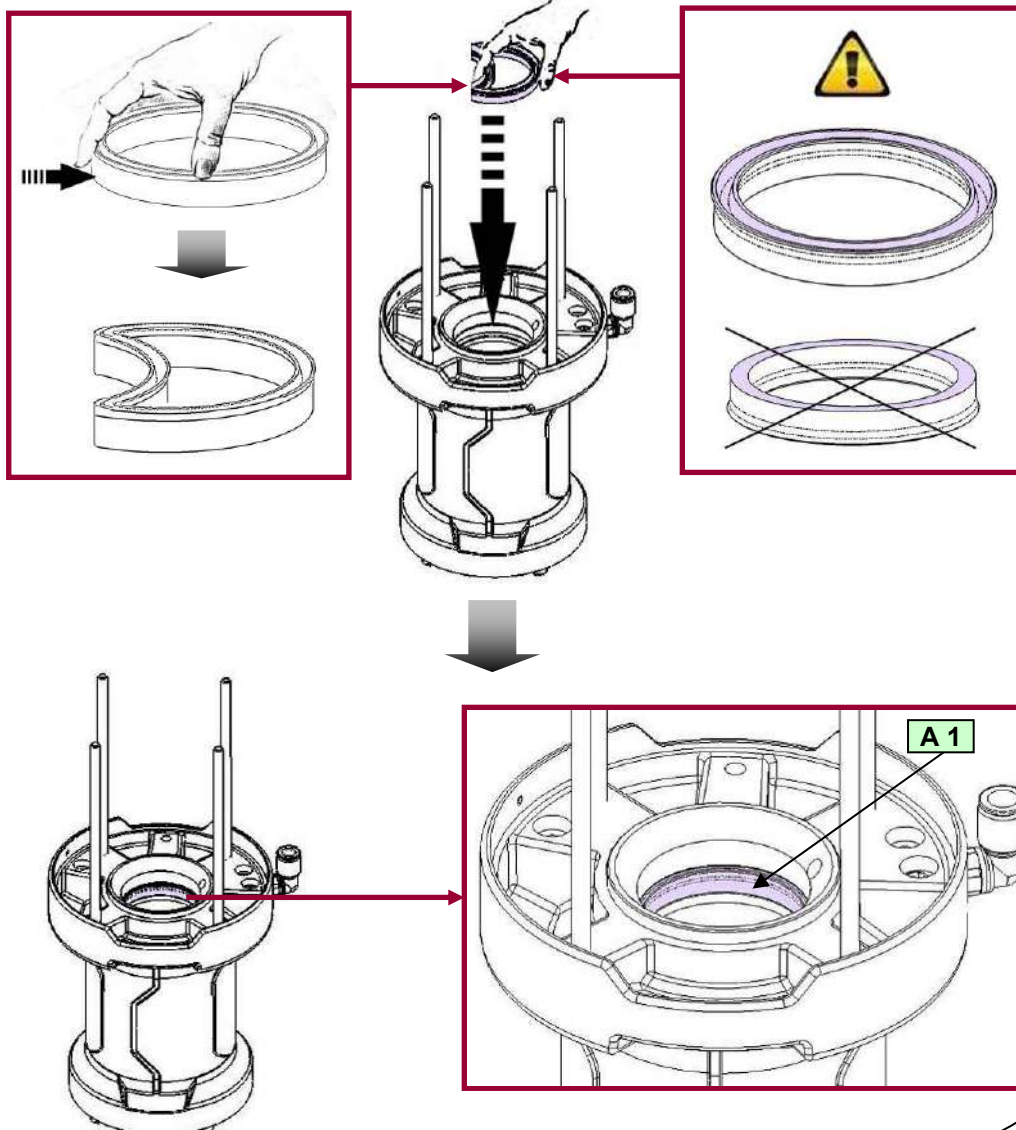
10



11

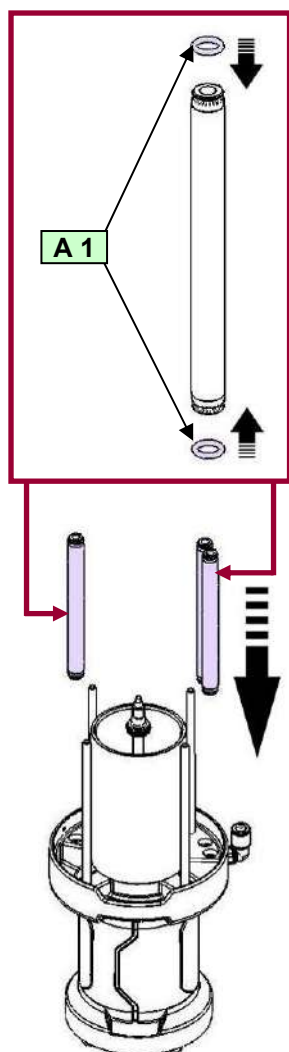


12

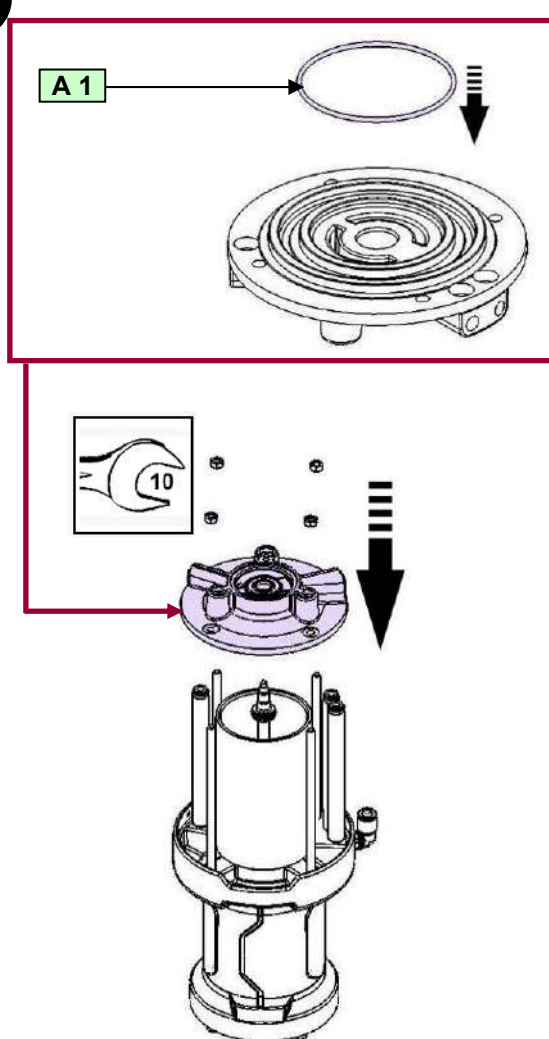


The diagram illustrates the assembly process for the 3000 Series. It shows two main assembly paths. Path 1 (left) involves assembling the top cap (A1) onto the main body (A2) using a screwdriver. Path 2 (right) involves assembling the bottom cap (A1) onto the main body (A2) using a 30mm wrench. The final assembly is shown on the right.

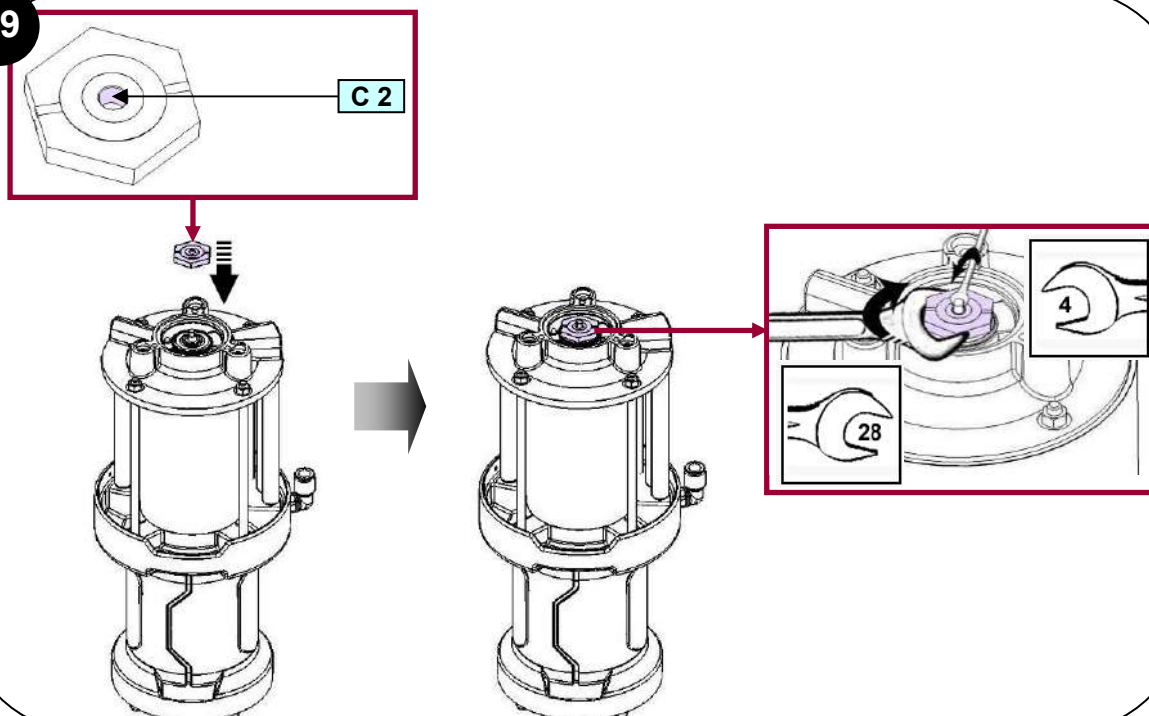
17

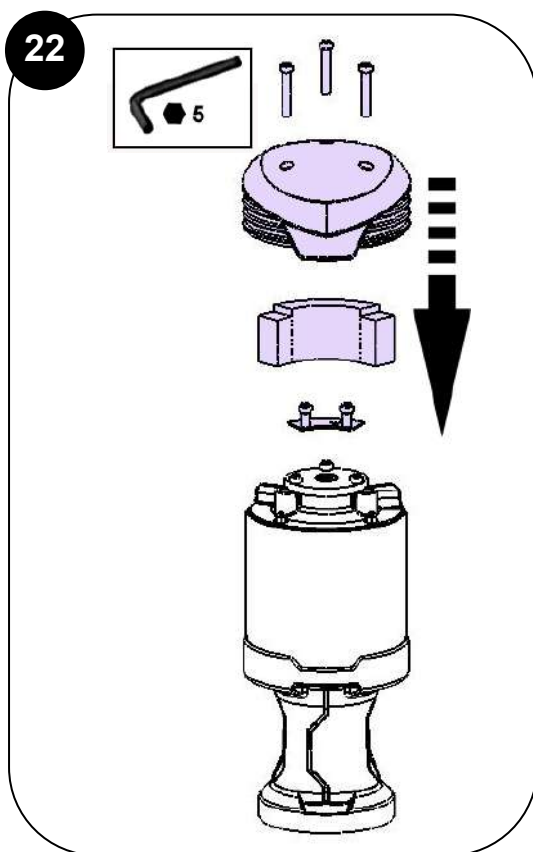
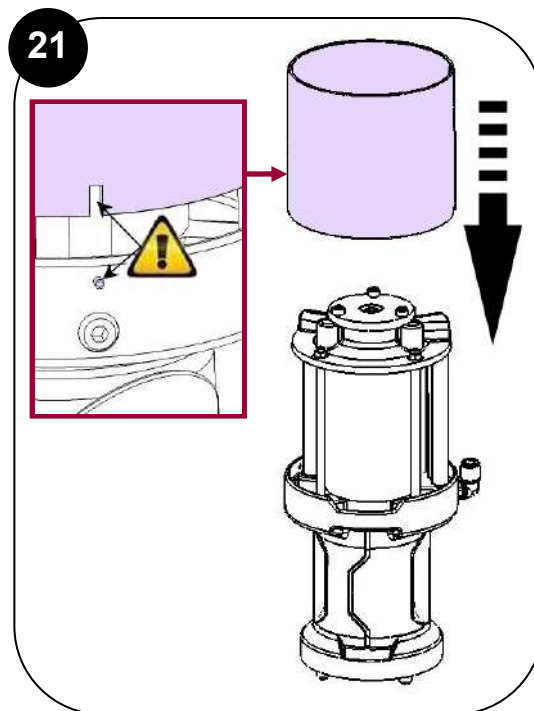
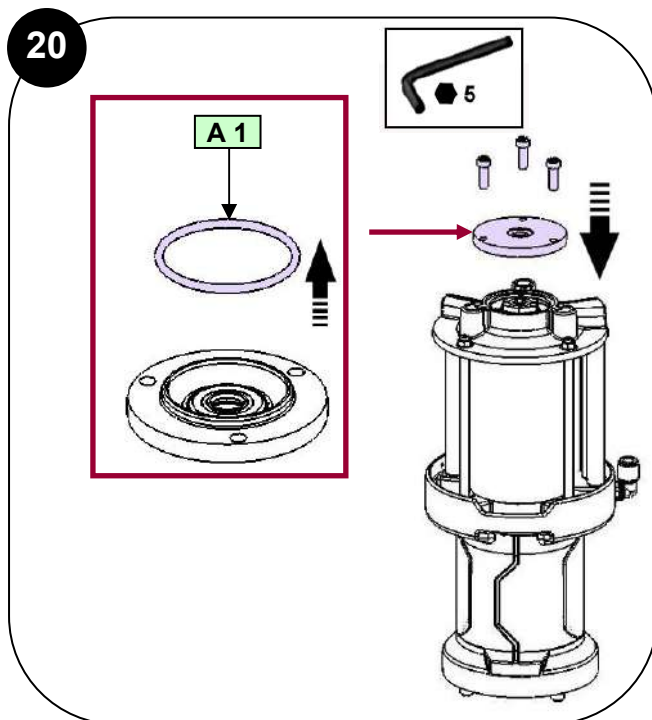


18



19





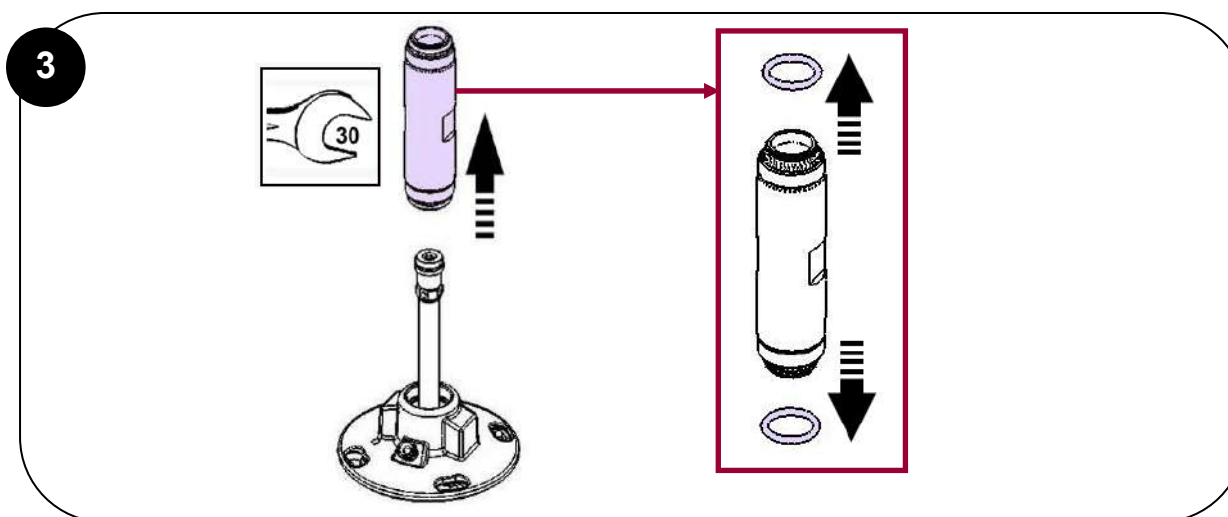
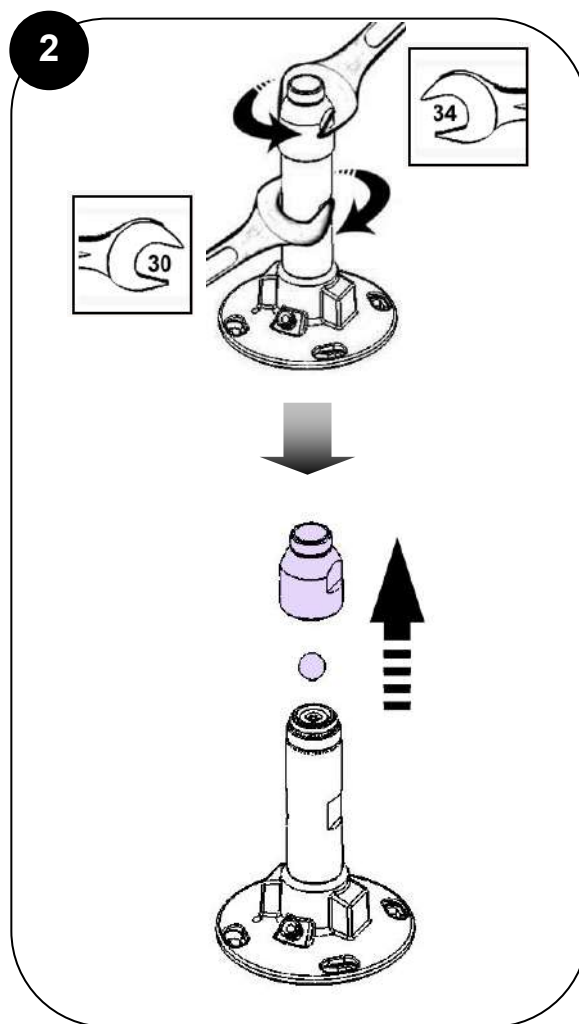
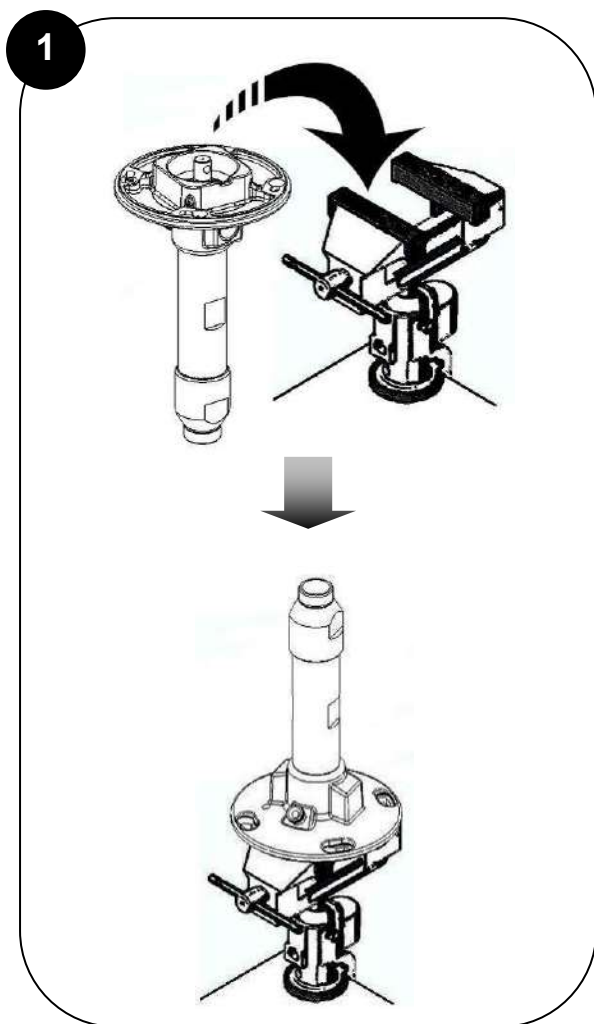
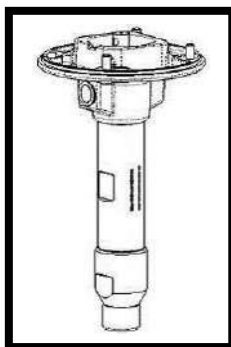
Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carter,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

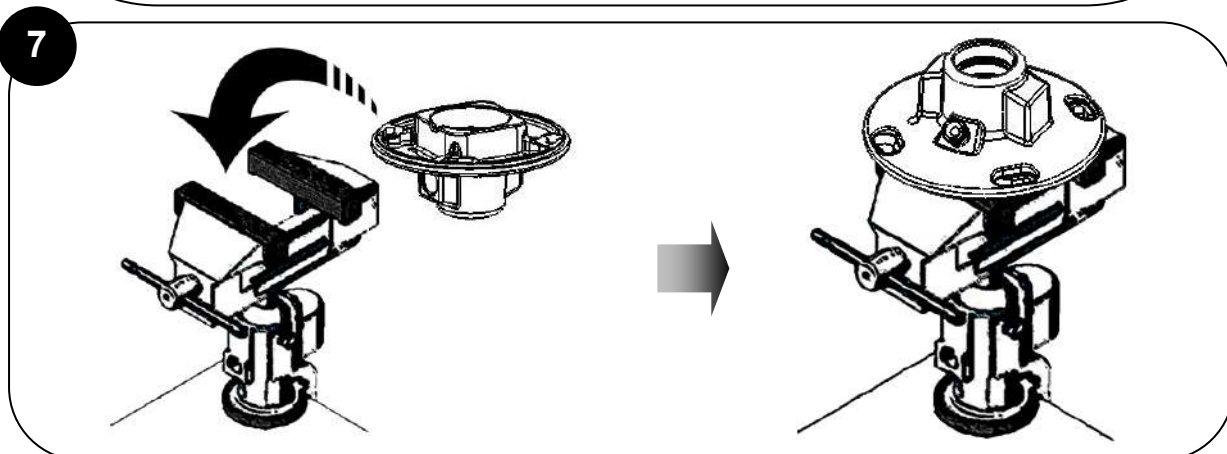
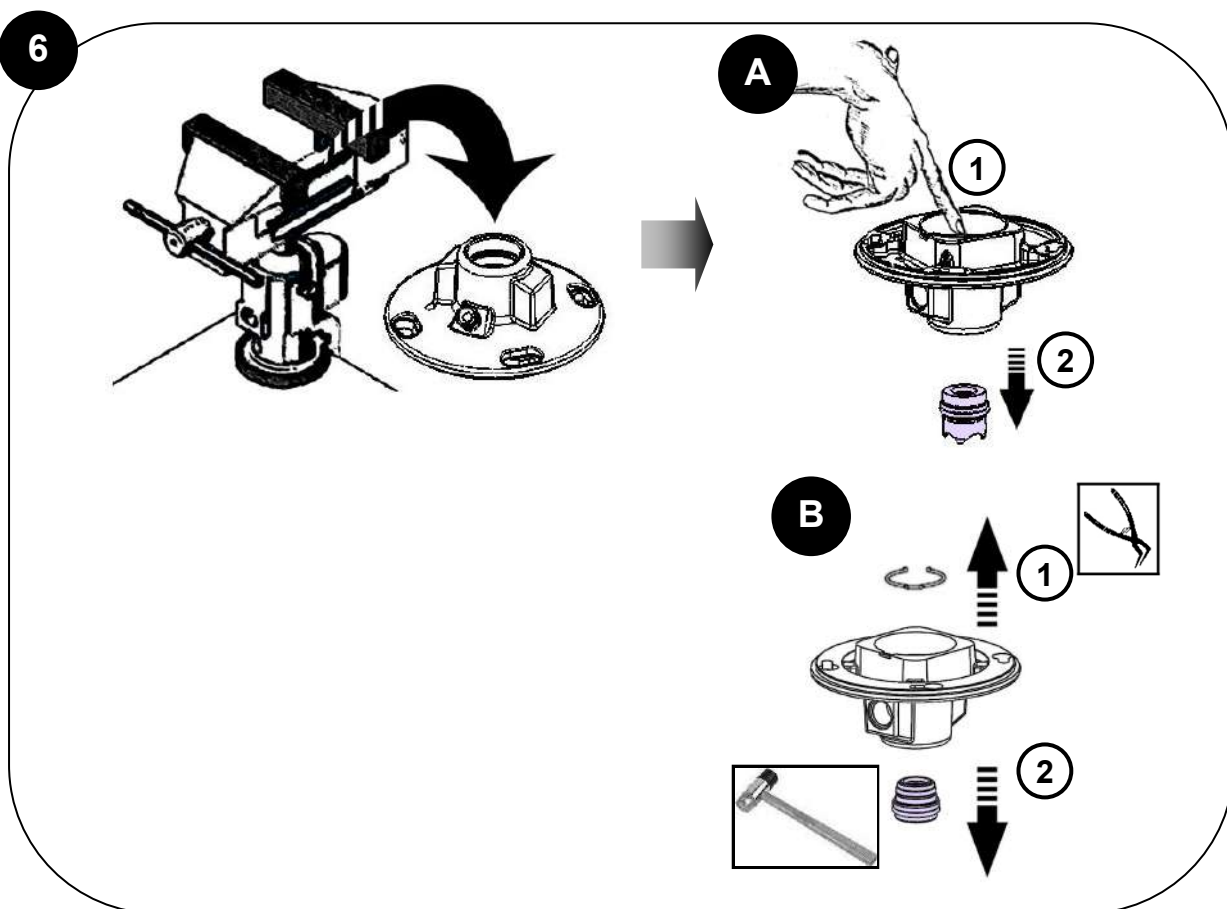
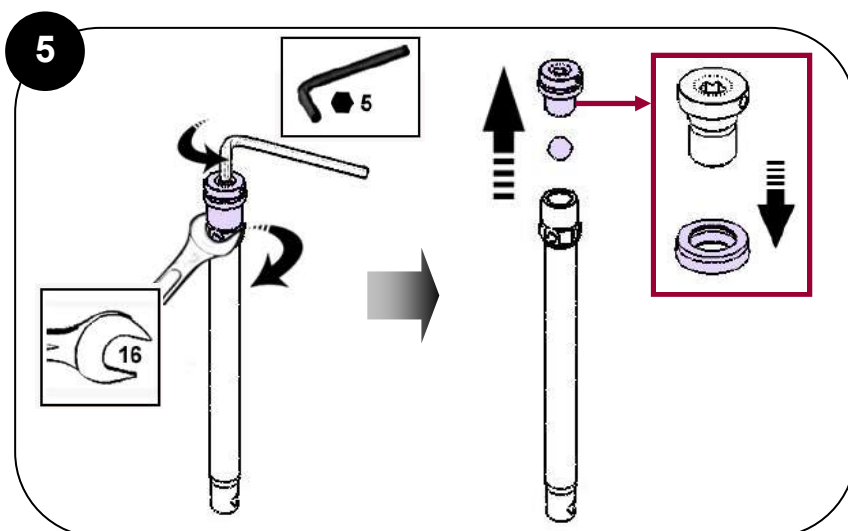
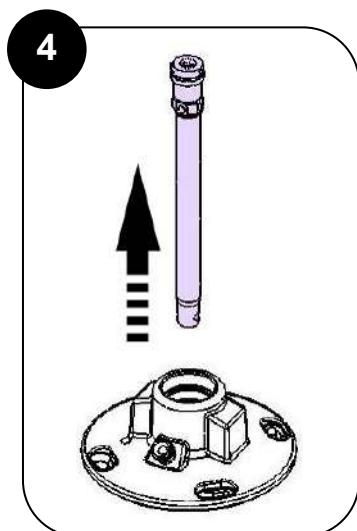
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

/ Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment. The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to the removal or partial removal of the guards.

/ Schutzvorrichtungen an diesem Gerät, wie Motorhaube, Kupplungsschutz, Gehäuse, ggf. Erdungskabel, sowie weitere Vorrichtungen, wurden für eine sichere Benutzung dieses Gerätes entwickelt und angebracht. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Körperschäden, Fehlfunktionen, Beschädigung der Geräte und jegliche andere Fehler ab, die durch die ganze oder teilweise Entfernung Modifikation oder unsachgemäße Handhabung der Schutzvorrichtungen oder anderer Geräteteile entstehen.

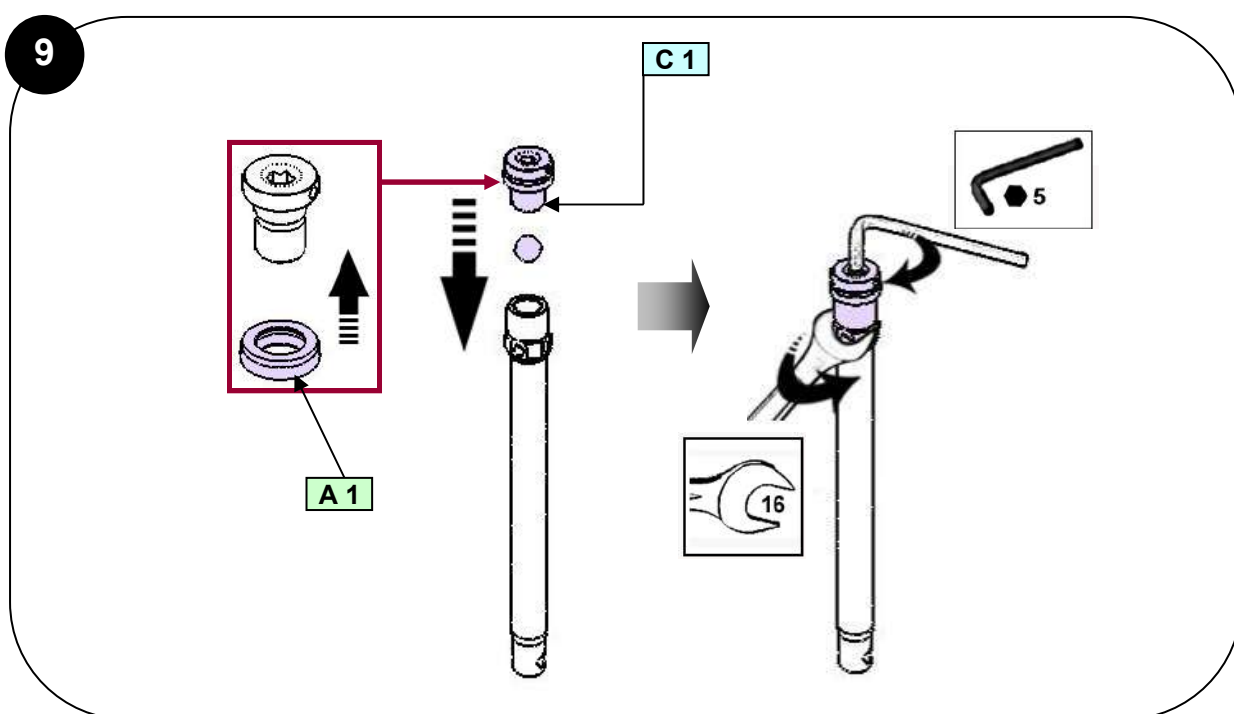
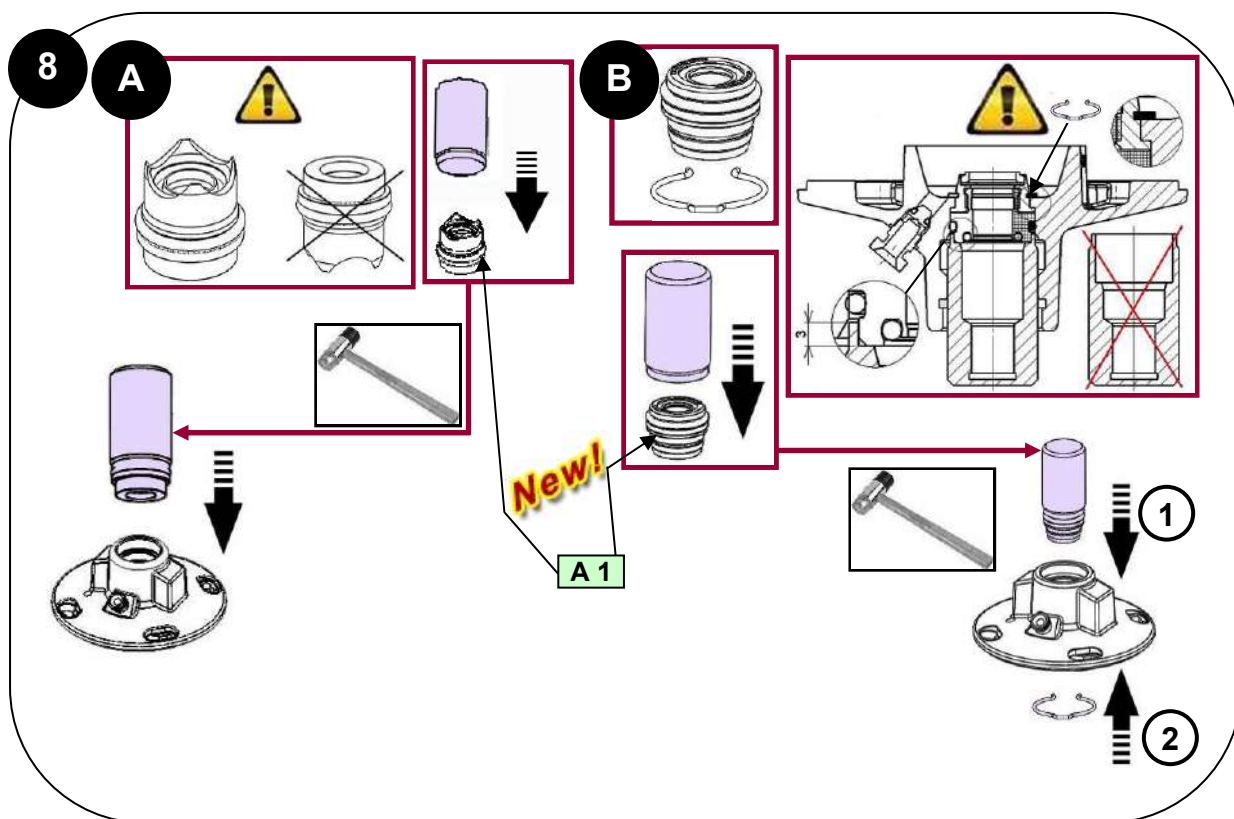
/ Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material. El fabricante no se hace responsable, en caso de daños y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.



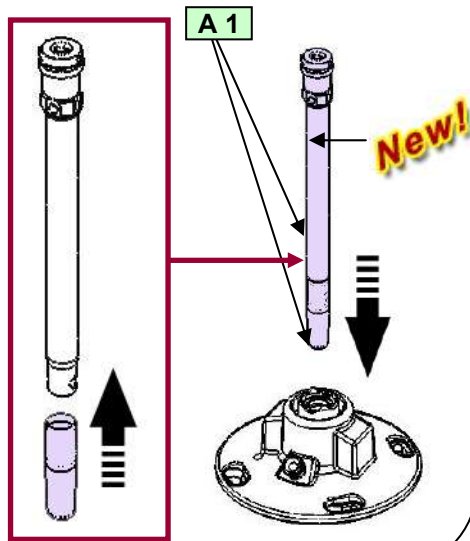




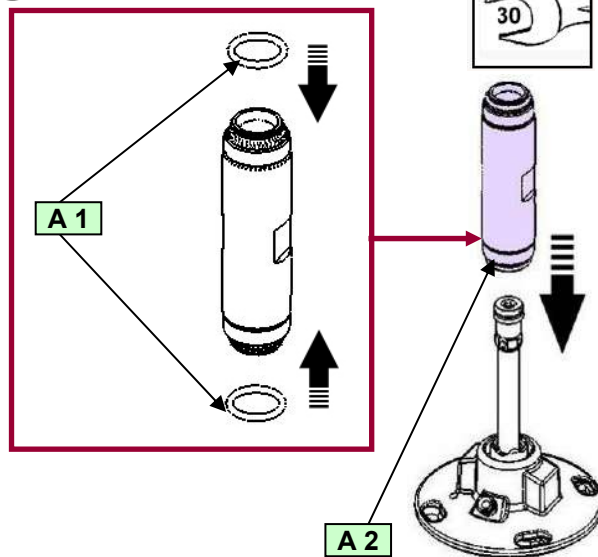
NOTA : Si le piston est endommagé, le remplacement de ce dernier implique le remplacement systématique de la cartouche. / **If the piston is damaged, you must change at the same time the cartridge.** / **ANMERKUNG :** Wenn der Kolben beschädigt ist, müssen Sie gleichzeitig den Kolben und die Packung ersetzen. / **NOTA :** Si el pistón tiene un desgaste, su cambio llega al cambio del cartucho.



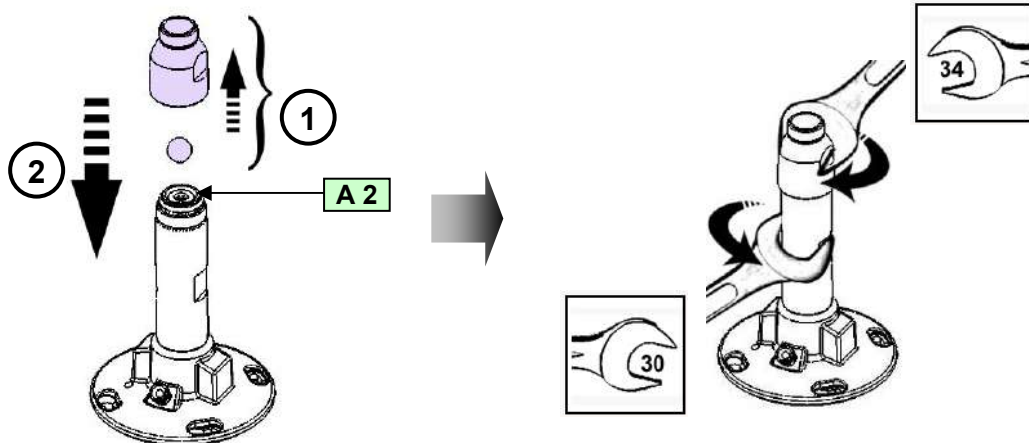
10



11



12



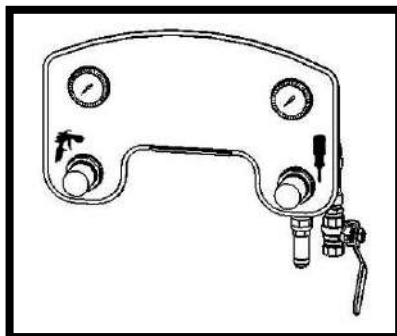
Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

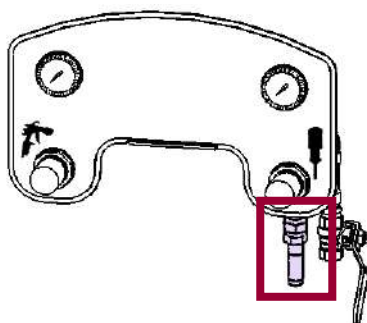
/ Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment. The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.

/ Schutzvorrichtungen an diesem Gerät, wie Motorhaube, Kupplungsschutz, Gehäuse, ggf. Erdungskabel, sowie weitere Vorrichtungen, wurden für eine sichere Benutzung dieses Gerätes entwickelt und angebracht. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Körperschäden, Fehlfunktionen, Beschädigung der Geräte und jegliche andere Fehler ab, die durch die ganze oder teilweise Entfernung, Modifikation oder unsachgemäße Handhabung der Schutzvorrichtungen oder anderer Geräteteile entstehen.

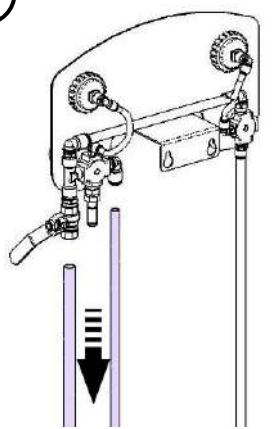
/ Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material. El fabricante no se hace responsable, en caso de daños y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.



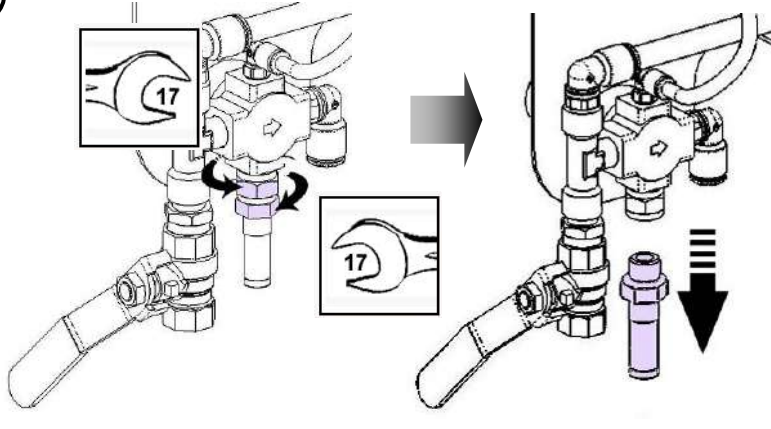
A



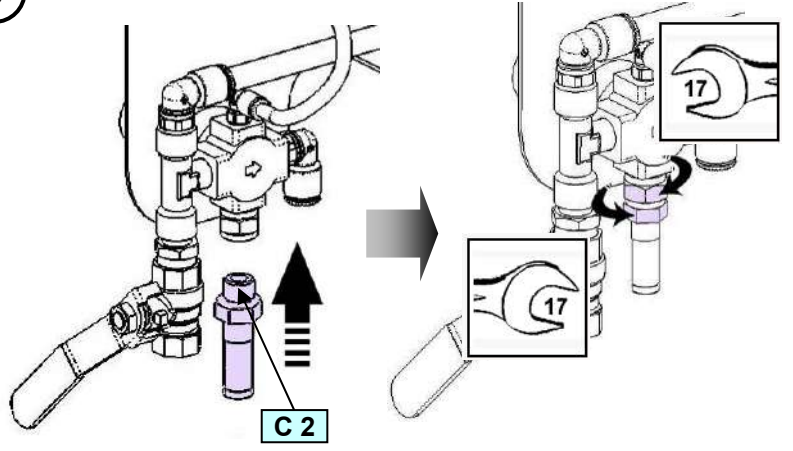
1



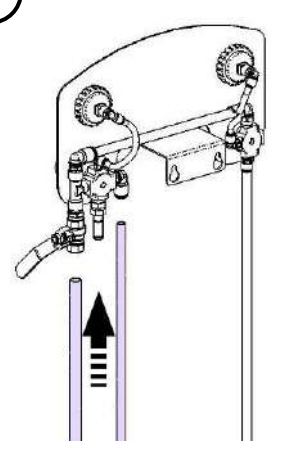
2

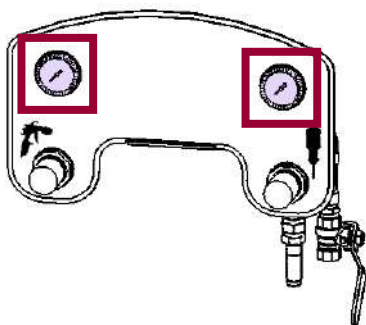
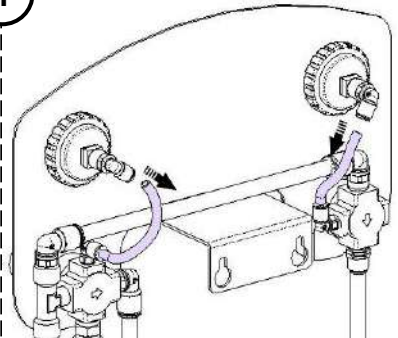
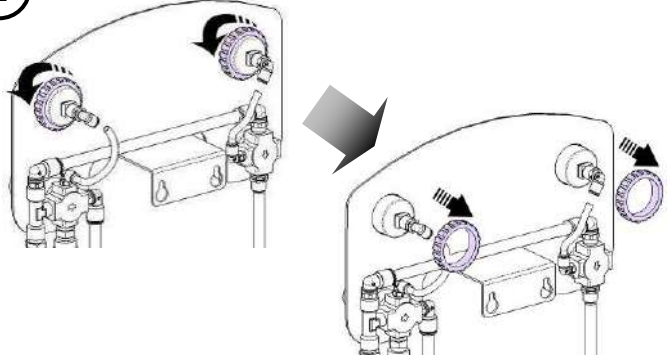
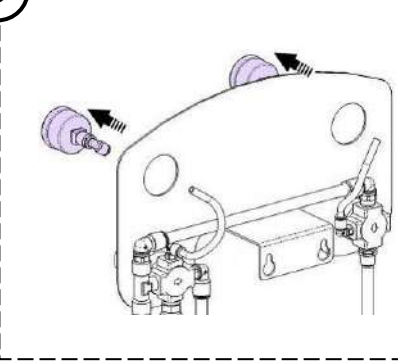
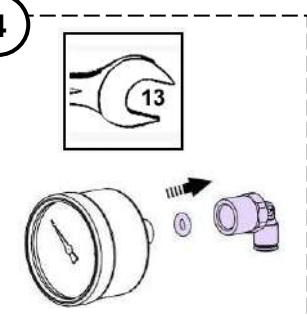
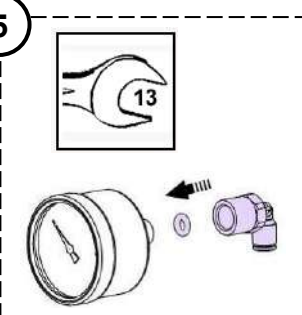
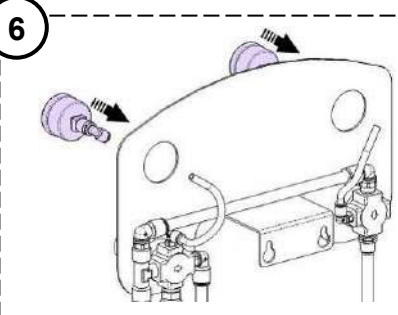
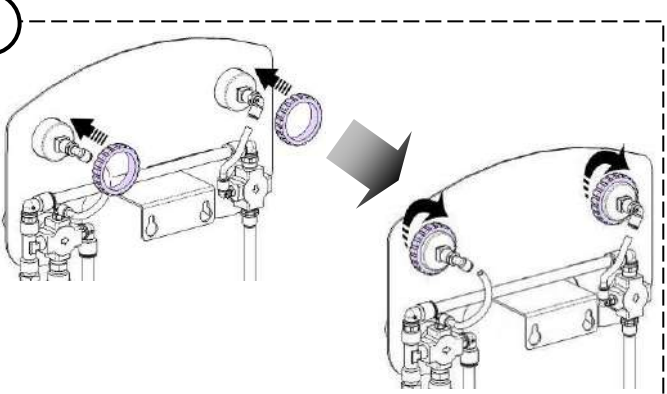
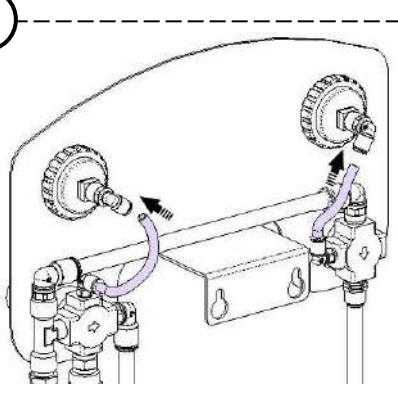


3

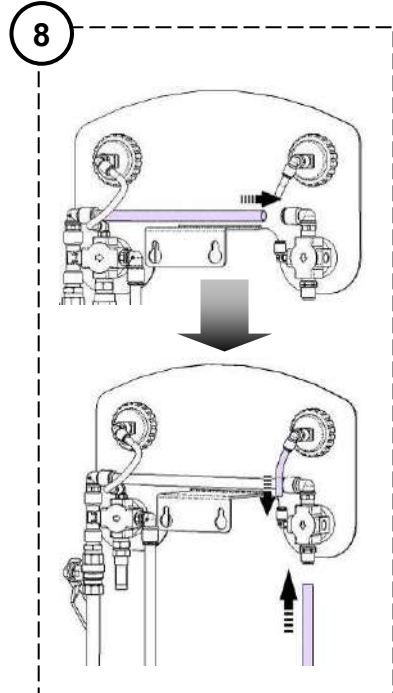
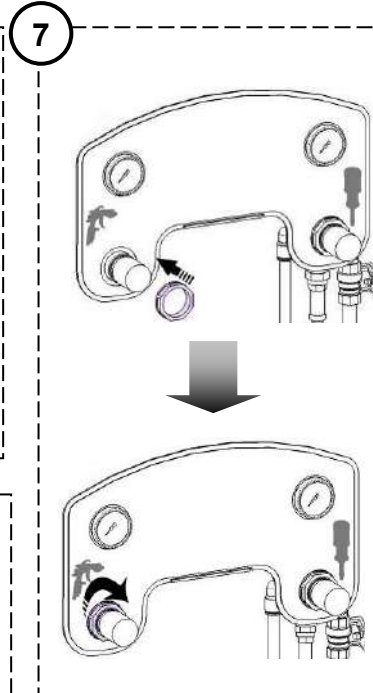
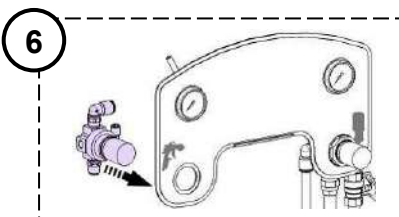
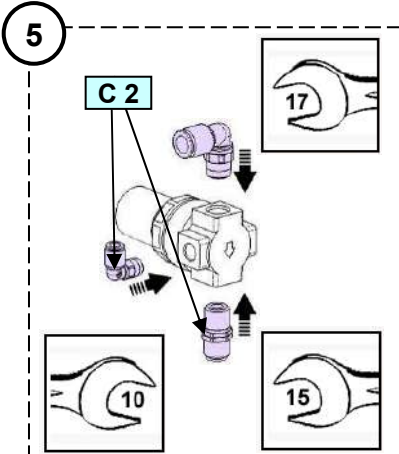
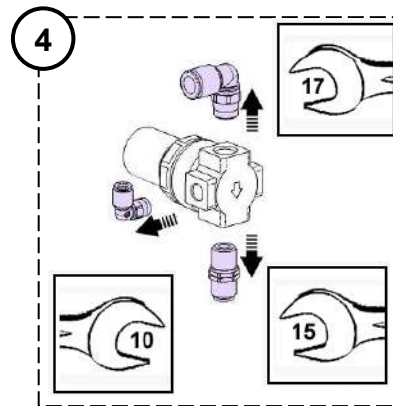
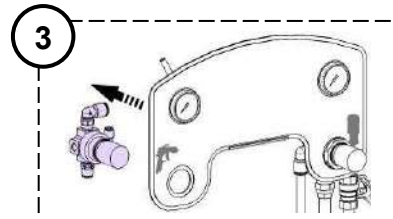
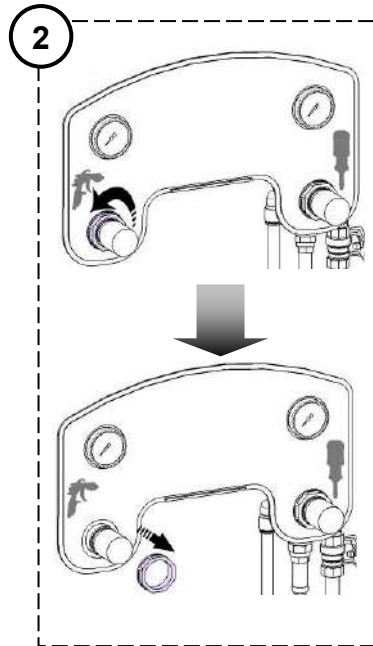
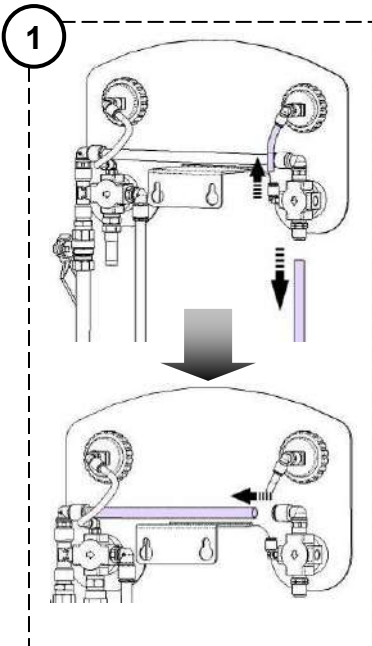
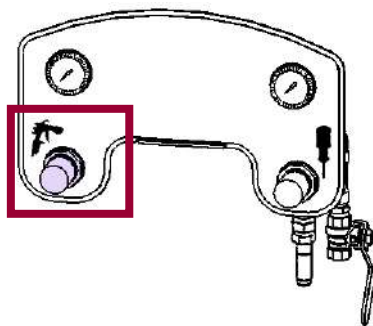


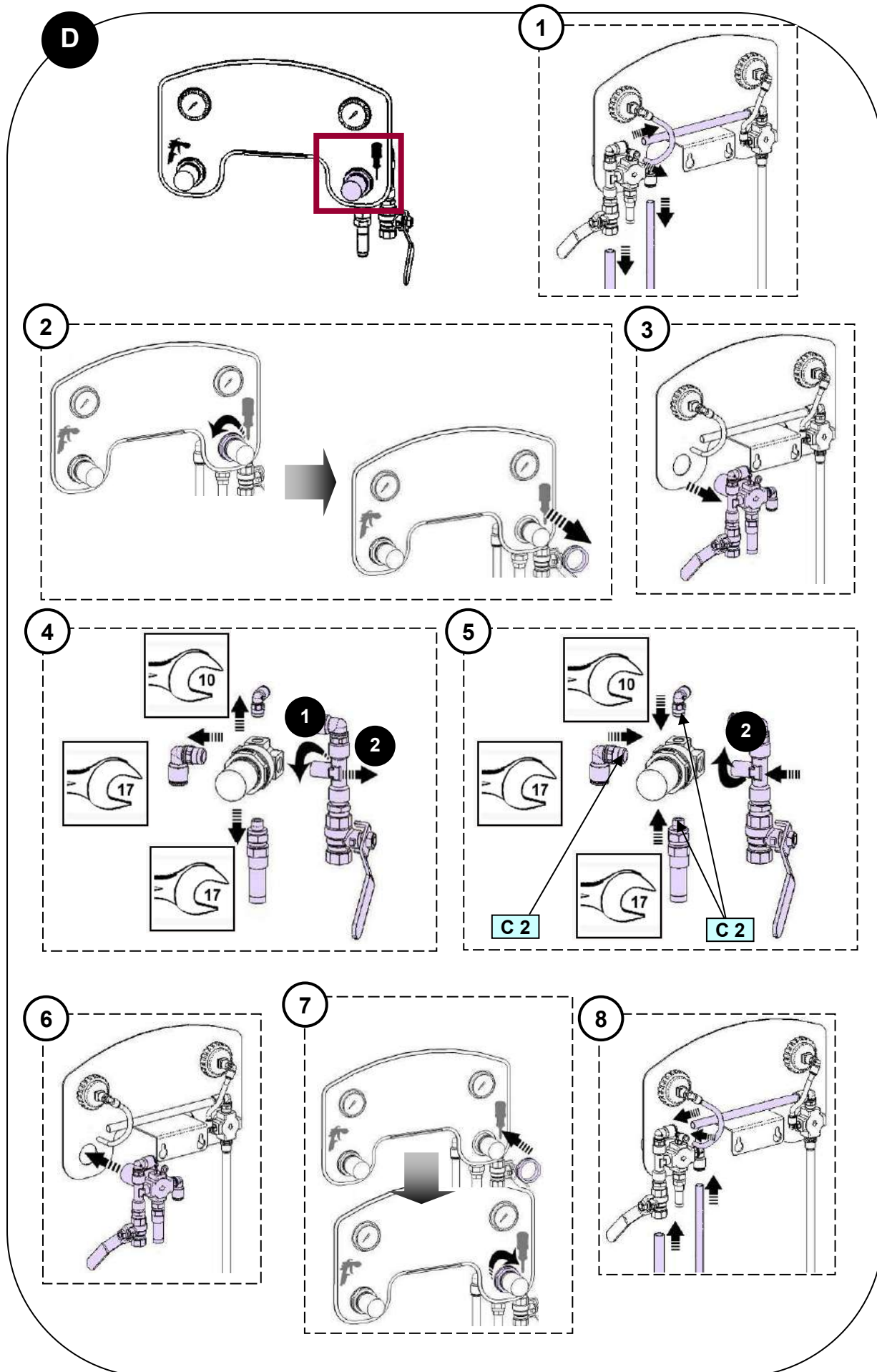
4

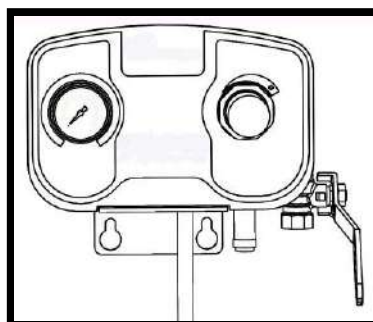


B**1****2****3****4****5****6****7****8**

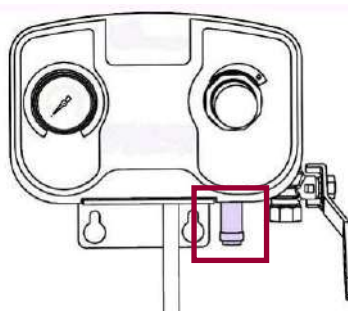
C



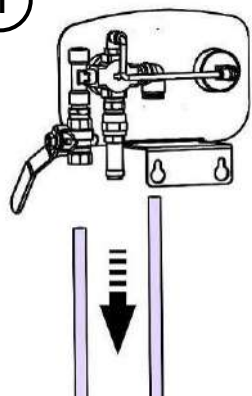




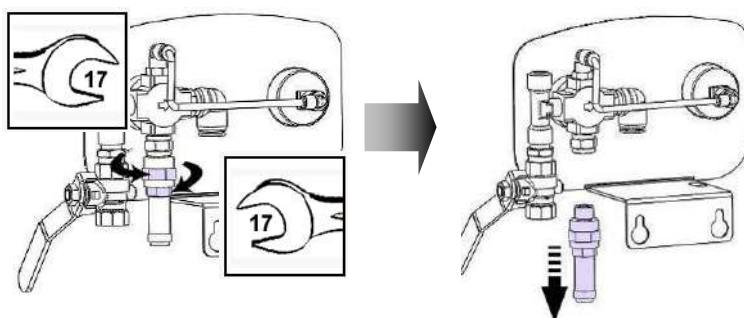
A



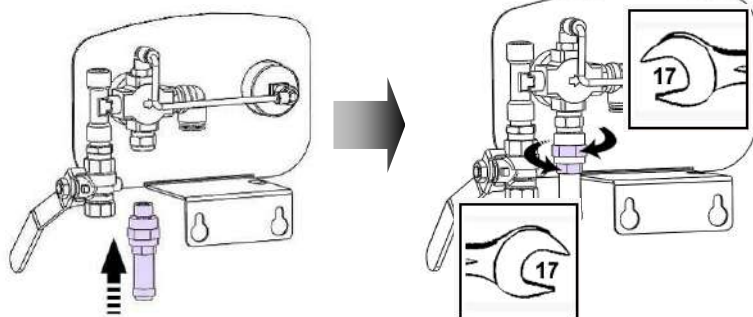
1



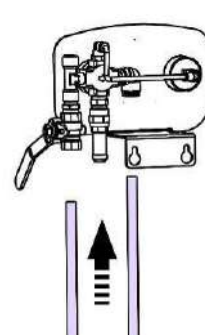
2



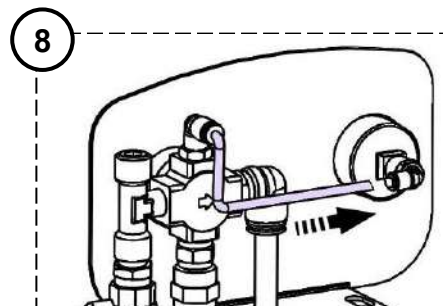
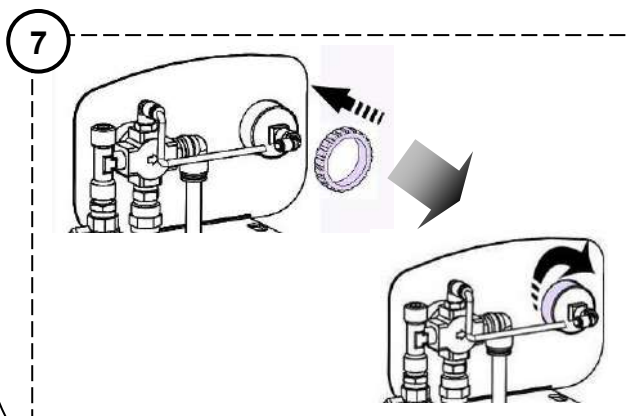
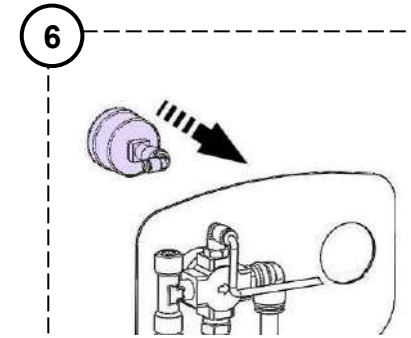
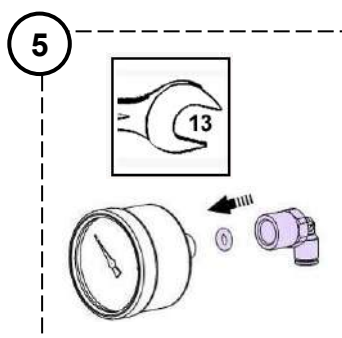
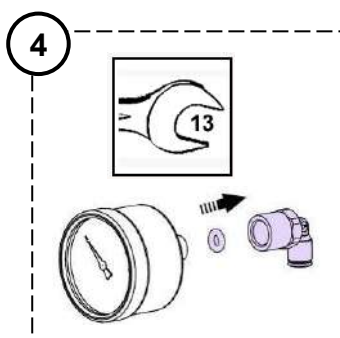
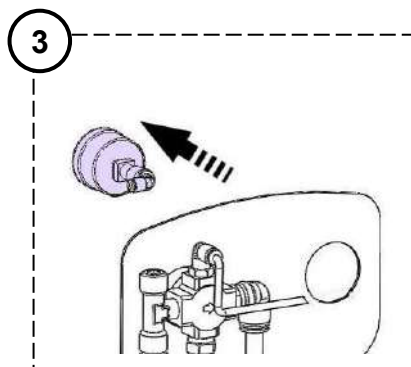
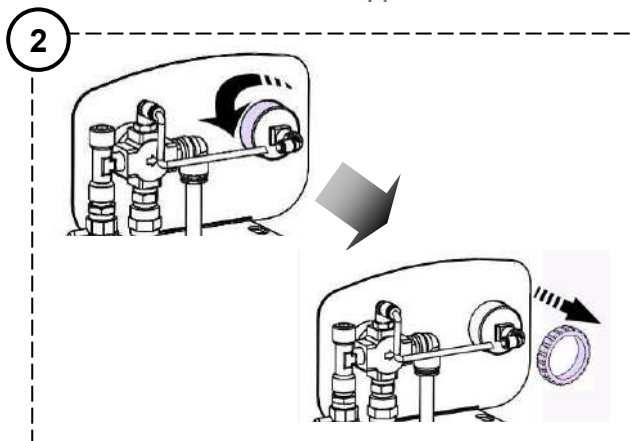
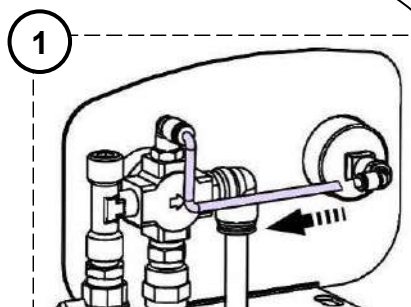
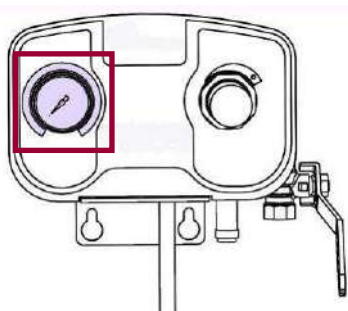
3

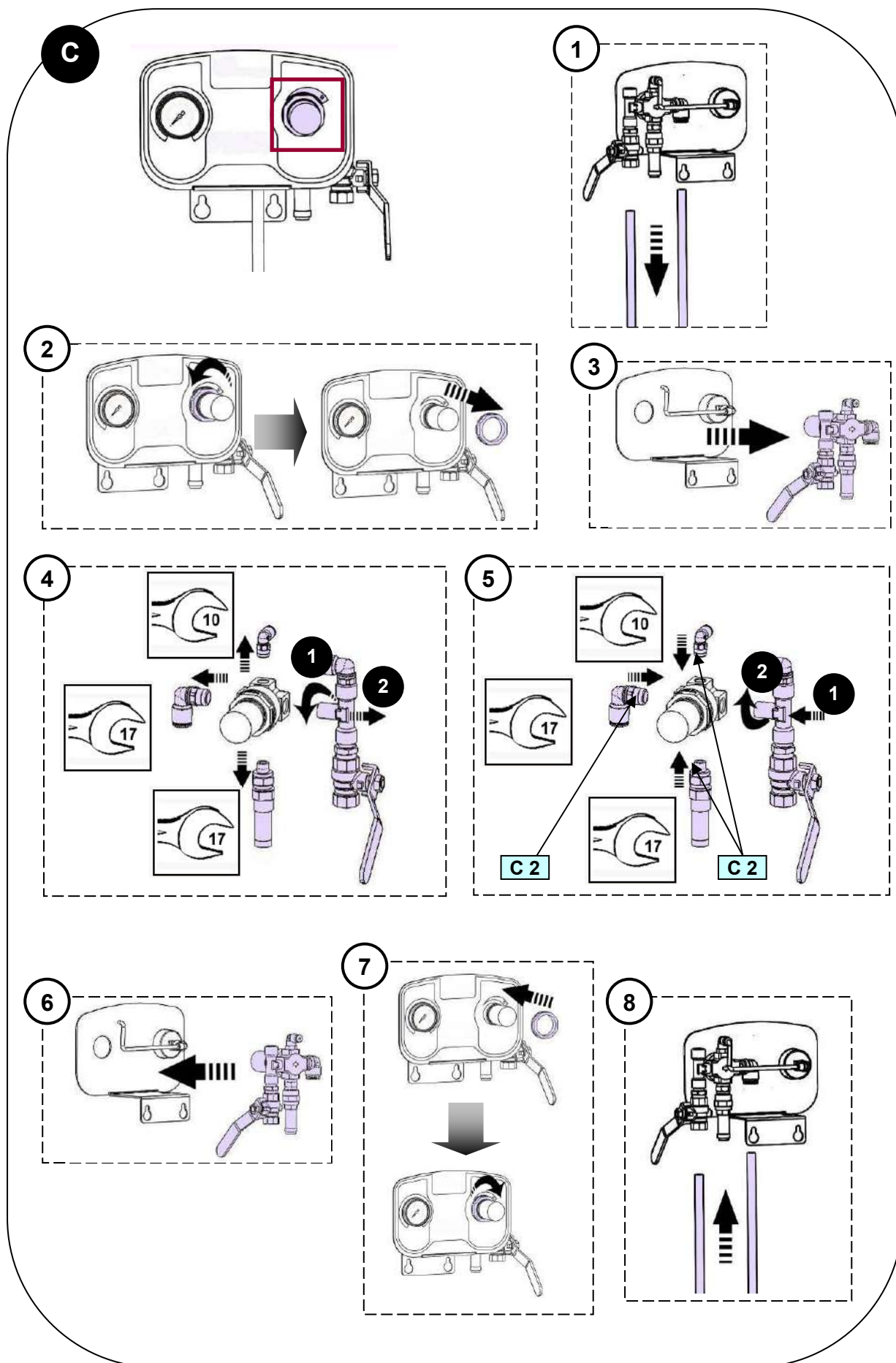


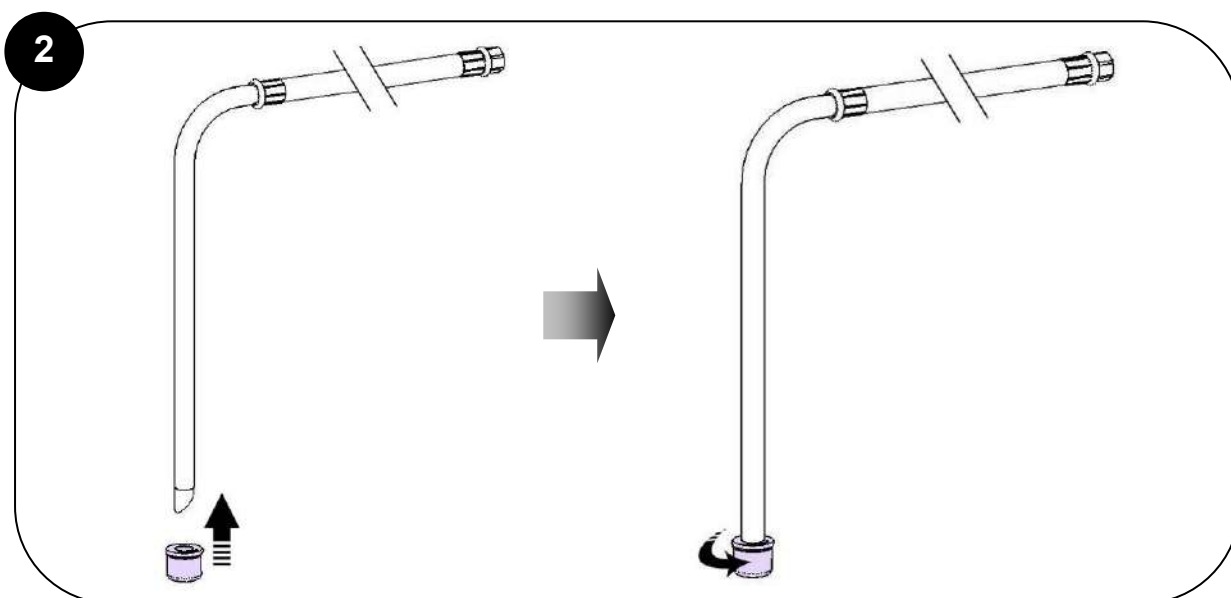
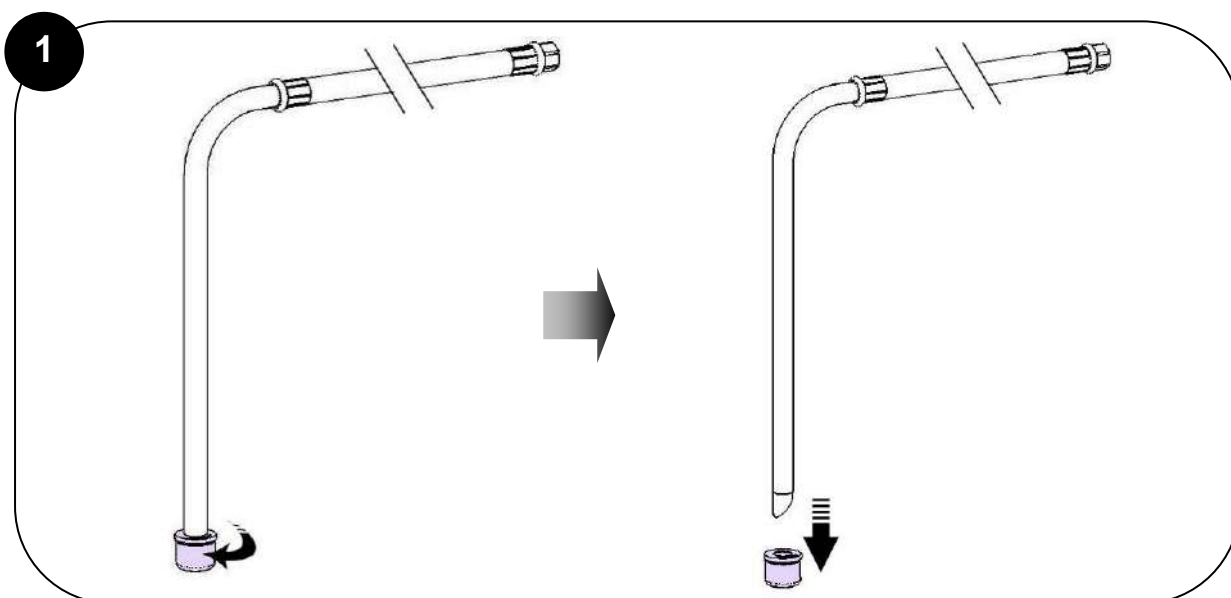
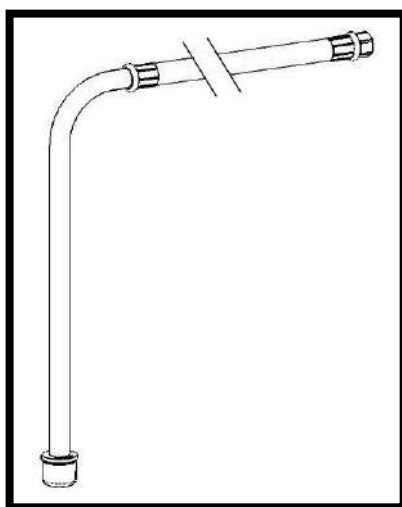
4



B

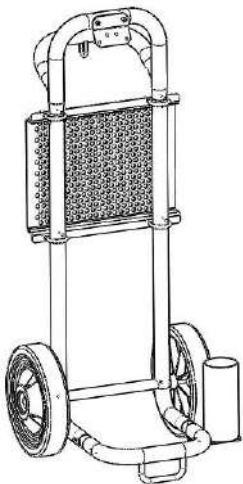
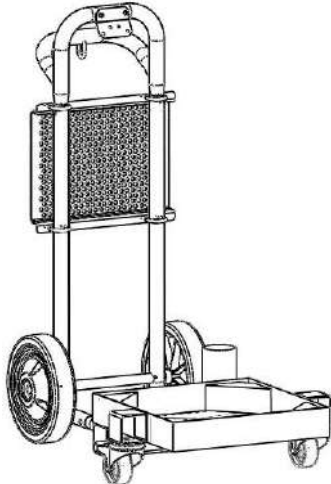
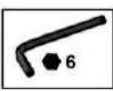


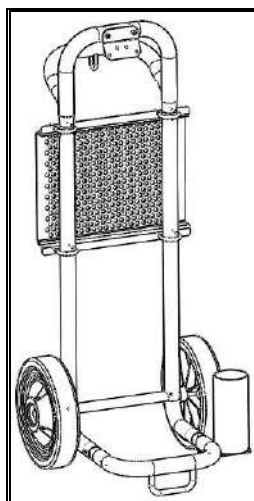




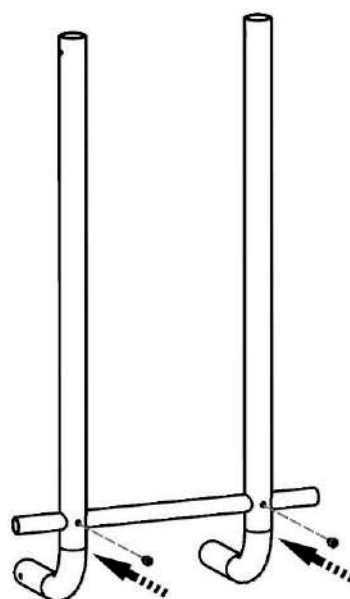
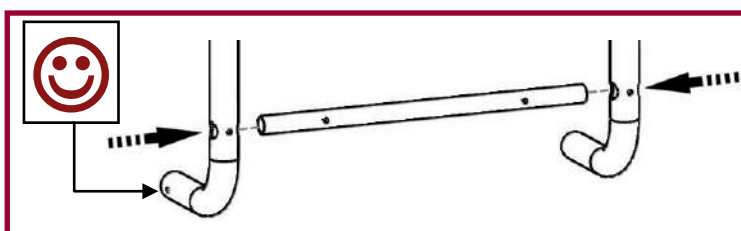
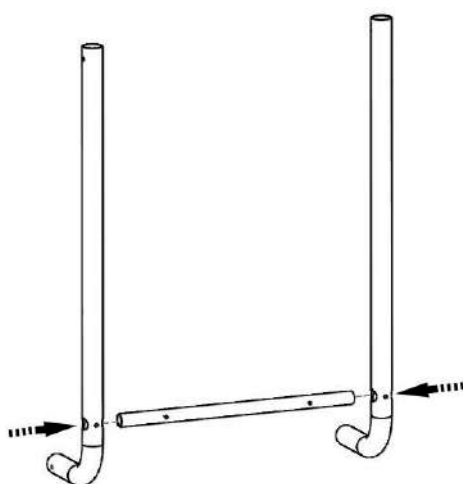
**ASSEMBLAGE
ASSEMBLY
MONTAGE
MONTAJE**

**Chariot / Cart
Fahrgestell / Carretilla**

# 151 241 000	# 151 242 000
	
Poids chariot/ Cart weight/ Peso carretilla/ Gewicht fahrgestell: 9,6 Kg / 21.16 lbs	Poids chariot/ Cart weight/ Peso carretilla/ Gewicht fahrgestell: 23,7 Kg / 52.24 lbs
A :  x 4 D :  x 10	B :  x 8 C :  x 8  x 1  x 1  x 1
 2 - 6	 7 - 11



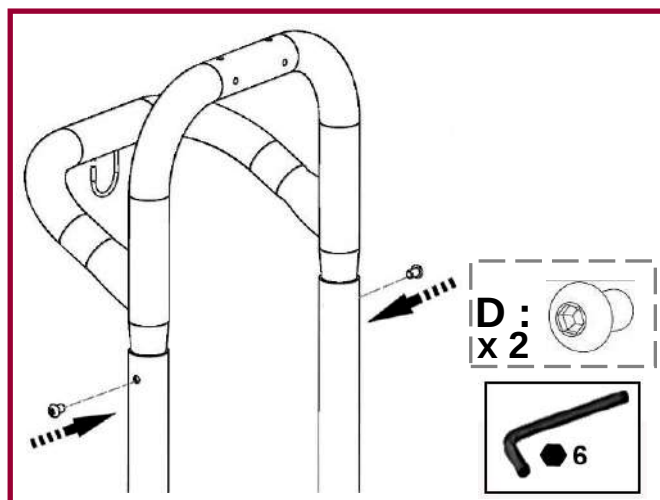
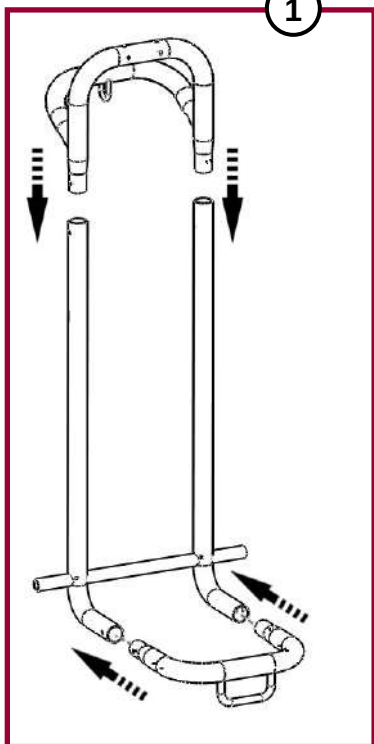
1



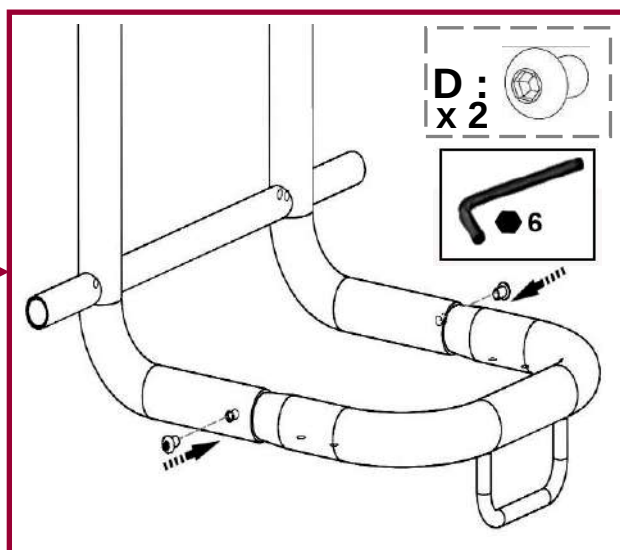
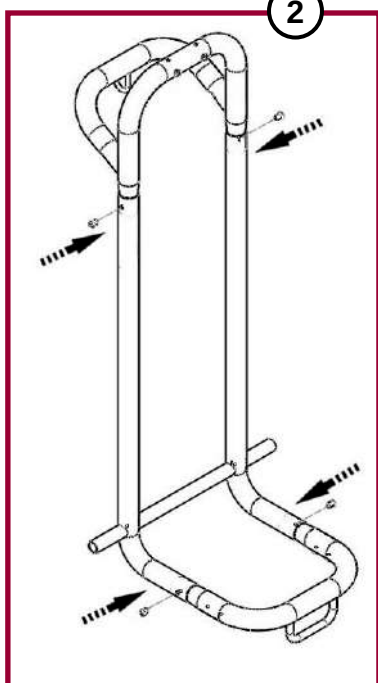
D :
x 2

2

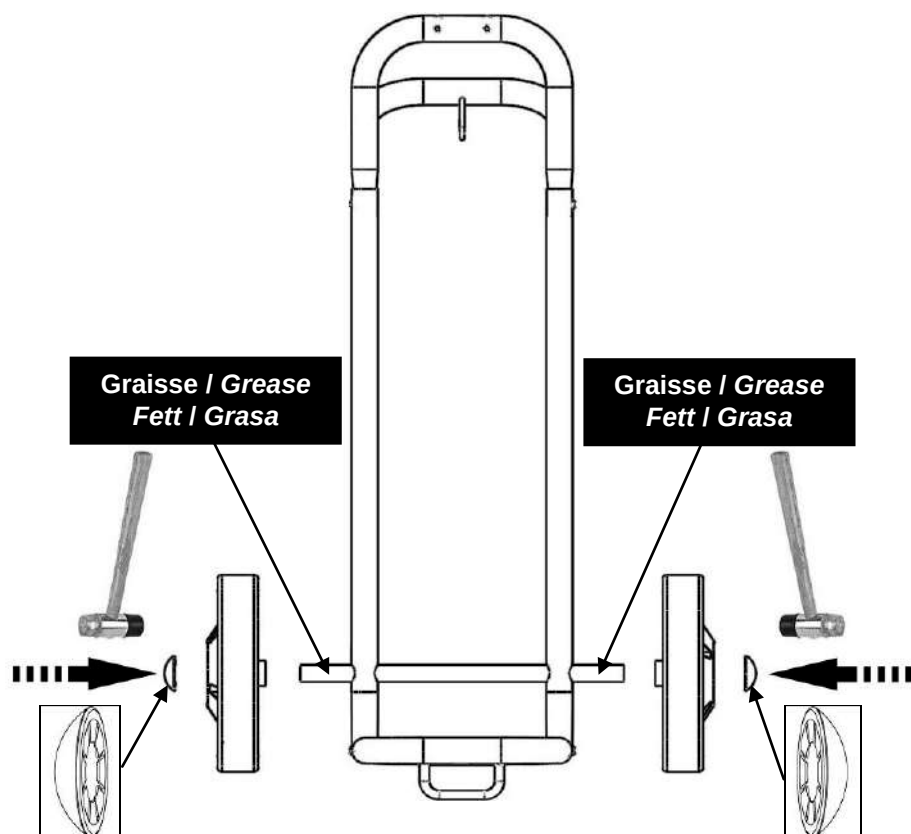
1



2



3

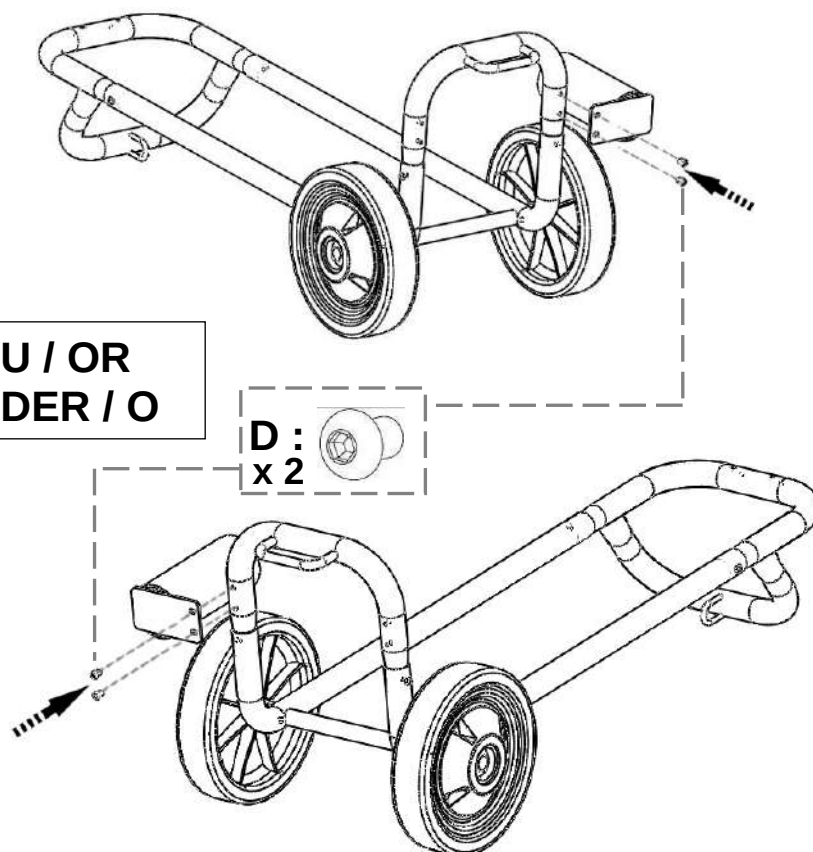


4



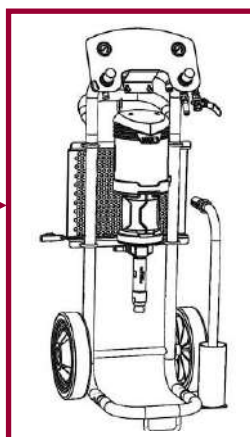
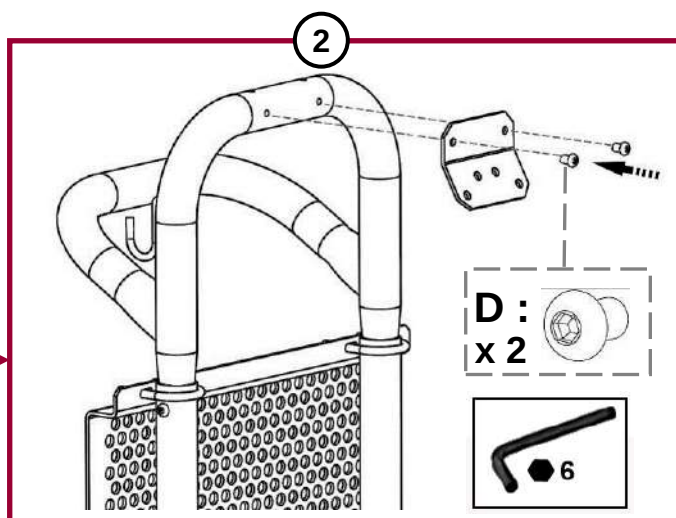
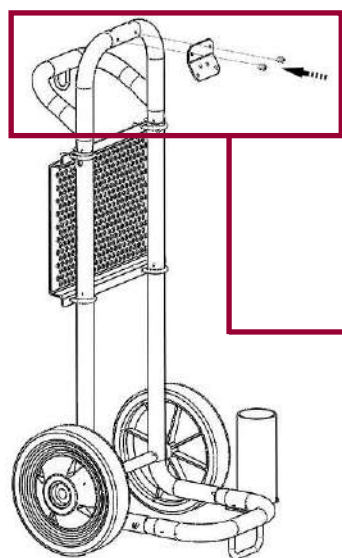
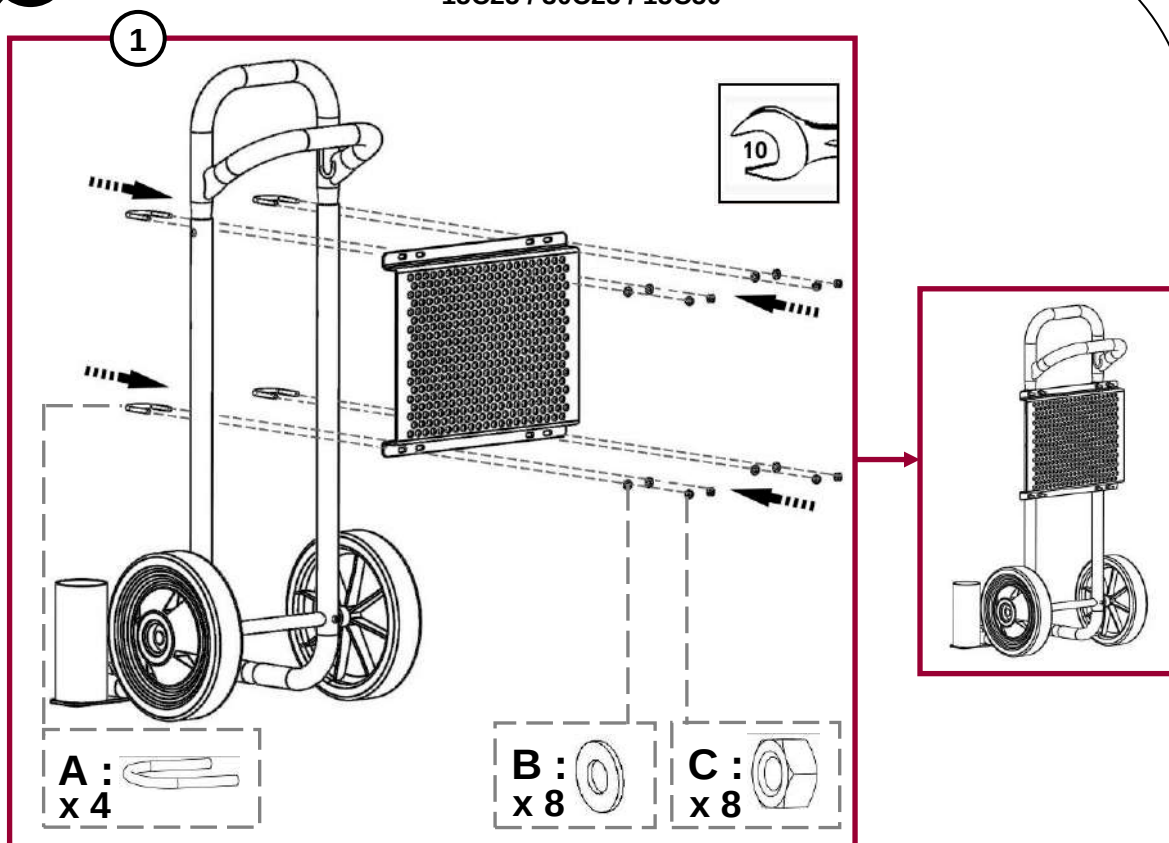
OU / OR
ODER / O

D :
x 2



5A

Pompe / Pump / Pumpe / Bomba
15C25 / 30C25 / 15C50



5B

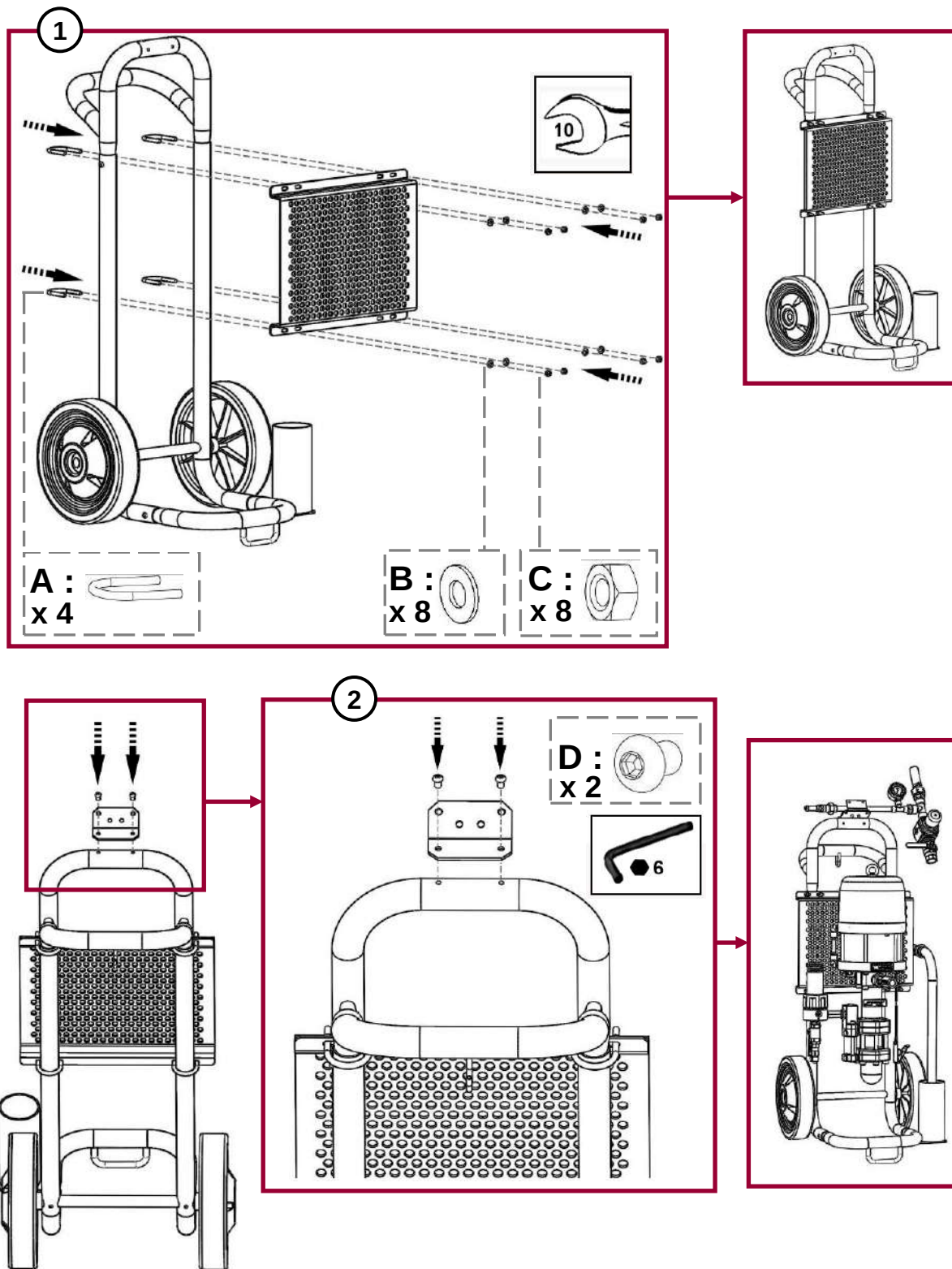
Pompe / Pump / Pumpe / Bomba

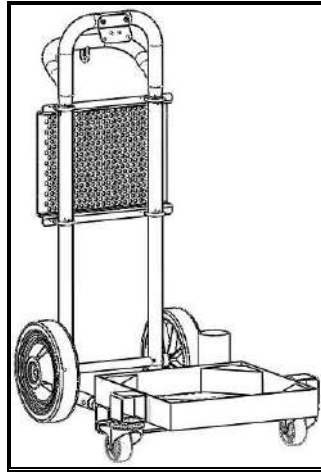
20-25F / 40-25F

20-25 WB / 20-50F / 20-25 FT / 40-50 F / 40-50 WB

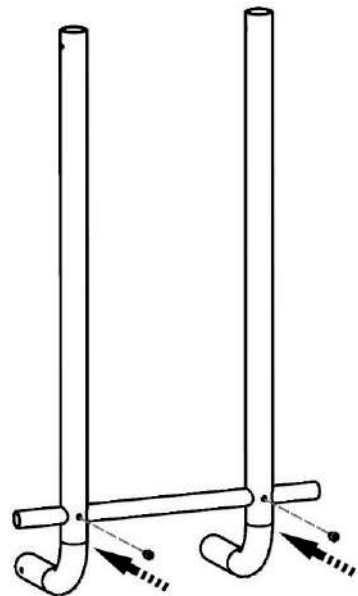
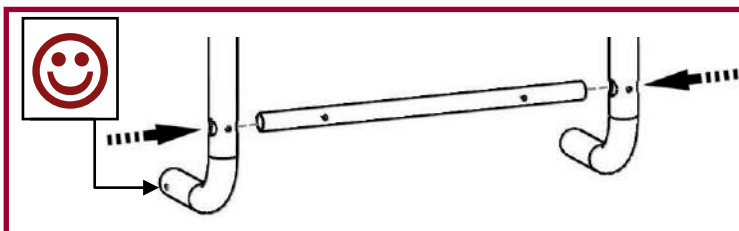
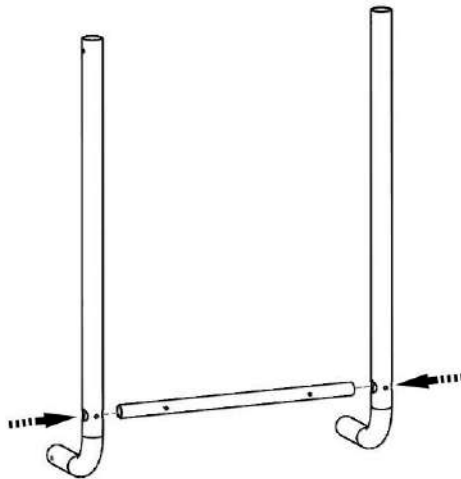
17 A2 / 34 A2

04-120 F / 08-120 F / 08-120 FT / 16-120 F / 16-120FT



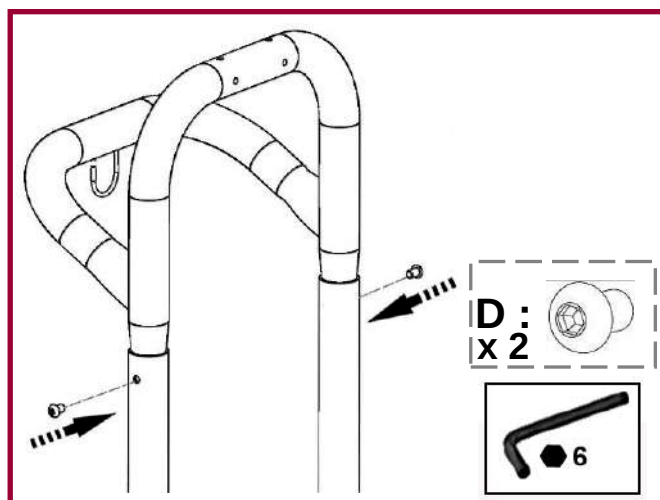
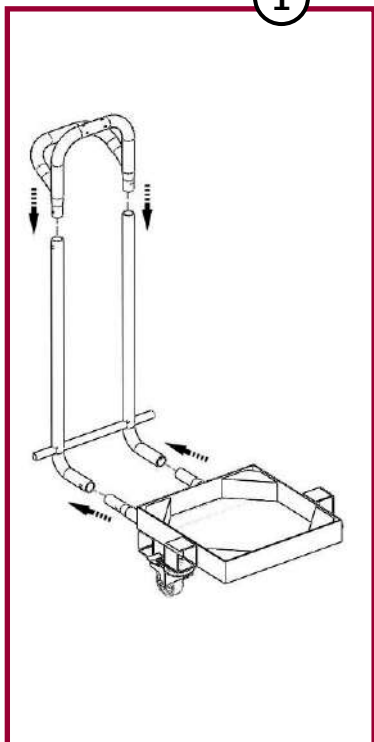


1

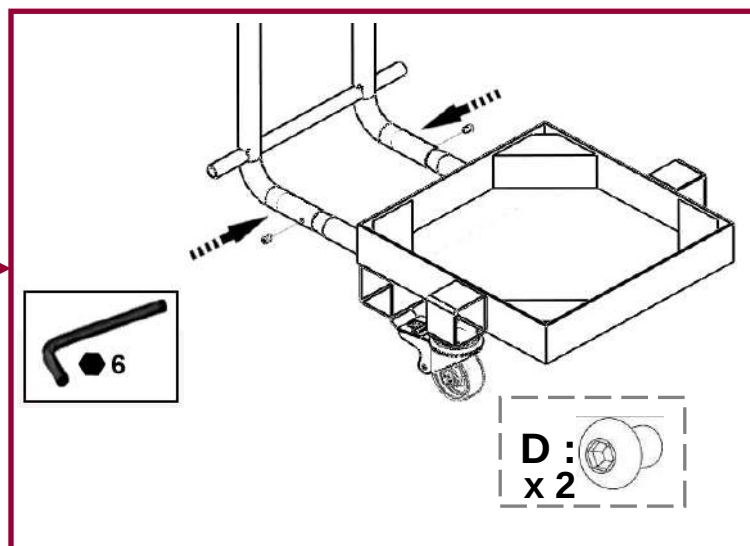
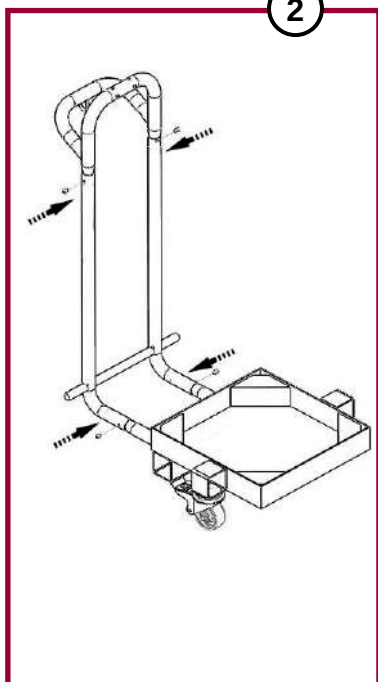


2

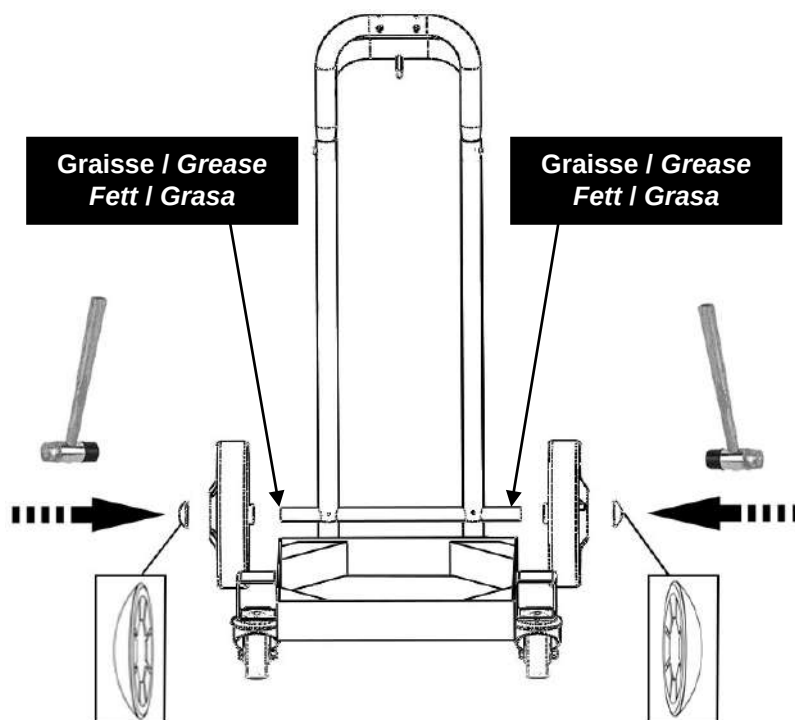
1



2



3

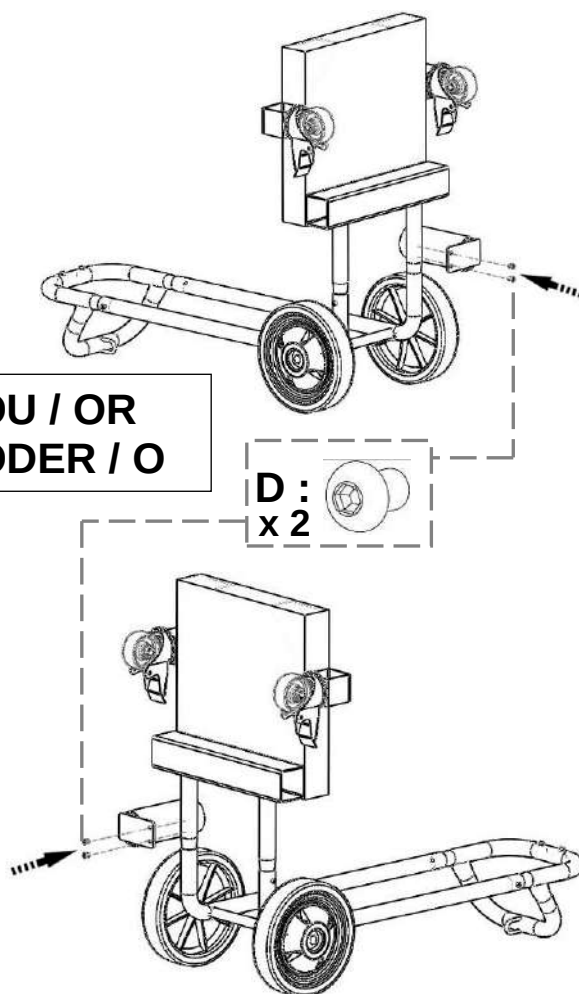


4

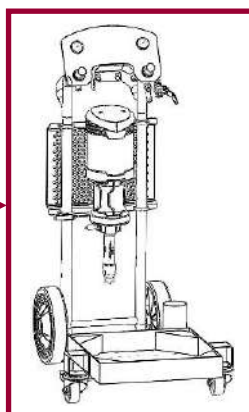
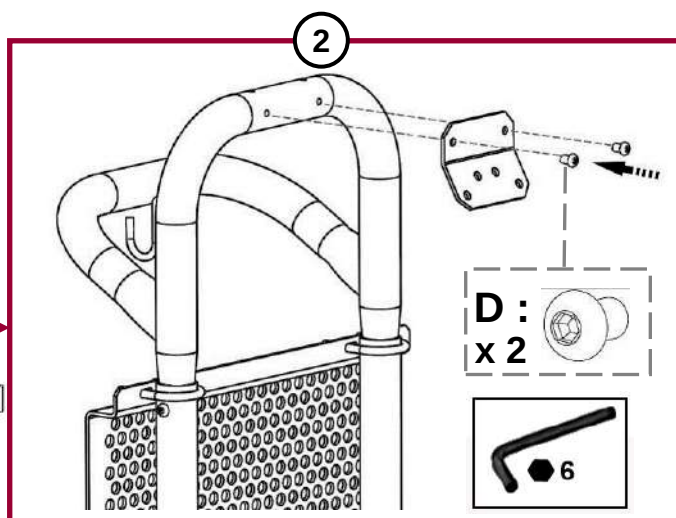
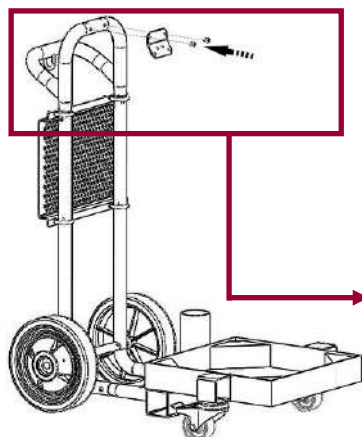
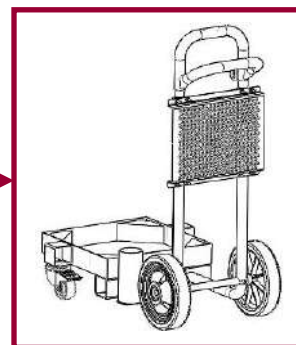
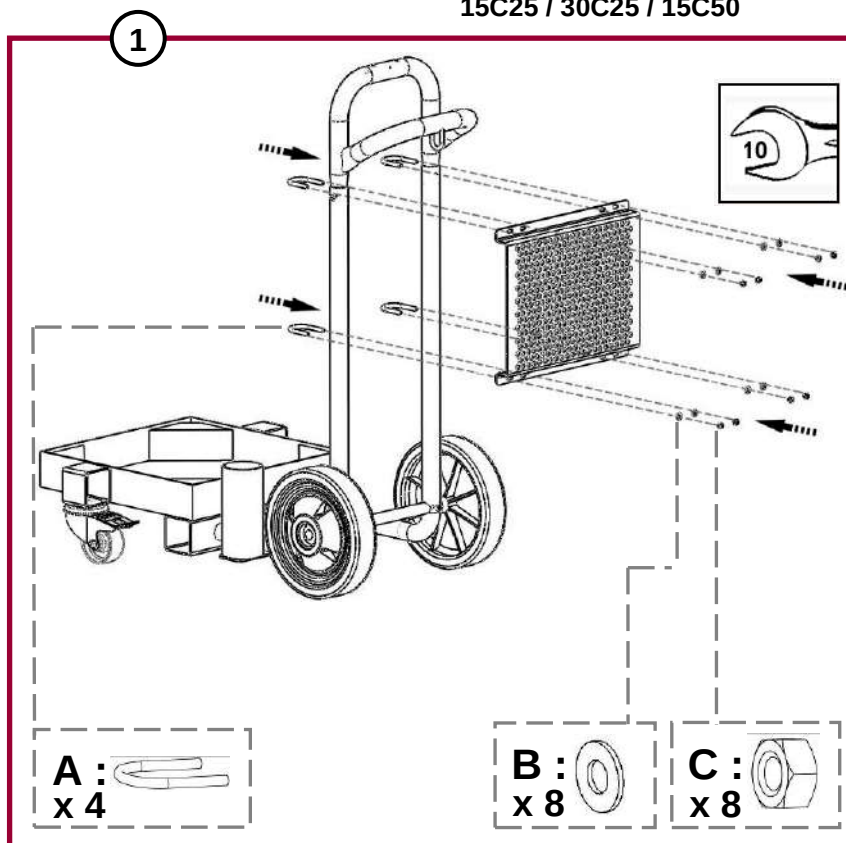


OU / OR
ODER / O

D :
x 2

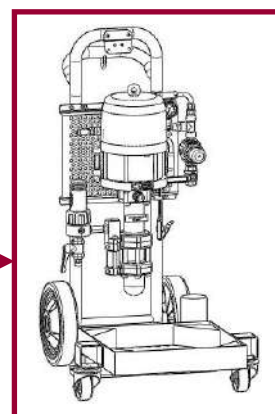
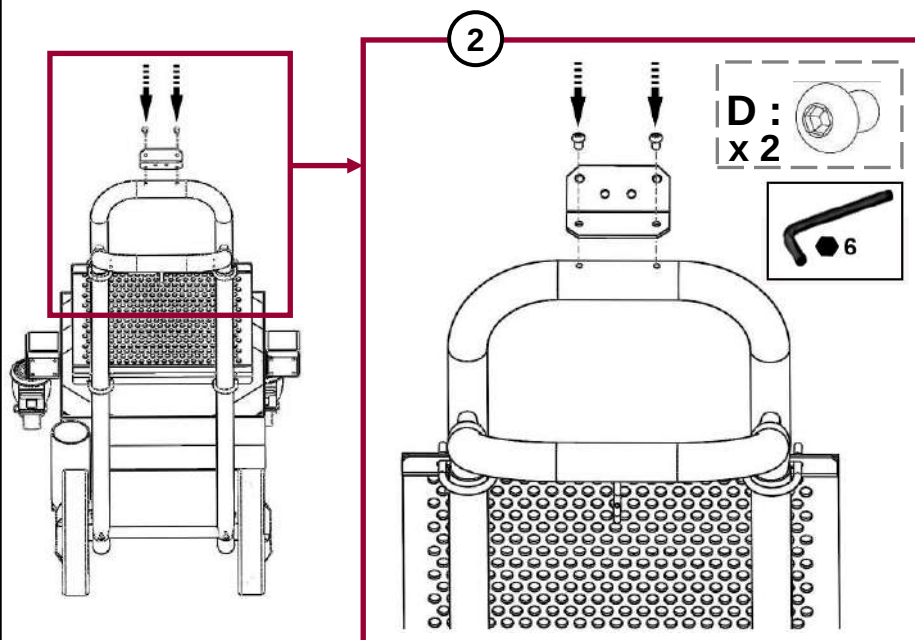
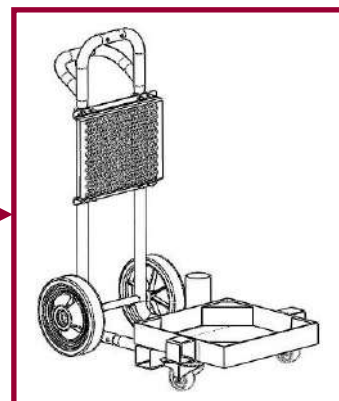
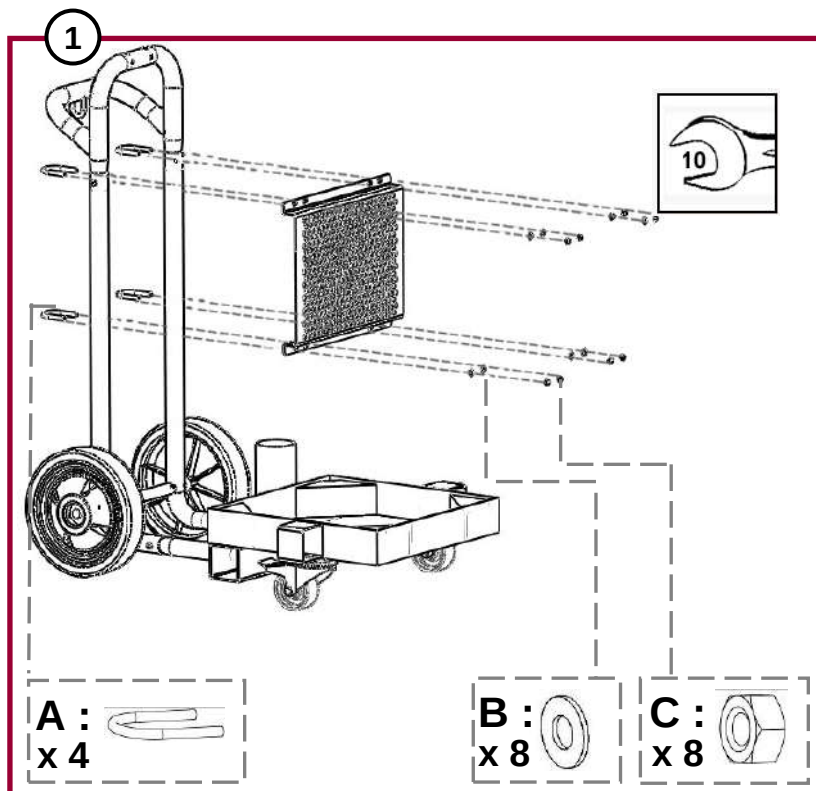


Pompe / Pump / Pumpe / Bomba
15C25 / 30C25 / 15C50



5B

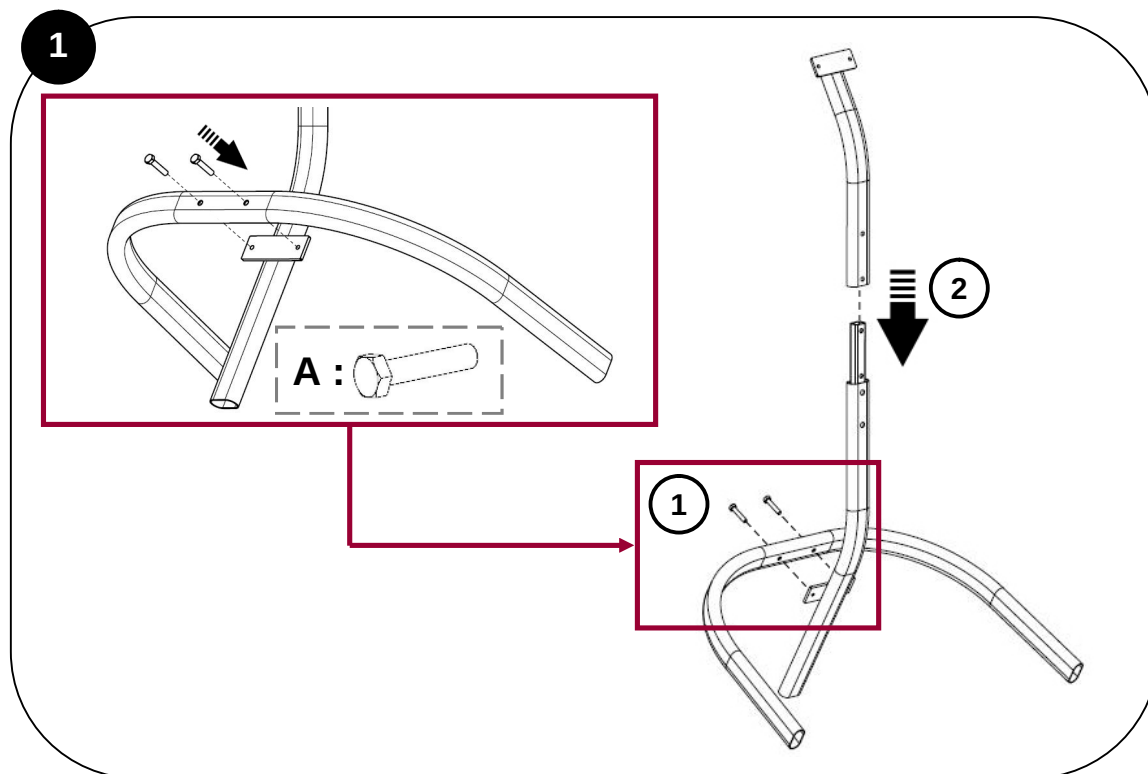
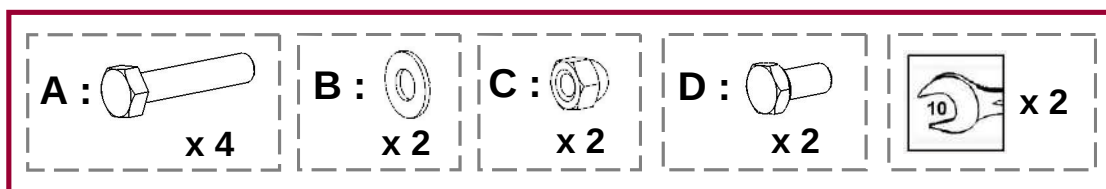
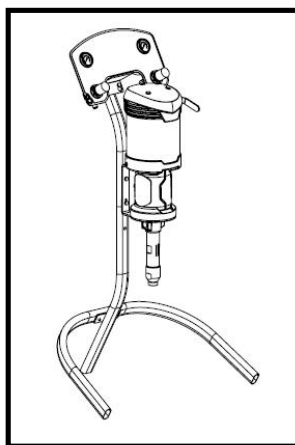
Pompe / Pump / Pumpe / Bomba
 20-25F / 40-25F
 20-25 WB / 20-50F / 20-25 FT / 40-50 F / 40-50 WB
 17 A2 / 34 A2
 04-120 F / 08-120 F / 08-120 FT / 16-120 F / 16-120FT



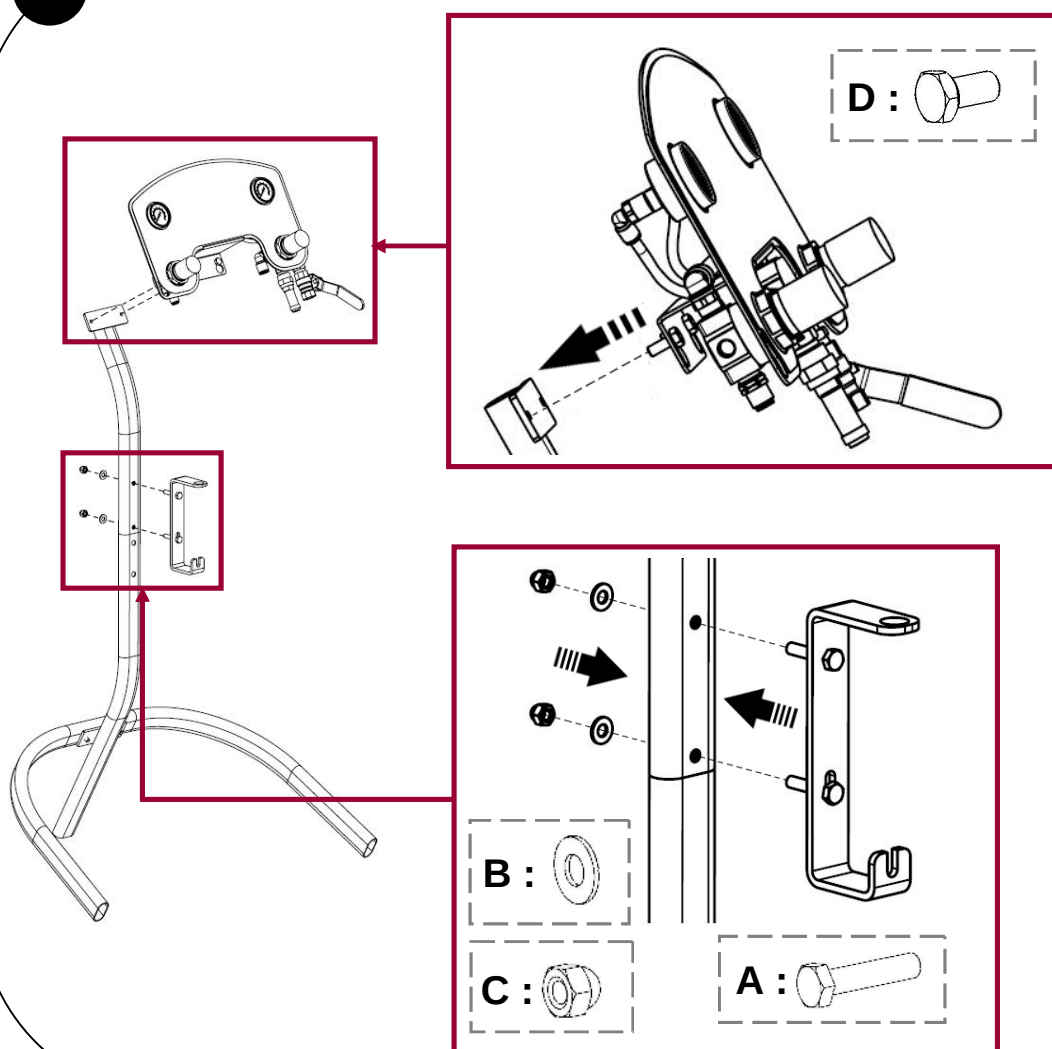
ASSEMBLAGE

ASSEMBLY

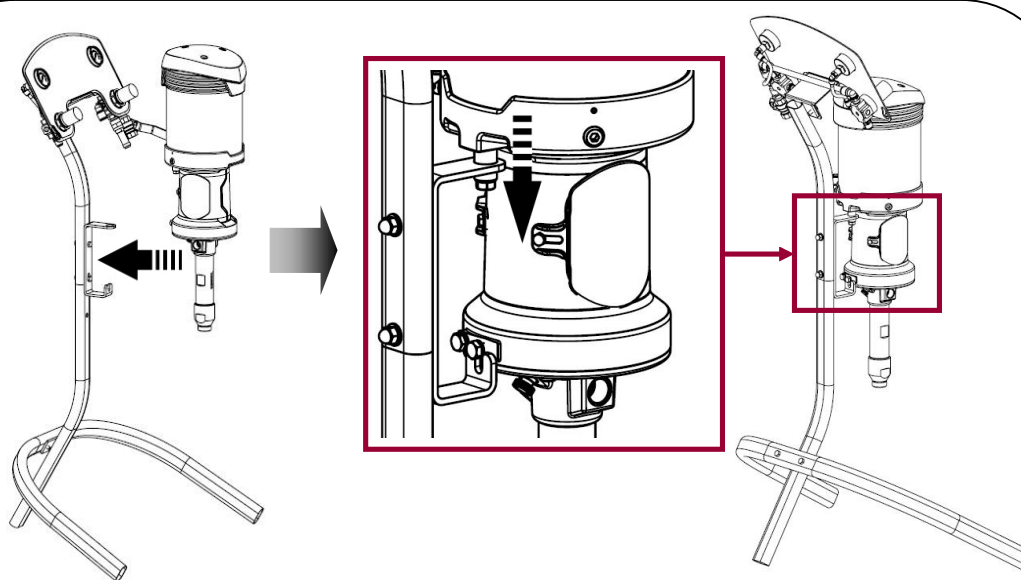
Trépied / Tripod



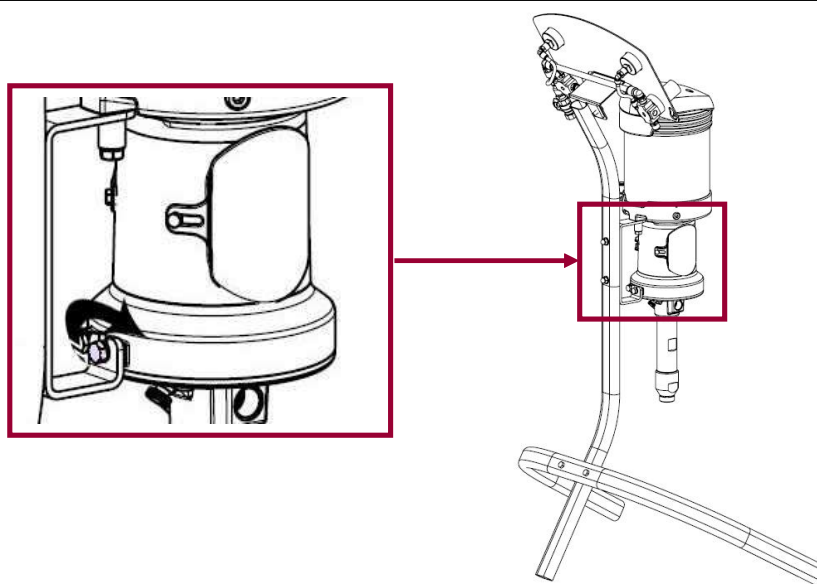
2

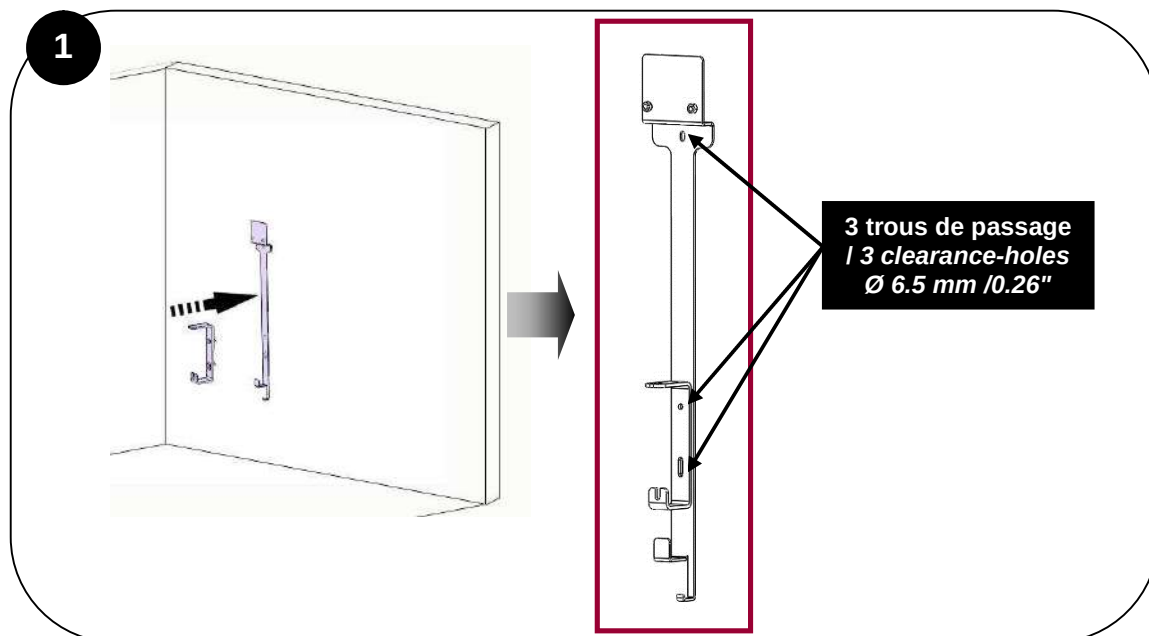
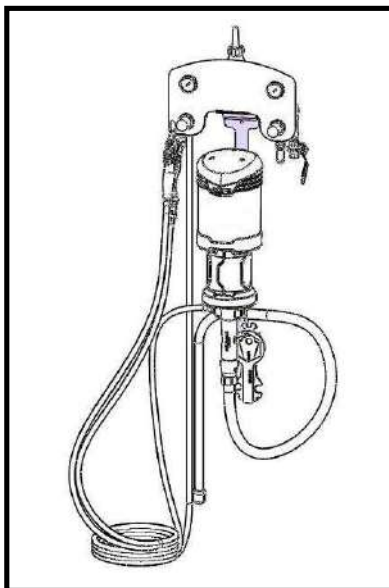


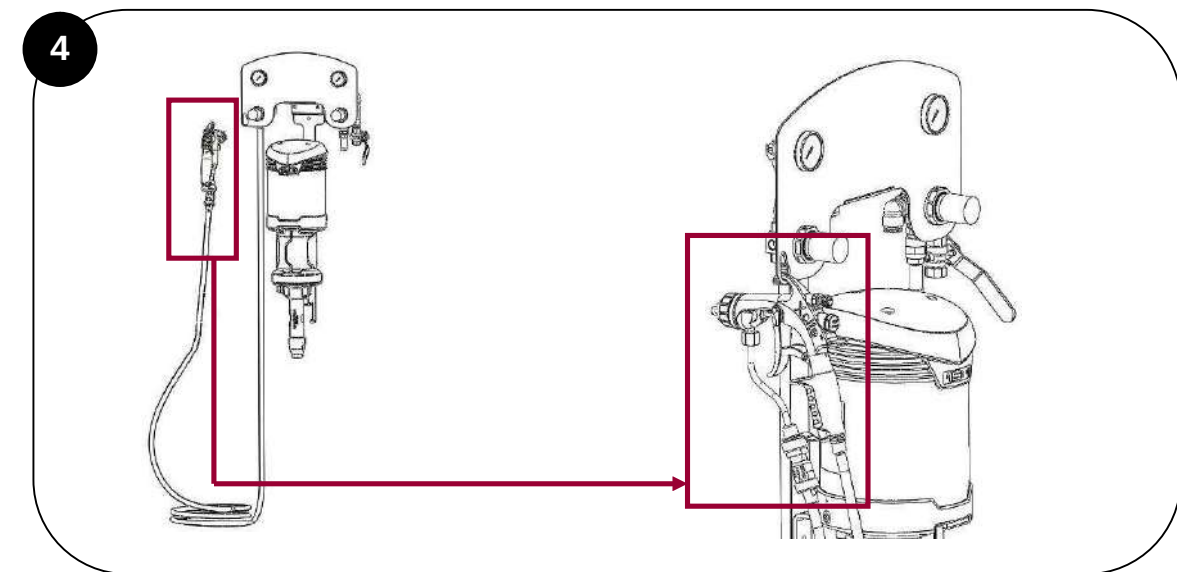
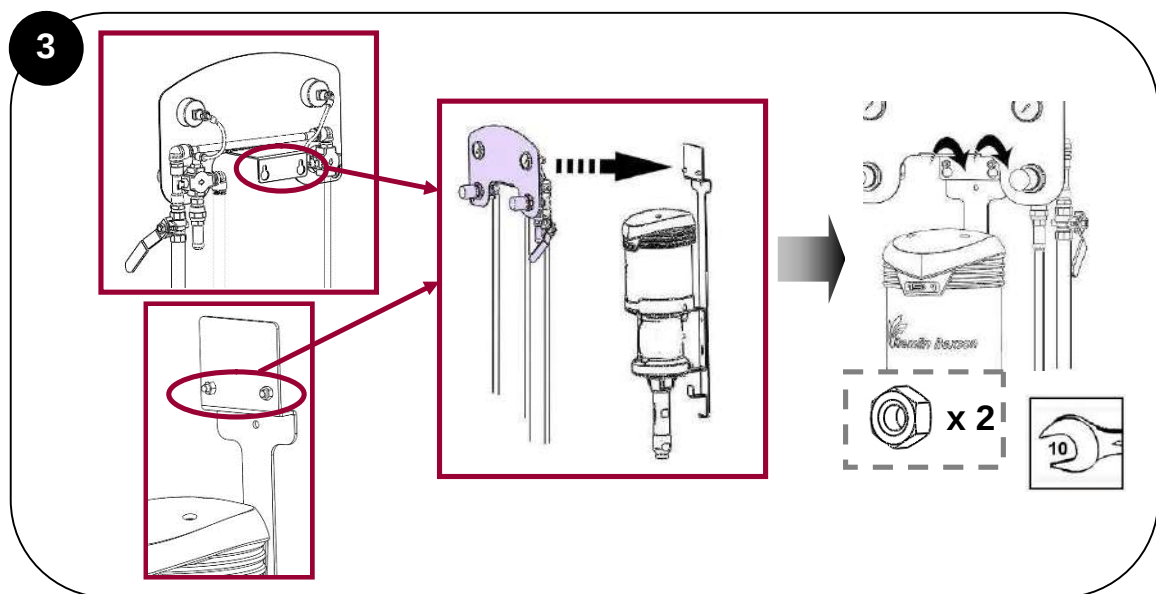
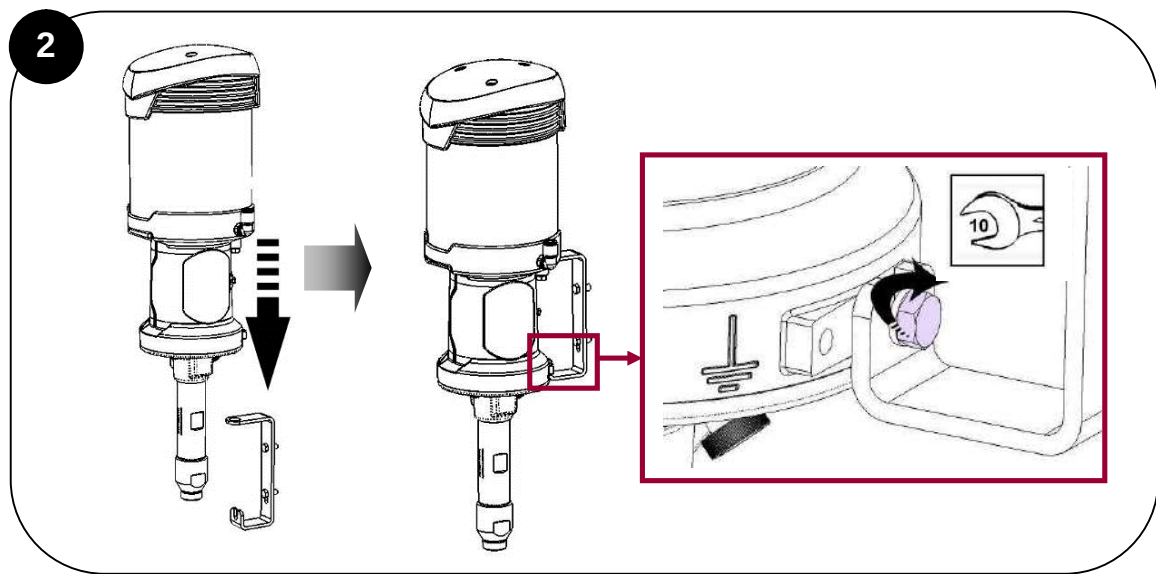
3



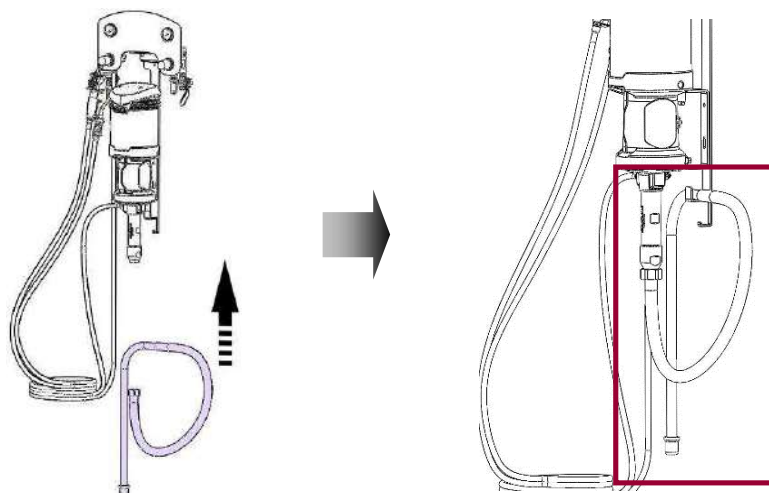
4



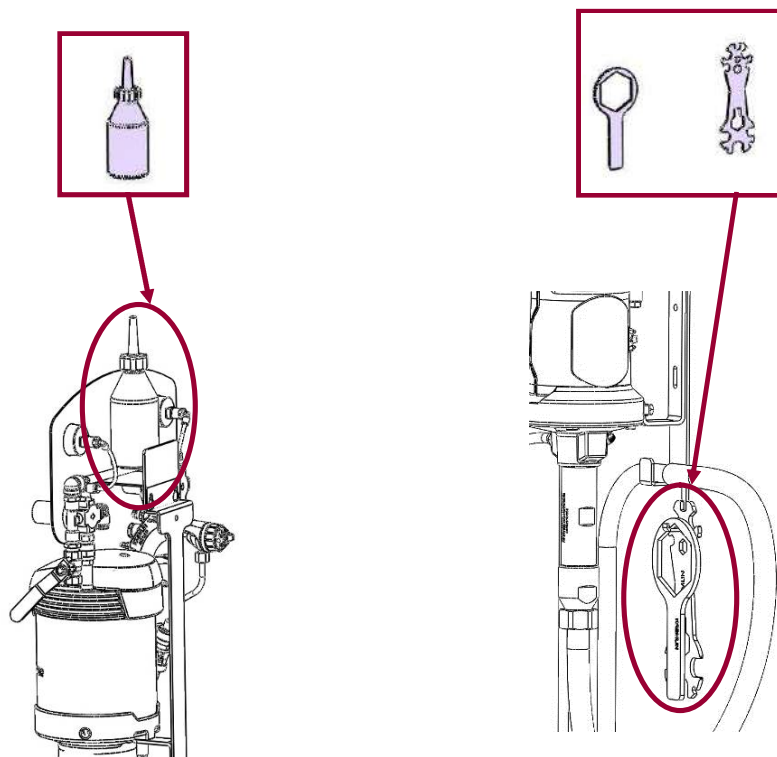




5



6



XX C-25

	#
ENSEMBLE CARTOUCHE / CARTRIDGE ASSEMBLY / PACKUNG KOMPLETT / CARTUCHO EQUIPADO	144.130.205
ENSEMBLE PISTON / PISTON ASSEMBLY / KOLBEN KOMPLETT / CONJUNTO PISTÓN	144.130.213
ENSEMBLE CARTOUCHE & PISTON / CARTRIDGE & PISTON ASSEMBLY / PACKUNG UND KOLBEN KOMPLETT / CONJUNTO CARTUCHO Y PISTÓN	144.130.289
ENSEMBLE PISTON & FLAMME / PISTON & TOOL ASSEMBLY / KOLBEN & WERKZEUG KOMPLETT / CONJUNTO PISTÓN & HERRAMIENTA	144.130.292
CARTOUCHE MB-A / MB-A CARTRIDGE / PACKUNG MB-A / CARTUCHO MB-A	144.130.365
ENSEMBLE PISTON & CARTOUCHE MB-A / PISTON ASSEMBLY AND MB-A CARTRIDGE / KOLBENEINHEIT MIT PACKUNG MB-A / CONJUNTO PISTÓN Y CARTUCHO MB-A	144.130.389

NOTICE ORIGINALE
/ TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL

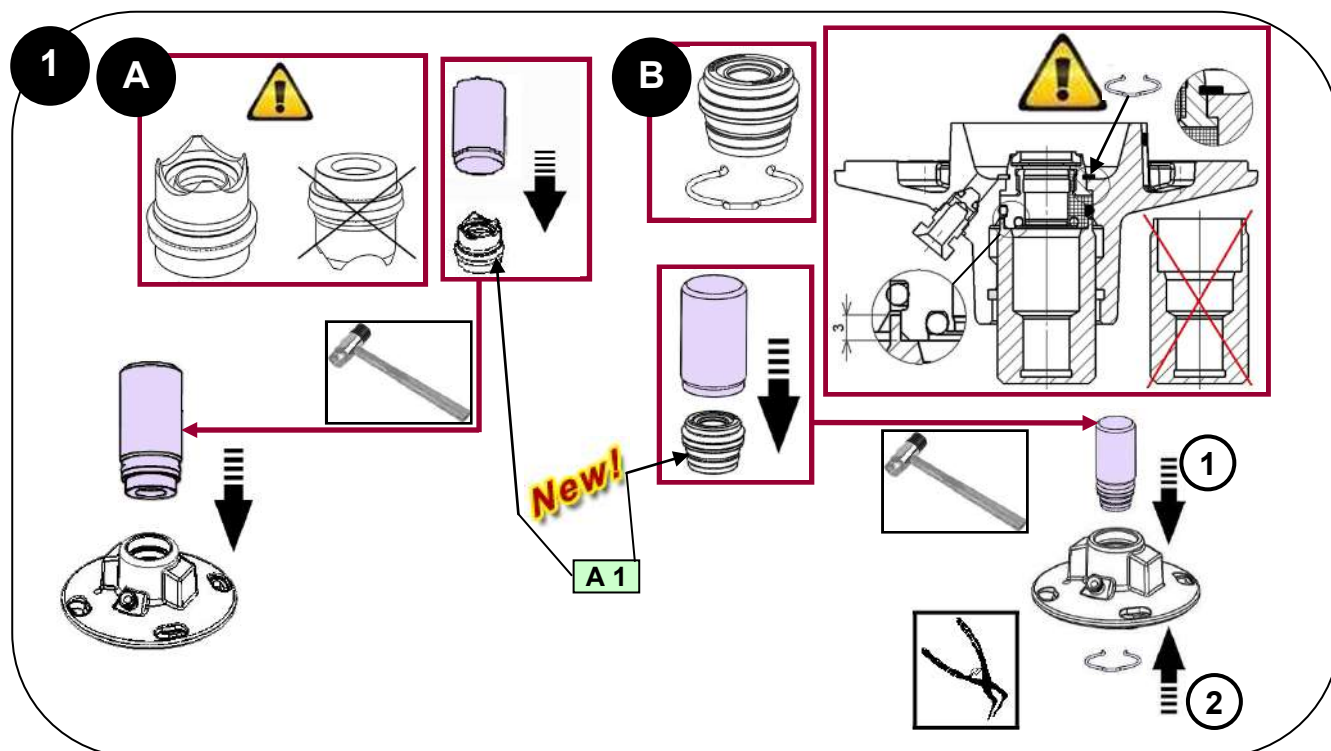
NOTA : Si le piston est endommagé, le remplacement de ce dernier implique le remplacement systématique de la cartouche.

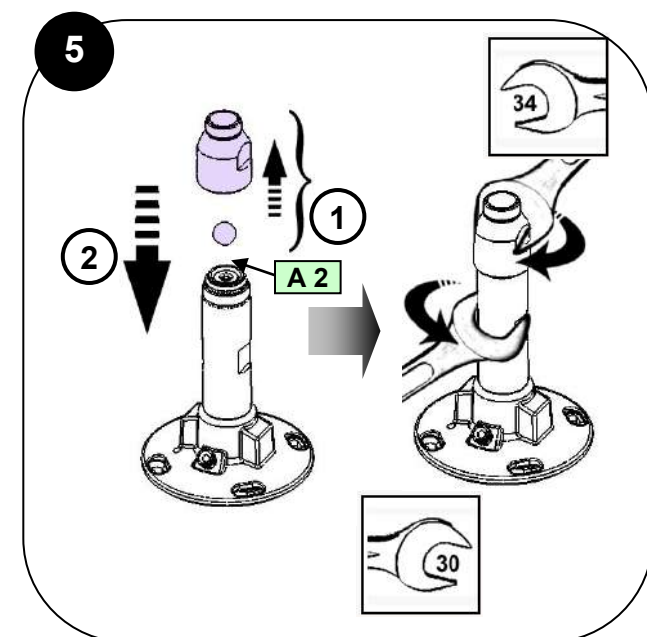
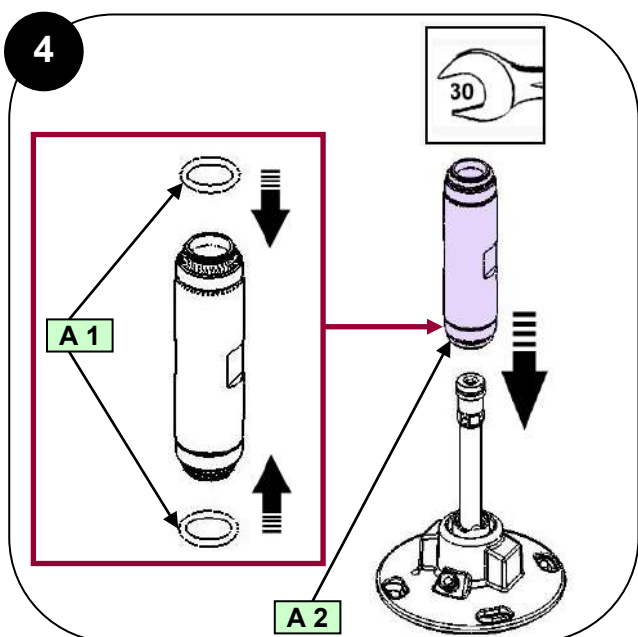
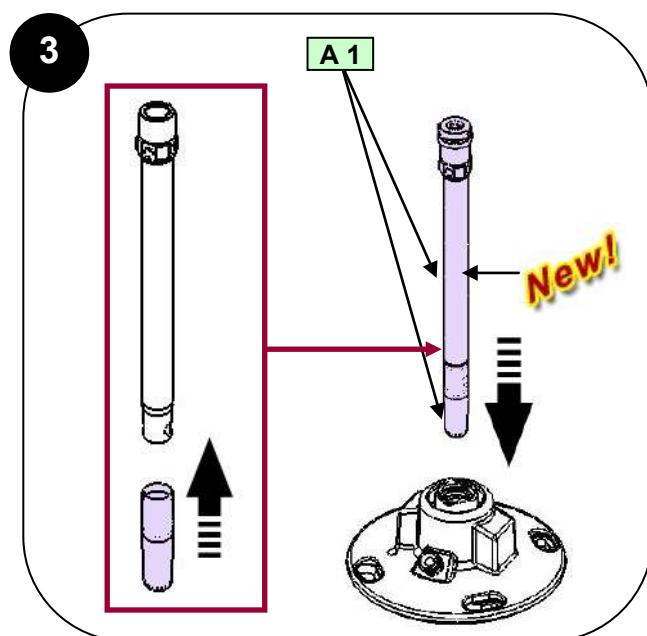
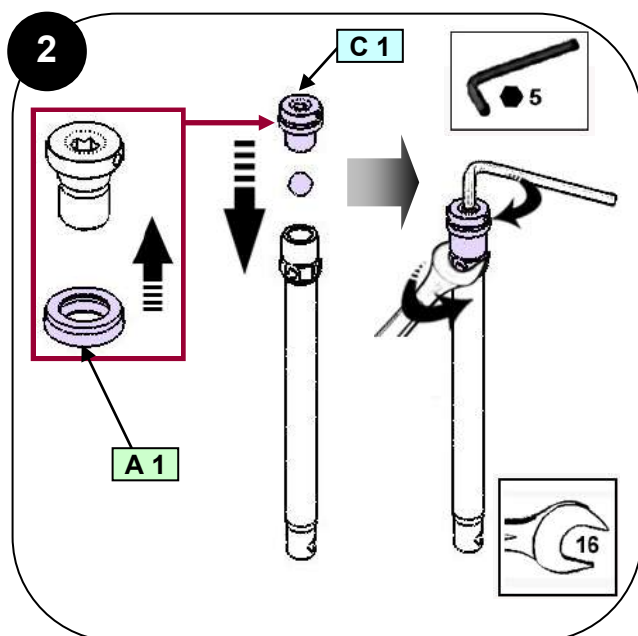


NOTA : If the piston is damaged, you must change at the same time the cartridge.

ANMERKUNG: Wenn der Kolben beschädigt ist, müssen Sie gleichzeitig den Kolben und die Packung ersetzen.

NOTA : Si el pistón tiene un desgaste, su cambio llega al cambio del cartucho.





Repère / Index / Pos. / Índice	Instructions / Montage-Hinweis / Instrucciones	Désignation / Description / Bezeichnung / Descripción	Référence / Part number / Artikel-Nr. / Referencia
A 1	Graisse PTFE	Tube de graisse "TECHNILUB" (10 ml)	560.440.101
	PTFE grease	PTFE grease (10 ml / 0.0026 US gal)	
	PTFE-Fett	PTFE Fett (10 ml)	
	Grasa PTFE	Tubo de grasa "TECHNILUB" (10 ml)	
A 2	Graisse anti-seize	Boîte de graisse (450 g)	560.420.005
	Anti-seize grease	Grease box (450 g / 0.99 lb)	
	Grafit Fett	Grafit Fett (450 g Dose)	
	Grasa anti-seize	Caja de grasa anti-seize (450 g)	
C 1	Colle Anaérobie Tube étanche	Loctite 5772 (50 ml)	554.180.015
	Medium strength Aneorobic Pipe sealant	Loctite 5772 (50 ml / 0.013 US gal)	
	Mittelfester anaerober Kleber	Loctite 5772 (50 ml)	
	Cola PTFE (para la estanqueidad)	Loctite 5772 (50 ml)	

Doc. 573.433.050 Date/Datum/Fecha : 15/09/20 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 10/10/18	Modif. / Änderung : # 151 265 003, 151 265 004 + 144 130 196	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
---	---	---

POMPE,
modèle 15C25 & 30C25

PUMP,
model 15C25 & 30C25

PUMPE,
Modell 15C25 & 30C25

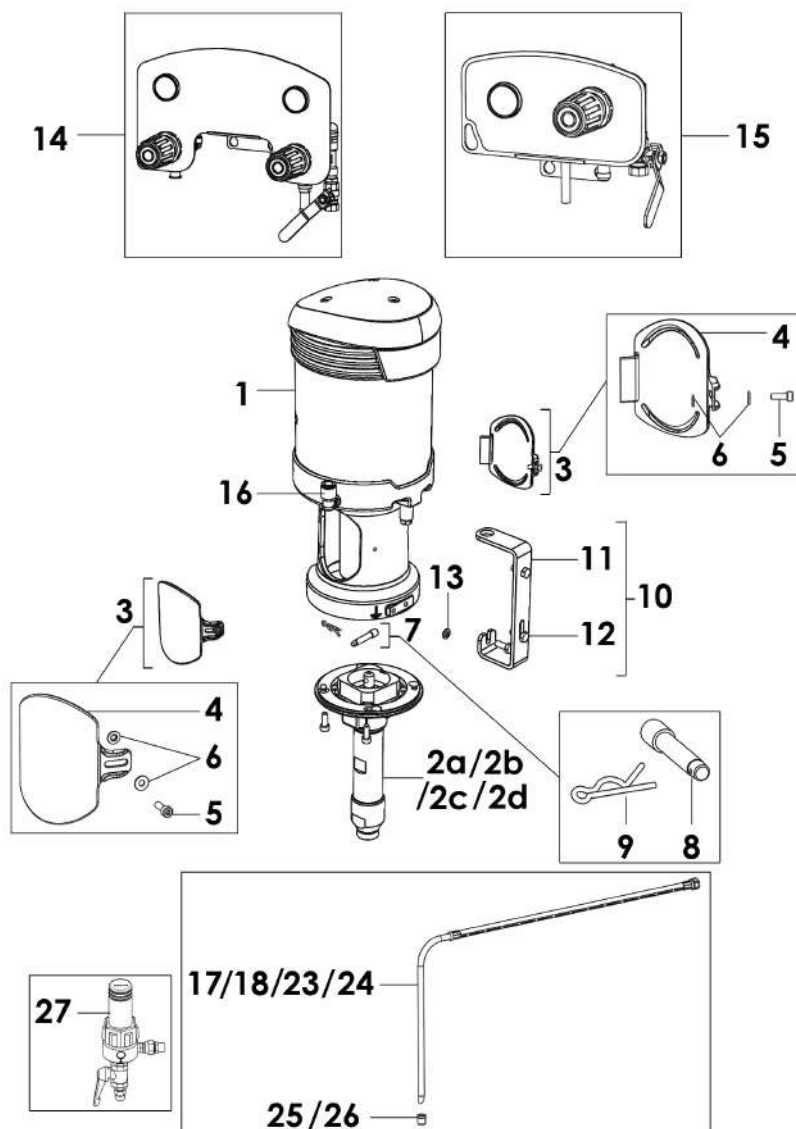
BOMBA,
tipo 15C25 & 30C25



AIRMIX



AIRLESS



#	↵	#	↵	#	↵
151.140.000	↵ 3	151.145.550	↵ 14	151.265.011	↵ 30
151.140.100	↵ 10	151.145.600	↵ 17	151.265.012	↵ 31
151.140.150	↵ 17	151.145.650	↵ 14	151.265.013	↵ 32
151.140.300	↵ 15	151.145.750	↵ 12	151.265.014	↵ 33
151.140.320	↵ 3	151.260.974	↵ 20	151.265.015	↵ 25
151.140.400	↵ 3	151.260.975	↵ 22		
151.140.450	↵ 3	151.260.976	↵ 19		
151.140.500	↵ 10	151.260.977	↵ 19		
151.140.550	↵ 12	151.260.978	↵ 39		
151.140.600	↵ 16	151.261.001	↵ 21		
151.145.000	↵ 4	151.261.002	↵ 38		
151.145.050	↵ 5	151.265.001	↵ 27		
151.145.100	↵ 10	151.265.002	↵ 28		
151.145.150	↵ 10	151.265.003	↵ 29		
151.145.200	↵ 17	151.265.004	↵ 34		
151.145.250	↵ 17	151.265.005	↵ 23		
151.145.300	↵ 18	151.265.006	↵ 24		
151.145.320	↵ 4	151.265.007	↵ 26		
151.145.400	↵ 4	151.265.008	↵ 35		
151.145.450	↵ 4	151.265.009	↵ 36		
151.145.500	↵ 5	151.265.010	↵ 37		

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 sans canne d'aspiration sans filtre (Entrée produit M 26x125)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 15C25 without suction rod without filter (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 15C25 ohne Saugschlauch ohne Filter (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 sin caña de aspiración sin filtro (Entrada producto M 26x125)	151.140.000

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 sans canne d'aspiration sans filtre (Entrée produit F 1/2 G)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 15C25 without suction rod without filter (Material inlet F 1/2 G)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 15C25 ohne Saugschlauch ohne Filter (Materialeingang IG 1/2" G)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 sin caña de aspiración sin filtro (Entrada producto H 1/2 G)	151.140.320

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 MB-A sans canne d'aspiration sans filtre (Entrée produit M 26x125)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 15C25 MB-A without suction rod without filter (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 15C25 MB-A ohne Saugschlauch ohne Filter (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 MB-A sin caña de aspiración sin filtro (Entrada producto M 26x125)	151.140.400

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 MB-A sans canne d'aspiration sans filtre (Entrée produit F 1/2 G)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 15C25 MB-A without suction rod without filter (Material inlet F 1/2 G)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 15C25 MB-A ohne Saugschlauch ohne Filter (Materialeingang IG 1/2" G)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 MB-A sin caña de aspiración sin filtro (Entrada producto H 1/2 G)	151.140.450

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 sans canne d'aspiration sans filtre (Entrée produit M 26x125)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 without suction rod without filter (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 30C25 ohne Saugschlauch ohne Filter (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 sin caña de aspiración sin filtro (Entrada producto M 26x125)	151.145.000

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 MB-A sans canne d'aspiration sans filtre (Entrée produit M 26x125)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 MB-A without suction rod without filter (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 30C25 MB-A ohne Saugschlauch ohne Filter (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A sin caña de aspiración sin filtro (Entrada producto M 26x125)	151.145.400

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 sans canne d'aspiration sans filtre (Entrée produit F 1/2 G)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 without suction rod without filter (Material inlet F 1/2 G)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 30C25 ohne Saugschlauch ohne Filter (Materialeingang IG 1/2" G)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 sin caña de aspiración sin filtro (Entrada producto H 1/2 G)	151.145.320

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 MB-A sans canne d'aspiration sans filtre (Entrée produit F 1/2 G)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 MB-A without suction rod without filter (Material inlet F 1/2 G)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 30C25 MB-A ohne Saugschlauch ohne Filter (Materialeingang IG 1/2" G)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A sin caña de aspiración sin filtro (Entrada producto H 1/2 G)	151.145.450

POMPE MURALE AIRLESS®, modèle 30C25 sans canne d'aspiration sans filtre (Entrée produit M 26x125)	AIRLESS WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 without suction rod without filter (Material inlet M 26x125)	# 151.145.050
WANDANLAGE AIRLESS, Modell 30C25 ohne Saugschlauch ohne Filter (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRLESS, tipo 30C25 sin caña de aspiración sin filtro (Entrada producto M 26x125)	

POMPE MURALE AIRLESS®, modèle 30C25 MB-A sans canne d'aspiration sans filtre (Entrée produit M 26x125)	AIRLESS WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 MB-A without suction rod without filter (Material inlet M 26x125)	# 151.145.500
WANDANLAGE AIRLESS, Modell 30C25 MB-A ohne Saugschlauch ohne Filter (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRLESS, tipo 30C25 MB-A sin caña de aspiración sin filtro (Entrada producto M 26x125)	

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	-	Pompe nue inox	Bare pump, stainless steel	Pumpe nackt, Edelstahl	Bomba sola de inox	1
3	144 130 013	▪ Kit cache accouplement	▪ Coupling housing kit	▪ Schutzdeckelkit	▪ Kit cárter de acoplamiento	1
4	NC / NS	• Cache accouplement	• Coupling housing	• Schutzdeckel	• Cárter de acoplamiento	2
5	NC / NS	• Vis	• Screw	• Schraube	• Tornillo	2
6	NC / NS	• Rondelle	• Washer	• Mutter	• Arandela	4
*7	144 130 019	▪ Kit accouplement	▪ Coupling kit	▪ Kupplungskit	▪ Kit de acoplamiento	1
8	NC / NS	• Axe	• Axe	• Achse	• Eje	1
9	NC / NS	• Goupille	• Pin	• Splint	• Pasador	2
*10	144 130 022	▪ Support mural	▪ Pump bracket	▪ Wandhalterung, kpl.	▪ Soporte de bomba	1
11	NC / NS	• Support mural	• Pump bracket	• Wandhalter	• Soporte de bomba	1
12	NC / NS	• Vis H 6x16	• Screw, model H 6x16	• Schraube, H 6x16	• Tornillo, tipo H 6x16	3
13	NC / NS	• Rondelle AZ6	• Washer, model AZ6	• Mutter, AZ6	• Arandela, tipo AZ6	1
-	144 130 195	Kit écrous, vis et tirants	Nuts, screws and tie-rods kit	Stehbolzen, Schraube und Mutter	Kit tuercas, tornillos y tirantes	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Mod. 15C25 AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 245-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 245-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 245-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2a	144 130 200	▪ Hydraulique C25 (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model C25 (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell C25 (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo C25 (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. 15C25 AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 245-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 245-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 245-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2b	144 130 250	▪ Hydraulique C25 (Entrée produit F 1/2 G) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model C25 (Material inlet F 1/2 G) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell C25 (Materialeingang IG 1/2" G) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo C25 (Entrada producto H 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. 15C25 MB-A AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 245-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 245-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 245-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2c	NC / NS	▪ Hydraulique C25 MB-A (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model C25 MB-A (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell C25 MB-A (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo C25 MB-A (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. 15C25 MB-A AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 245-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 245-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 245-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2d	NC / NS	▪ Hydraulique C25 MB-A (Entrée produit F 1/2 G) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model C25 MB-A (Material inlet F 1/2 G) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell C25 MB-A (Materialeingang IG 1/2" G) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo C25 MB-A (Entrada producto H 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. 30C25 AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2a	144 130 200	▪ Hydraulique C25 (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model C25 (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell C25 (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo C25 (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. 30C25 MB-A AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2c	NC / NS	▪ Hydraulique C25 MB-A (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model C25 MB-A (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell C25 MB-A (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo C25 MB-A (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. 30C25 AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2b	144 130 250	▪ Hydraulique C25 (Entrée produit F 1/2 G) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model C25 (Material inlet F 1/2 G) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell C25 (Materialeingang IG 1/2 G) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo C25 (Entrada producto H 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. 30C25 MB-A AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2d	NC / NS	▪ Hydraulique C25 MB-A (Entrée produit F 1/2 G) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model C25 MB-A (Material inlet F 1/2 G) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell C25 MB-A (Materialeingang IG 1/2" G) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo C25 MB-A (Entrada producto H 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. 30C25 AIRLESS

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2a	144 130 200	▪ Hydraulique C25 (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model C25 (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell C25 (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo C25 (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*15	151 140 080	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. 30C25 MB-A AIRLESS (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2a	NC / NS	▪ Hydraulique C25 MB-A (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model C25 MB-A (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell C25 MB-A (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo C25 MB-A (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*15	151 140 080	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 sans filtre avec canne d'aspiration Ø 16	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 15C25 without filter with suction rod Ø 16	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 15C25 ohne Filter mit Saugschlauch Ø 16	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 sin filtro con caña de aspiración Ø 16	151.140.100

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 MB-A sans filtre avec canne d'aspiration Ø 16 (Entrée produit M 26x125)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 15C25 MB-A with suction rod Ø 16 without filter (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 15C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 16 ohne Filter (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 MB-A con caña de aspiración Ø 16 sin filtro (Entrada producto M 26x125)	151.140.500

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 sans filtre avec canne d'aspiration Ø 16	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 without filter with suction rod Ø 16	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 30C25 ohne Filter mit Saugschlauch Ø 16	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 sin filtro con caña de aspiración Ø 16	151.145.100

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 sans filtre avec canne d'aspiration Ø 25	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 without filter with suction rod Ø 25	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 30C25 ohne Filter mit Saugschlauch Ø 25	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 sin filtro con caña de aspiración Ø 25	151.145.150

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Mod. 15C25 AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 000	Pompe murale Airmix® 15C25	Airmix® wall mounted pump, model 15C25	Airmix® Wandpumpe 15C25	Bomba mural Airmix®, tipo 15C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1

Mod. 15C25 MB-A AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 400	Pompe murale Airmix® 15C25 MB-A	Airmix® wall mounted pump, model 15C25 MB-A	Airmix® Wandpumpe 15C25 MB-A	Bomba mural Airmix®, tipo 15C25 MB-A	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1

Mod. 30C25 AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 000	Pompe murale Airmix® 30C25	Airmix® wall mounted pump, model 30C25	Airmix® Wandpumpe 30C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 MB-A avec canne d'aspiration Ø 16 avec filtre et équipement d'air (Entrée produit M 26x125)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 15C25 MB-A with suction rod Ø 16 with filter and air supply (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 15C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 16 mit Filter und Luftausrüstung (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 MB-A con caña de aspiración Ø 16 con filtro y equipo de aire (Entrada producto M 26x125)	151.140.550

POMPE MURALE AIRLESS, modèle 30C25 MB-A avec canne d'aspiration Ø 25 et filtre produit Ø 3/8" et équipement d'air	AIRLESS WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 MB-A with suction rod Ø 25 and fluid filter Ø 3/8" and air supply	#
WANDANLAGE AIRLESS, Modell 30C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 25 und Filter Ø 3/8" und Luftausrüstung	BOMBA MURAL AIRLESS, tipo 30C25 MB-A con caña de aspiración Ø 25 y filtro producto Ø 3/8" y equipo de aire	151.145.750

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
27	155 580 600	Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110)	Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110)	Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110)	Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Mod. 15C25 MB-A AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 400	Pompe murale Airmix® 15C25 MB-A	Airmix® wall mounted pump, model 15C25 MB-A	Airmix® Wandpumpe 15C25 MB-A	Bomba mural Airmix®, tipo 15C25 MB-A	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1

Mod. 30C25 MB-A AIRLESS

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 130 400	Pompe murale 30C25 MB-A	Wall mounted pump, model 30C25 MB-A	Wandpumpe 30C25 MB-A	Bomba mural, tipo 30C25 MB-A	1
*15	151 140 080	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 MB-A sans filtre avec canne d'aspiration Ø 16 et équipement d'air (Entrée produit M 26x125)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 MB-A without filter with suction rod Ø 16 and air supply (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 30C25 MB-A ohne Filter mit Saugschlauch Ø 16 und Luftausrüstung (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A sin filtro con caña de aspiración Ø 16 y equipo de aire (Entrada producto M 26x125)	151.145.550

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 130 400	Pompe murale 30C25 MB-A	Wall mounted pump, model 30C25 MB-A	Wandpumpe 30C25 MB-A	Bomba mural, tipo 30C25 MB-A	1
*15	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 130 400	Pompe murale 30C25 MB-A	Wall mounted pump, model 30C25 MB-A	Wandpumpe 30C25 MB-A	Bomba mural, tipo 30C25 MB-A	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 avec canne d'aspiration Ø 16 et équipement d'air pour pompe Airless	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 15C25 with suction rod Ø 16 and air supply for Airless pump	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 15C25 mit Saugschlauch Ø 16 und Luftausrüstung für Airless Pumpe	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 con caña de aspiración Ø 16 y equipo de aire para bomba Airless	151.140.300

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 000	Pompe murale Airmix® 15C25	Airmix® wall mounted pump, model 15C25	Airmix® Wandpumpe 15C25	Bomba mural Airmix®, tipo 15C25	1
*15	151 140 080	Équipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 MB-A avec canne d'aspiration Ø 16 avec filtre Ø 3/8" avec pistolet Airmix® Xcite Light - 120 bar avec buse et équipement d'air pour pompe Airless® (Entrée produit M 26x125)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 15C25 MB-A with suction rod Ø 16 with fluid filter Ø 3/8" with Airmix® Xcite Light gun - 120 bar /1740 psi with tip and air supply for Airless pump (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 15C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 16 mit Filter Ø 3/8" mit Pistole Airmix® Xcite Light - 120 bar mit Düse und Luftausrüstung für Airless Pumpe (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 MB-A con caña de aspiración Ø 16 con filtro producto Ø 3/8" con pistola Airmix® Xcite Light - 120 bar con boquilla y equipo de aire para bomba Airless (Entrada producto M 26x125)	151.140.600

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 400	Pompe murale Airmix® 15C25 MB-A	Airmix® wall mounted pump, model 15C25 MB-A	Airmix® Wandpumpe 15C25 MB-A	Bomba mural Airmix®, tipo 15C25 MB-A	1
27	155 580 600	Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110)	Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110)	Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110)	Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1
-	050 450 855	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 6 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 6 m / 19.7 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 6 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 6 m - 120 bar)	1
-	050 451 051	Tuyau (Ø 3,2 mm - 1/2 JIC - Lg. 1,6 m - 120 bar)	Hose (Ø 3,2 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 1,6 m / 5.25 ft length - 120 bar / 1740 psi)	Schlauch (Ø 3,2 mm - 1/2 JIC - Länge 1,6 m - 120 bar)	Tubería (Ø 3,2 mm - 1/2 JIC - Longitud 1,6 m - 120 bar)	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
-	905 210 709	Raccord inox	Fitting stainless steel	Nippel, Edelstahl	Racor de inox	
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
-	135 725 120	Pistolet Xcite Light 120 bar sans raccord tournant (voir Doc. 573.505.050)	Xcite Light gun, model 120 bar / 1740 psi without swivel fitting (refer to Doc. 573.505.050)	Pistole Xcite Light, 120 bar ohne Drehgelenk (Siehe Dok. 573.505.050)	Pistola Xcite Light 120 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 573.505.050)	1
-	134 512 114	Buse	Tip	Düse	Boquilla	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 avec canne d'aspiration Ø 16 et filtre produit Ø 3/8"	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 15C25 with suction rod Ø 16 and fluid filter Ø 3/8"	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 15C25 mit Saugschlauch Ø 16 und Filter Ø 3/8"	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 con caña de aspiración Ø 16 y filtro producto Ø 3/8"	151.140.150

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 avec canne d'aspiration Ø 16 et filtre produit Ø 3/8"	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 with suction rod Ø 16 and fluid filter Ø 3/8"	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 30C25 mit Saugschlauch Ø 16 und Filter Ø 3/8"	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 con caña de aspiración Ø 16 y filtro producto Ø 3/8"	151.145.200

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 avec canne d'aspiration Ø 25 et filtre produit Ø 3/8"	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 with suction rod Ø 25 and fluid filter Ø 3/8"	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 30C25 mit Saugschlauch Ø 25 und Filter Ø 3/8"	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 con caña de aspiración Ø 25 y filtro producto Ø 3/8"	151.145.250

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 MB-A avec canne d'aspiration Ø 25 et filtre produit Ø 3/8"	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 MB-A with suction rod Ø 25 and fluid filter Ø 3/8"	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 30C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 25 und Filter Ø 3/8"	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A con caña de aspiración Ø 25 y filtro producto Ø 3/8"	151.145.600

POMPE MURALE AIRLESS, modèle 30C25 avec canne d'aspiration Ø 25 et filtre produit Ø 3/8"	AIRLESS WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 with suction rod Ø 25 and fluid filter Ø 3/8"	# 151.145.300
WANDANLAGE AIRLESS, Modell 30C25 mit Saugschlauch Ø 25 und Filter Ø 3/8"	BOMBA MURAL AIRLESS, tipo 30C25 con caña de aspiración Ø 25 y filtro producto Ø 3/8"	

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
27	155 580 600	Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110)	Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110)	Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110)	Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Mod. 15C25 AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 000	Pompe murale Airmix® 15C25	Airmix® wall mounted pump, model 15C25	Airmix® Wandpumpe 15C25	Bomba mural Airmix®, tipo 15C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1

Mod. 30C25 AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 000	Pompe murale Airmix® 30C25	Airmix® wall mounted pump, model 30C25	Airmix® Wandpumpe 30C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1

Mod. 30C25 MB-A AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 400	Pompe murale Airmix® 30C25 MB-A	Airmix® wall mounted pump, model 30C25 MB-A	Airmix® Wandpumpe 30C25 MB-A	Bomba mural Airmix®, tipo 30C25 MB-A	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1

Mod. 30C25 AIRLESS

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 050	Pompe murale Airless 30C25	Airless wall mounted pump, model 30C25	Airless Wandpumpe 30C25	Bomba mural Airless, tipo 30C25	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1

Mod. 30C25 AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 000	Pompe murale Airmix® 30C25	Airmix® wall mounted pump, model 30C25	Airmix® Wandpumpe 30C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30C25	1
-	135 720 200	Pistolet Xcite 200 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 200 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 200 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar)	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 avec canne d'aspiration Ø 16 avec pistolet Airmix® Xcite - 120 bar avec raccord tournant	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 15C25 with suction rod Ø 16 with Airmix® Xcite gun - 120 bar / 1740 psi with swivel fitting	#
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 15C25 mit Saugschlauch Ø 16 mit Pistole Airmix® Xcite - 120 bar mit Drehgelenk	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 con caña de aspiración Ø 16 con pistola Airmix® Xcite - 120 bar con racor giratorio	151.260.974

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 000	Pompe murale Airmix® 15C25	Airmix® wall mounted pump, model 15C25	Airmix® Wandpumpe 15C25	Bomba mural Airmix®, tipo 15C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
-	135 720 100	Pistolet Xcite 120 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 120 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 120 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 avec canne d'aspiration Ø 16 et pistolet Airmix® Xcite - 120 bar sans raccord tournant	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 15C25 with suction rod Ø 16 and Airmix® Xcite gun - 120 bar / 1740 psi without swivel fitting	# 151.261.001
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 15C25 mit Saugschlauch Ø 16 und Pistole Airmix® Xcite - 120 bar ohne Drehgelenk	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 con caña de aspiración Ø 16 y pistola Airmix® Xcite - 120 bar sin racor giratorio	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 000	Pompe murale Airmix® 15C25	Airmix® wall mounted pump, model 15C25	Airmix® Wandpumpe 15C25	Bomba mural Airmix®, tipo 15C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
-	135 720 120	Pistolet Xcite 120 bar sans raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi without swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 120 bar ohne Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 120 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 avec canne d'aspiration Ø 16 avec pistolet Airmix® Xcite - 200 bar avec raccord tournant	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 with suction rod Ø 16 with Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi with swivel fitting	# 151.260.975
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 30C25 mit Saugschlauch Ø 16 mit Pistole Airmix® Xcite - 200 bar mit Drehgelenk	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 con caña de aspiración Ø 16 con pistola Airmix® Xcite - 200 bar con racor giratorio	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 000	Pompe murale Airmix® 30C25	Airmix® wall mounted pump, model 30C25	Airmix® Wandpumpe 30C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30C25	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
-	135 720 200	Pistolet Xcite 200 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 200 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 200 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 MB-A avec canne d'aspiration Ø 16 avec pistolet Airmix® Xcite - 120 bar avec raccord tournant et équipement d'air	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 15C25 MB-A with suction rod Ø 16 with Airmix® Xcite gun - 120 bar / 1740 psi with swivel fitting and air supply	# 151.265.005
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 15C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 16 mit Pistole Airmix® Xcite - 120 bar mit Drehgelenk und Luftausrüstung	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 MB-A con caña de aspiración Ø 16 con pistola Airmix® Xcite - 120 bar con racor giratorio y equipo de aire	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 140 400	Pompe murale Airmix® 15C25 MB-A	Airmix® wall mounted pump, model 15C25 MB-A	Airmix® Wandpumpe 15C25 MB-A	Bomba mural Airmix®, tipo 15C25 MB-A	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
-	135 720 100	Pistolet Xcite 120 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 120 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 120 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 MB-A sans canne d'aspiration avec pistolet Airmix® Xcite - 120 bar avec raccord tournant et équipement d'air	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 15C25 MB-A without suction rod with Airmix® Xcite gun - 120 bar / 1740 psi with swivel fitting and air supply	# 151.265.006
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 15C25 MB-A ohne Saugschlauch mit Pistole Airmix® Xcite - 120 bar mit Drehgelenk und Luftausrüstung	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 MB-A sin caña de aspiración con pistola Airmix® Xcite - 120 bar con racor giratorio y equipo de aire	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 140 400	Pompe murale Airmix® 15C25 MB-A	Airmix® wall mounted pump, model 15C25 MB-A	Airmix® Wandpumpe 15C25 MB-A	Bomba mural Airmix®, tipo 15C25 MB-A	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
-	135 720 100	Pistolet Xcite 120 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 120 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 120 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 MB-A avec canne d'aspiration avec pistolet Airmix® Xcite - 120 bar sans raccord tournant et équipement d'air	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 15C25 MB-A with suction rod with Airmix® Xcite gun - 120 bar / 1740 psi without swivel fitting and air supply	# 151.265.015
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 15C25 MB-A mit Saugschlauch mit Pistole Airmix® Xcite - 120 bar ohne Drehgelenk und Luftausrüstung	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 MB-A con caña de aspiración con pistola Airmix® Xcite - 120 bar sin racor giratorio y equipo de aire	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 140 400	Pompe murale Airmix® 15C25 MB-A	Airmix® wall mounted pump, model 15C25 MB-A	Airmix® Wandpumpe 15C25 MB-A	Bomba mural Airmix®, tipo 15C25 MB-A	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
-	135 720 120	Pistolet Xcite 120 bar sans raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi without swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 120 bar ohne Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 120 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 MB-A avec canne d'aspiration Ø 16 avec pistolet Airmix® Xcite - 200 bar avec raccord tournant et équipement d'air	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 MB-A with suction rod Ø 16 with Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi with swivel fitting and air supply	# 151.265.007
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 30C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 16 mit Pistole Airmix® Xcite - 200 bar mit Drehgelenk und Luftausrüstung	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A con caña de aspiración Ø 16 con pistola Airmix® Xcite - 200 bar con racor giratorio y equipo de aire	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 130 400	Pompe murale 30C25 MB-A	Wall mounted pump, model 30C25 MB-A	Wandpumpe 30C25 MB-A	Bomba mural, tipo 30C25 MB-A	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
-	135 720 200	Pistolet Xcite 200 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 200 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 200 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRLESS, modèle 30C25 avec avec filtre 3/8" avec canne d'aspiration Ø 25 avec pistolet Airless® Sflow - 275 bar sans raccord tournant avec équipement d'air	AIRLESS WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 with fluid filter Ø 3/8" with suction rod Ø 25 with Airless Sflow gun - 275 bar / 3989 psi without swivel fitting with air supply	#
WANDANLAGE AIRLESS KIT, Modell 30C25 mit Filter Ø 3/8" mit Saugschlauch Ø 25 mit Pistole Airless Sflow - 275 bar ohne Drehgelenk mit Luftausrüstung	KIT BOMBA MURAL AIRLESS, tipo 30C25 con filtro producto Ø 3/8" con caña de aspiración Ø 25 con pistola Airless Sflow - 275 bar sin racor giratorio con equipo de aire	151.265.002

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 300	Pompe murale Airless 30C25	Airless wall mounted pump, model 30C25	Airless Wandpumpe 30C25	Bomba mural Airless, tipo 30C25	1
27	155 580 600	Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110)	Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110)	Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110)	Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1
-	050 451 155	Tuyau (Ø 3,2 - Lg. 1,6 m - F 1/2 JIC - 240 bar)	Hose (Ø 3.2 - 1,6 m / 5.25 ft length - F 1/2 JIC - 240 bar)	Schlauch (Ø 3.2 - Länge 1,6m - IG 1/2 JIC - 240 bar)	Tubería (Ø 3.2 - Longitud 1,6m - H 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Tuyau (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	Hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	Mamelon	Nipple	Nippel	Unión	
*15	151 140 080	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1
-	135 740 200	Pistolet Sflow 275 bar sans raccord tournant (voir Doc. 573.459.050)	Sflow gun, model 275 bar / 3989 psi without swivel fitting (refer to Doc. 573.459.050)	Pistole Sflow, 275 bar ohne Drehgelenk (Siehe Dok. 573.459.050)	Pistola Sflow 275 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 573.459.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRLESS, modèle 30C25 sans canne d'aspiration sans filtre avec pistolet Airless® Sflow - 275 bar avec raccord tournant avec chariot avec équipement d'air et godet	AIRLESS WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 without suction rod without filter with Airless Sflow gun - 275 bar / 3989 psi with swivel fitting with cart with air supply and cup	#
WANDANLAGE AIRLESS KIT, Modell 30C25 ohne Saugschlauch ohne Filter mit Pistole Airless Sflow - 275 bar mit Drehgelenk mit Fahrgestell mit Luftausrüstung und Behälter	KIT BOMBA MURAL AIRLESS, tipo 30C25 sin caña de aspiración sin filtro con pistola Airless Sflow - 275 bar con racor giratorio con carretilla con equipo de aire y bote	151.265.003

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 050	Pompe murale Airless 30C25	Airless wall mounted pump, model 30C25	Airless Wandpumpe 30C25	Bomba mural Airless, tipo 30C25	1
-	050 451 155	Tuyau (Ø 3,2 - Lg. 1,6 m - F 1/2 JIC - 240 bar)	Hose (Ø 3.2 - 1,6 m / 5.25 ft length - F 1/2 JIC - 240 bar)	Schlauch (Ø 3.2 - Länge 1,6m - IG 1/2 JIC - 240 bar)	Tubería (Ø 3.2 - Longitud 1,6m - H 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Tuyau (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	Hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	Mamelon	Nipple	Nippel	Unión	
*15	151 140 080	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1
-	135 740 425	Pistolet Sflow 275 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.459.050)	Sflow gun, model 275 bar / 3989 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.459.050)	Pistole Sflow, 275 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.459.050)	Pistola Sflow 275 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.459.050)	1
29a	151 241 000	Chariot (voir Doc. 578.208.110)	Cart (refer to Doc. 578.208.110)	Fahrgestell (Siehe Dok. 578.208.110)	Carretilla (consultar Doc. 578.208.110)	1
31	151 140 230	Godet gravité 6 Litres	Gravity cup 6 Liter / 1.6 US gal	Zulaufbehälter 6 Liter	Bote de gravedad 6 Litros	1
-	144 130 196	Pochette de 2 vis, 2 écrous, 2 rondelles	Pack of 2 screws, 2 nuts, 2 washers	Satz à 2 Schrauben, 2 Scheiben, 2 Muttern	Bolsa de 2 tornillos, 2 tuercas, 2 arandelas	1

KIT POMPE MURALE AIRLESS, modèle 30C25 MB-A sans canne d'aspiration sans filtre avec pistolet Airless® Sflow - 275 bar avec équipement d'air	AIRLESS WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 MB-A without suction rod without filter with Airless Sflow gun - 275 bar / 3989 psi with air supply	# 151.265.011
WANDANLAGE AIRLESS KIT, Modell 30C25 MB-A ohne Saugschlauch ohne Filter mit Pistole Airless Sflow - 275 bar mit Luftausrüstung	KIT BOMBA MURAL AIRLESS, tipo 30C25 MB-A sin caña de aspiración sin filtro con pistola Airless Sflow - 275 bar con equipo de aire	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 145 500	Pompe murale 30C25 MB-A	Wall mounted pump, model 30C25 MB-A	Wandpumpe 30C25 MB-A	Bomba mural, tipo 30C25 MB-A	1
-	050 451 155	Tuyau (Ø 3,2 - Lg. 1,6 m - F 1/2 JIC - 240 bar)	Hose (Ø 3.2 - 1,6 m / 5.25 ft length - F 1/2 JIC - 240 bar)	Schlauch (Ø 3.2 - Länge 1,6m - IG 1/2 JIC - 240 bar)	Tubería (Ø 3.2 - Longitud 1,6m - H 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Tuyau (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	Hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	Mamelon	Nipple	Nippel	Unión	
*15	151 140 080	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
-	135 740 200	Pistolet Sflow 275 bar sans raccord tournant (voir Doc. 573.459.050)	Sflow gun, model 275 bar / 3989 psi without swivel fitting (refer to Doc. 573.459.050)	Pistole Sflow, 275 bar ohne Drehgelenk (Siehe Dok. 573.459.050)	Pistola Sflow 275 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 573.459.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRLESS, modèle 30C25 MB-A avec avec filtre 3/8" avec canne d'aspiration Ø 25 avec pistolet Airless® Sflow - 275 bar sans raccord tournant avec équipement d'air	AIRLESS WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 MB-A with fluid filter Ø 3/8" with suction rod Ø 25 with Airless Sflow gun - 275 bar / 3989 psi without swivel fitting with air supply	# 151.265.012
WANDANLAGE AIRLESS KIT, Modell 30C25 MB-A mit Filter Ø 3/8" mit Saugschlauch Ø 25 mit Pistole Airless Sflow - 275 bar ohne Drehgelenk mit Luftausrüstung	KIT BOMBA MURAL AIRLESS, tipo 30C25 MB-A con filtro producto Ø 3/8" con caña de aspiración Ø 25 con pistola Airless Sflow - 275 bar sin racor giratorio con equipo de aire	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 145 750	Pompe murale 30C25 MB-A	Wall mounted pump, model 30C25 MB-A	Wandpumpe 30C25 MB-A	Bomba mural, tipo 30C25 MB-A	1
27	155 580 600	Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110)	Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110)	Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110)	Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1
-	050 451 155	Tuyau (Ø 3,2 - Lg. 1,6 m - F 1/2 JIC - 240 bar)	Hose (Ø 3.2 - 1,6 m / 5.25 ft length - F 1/2 JIC - 240 bar)	Schlauch (Ø 3.2 - Länge 1,6m - IG 1/2 JIC - 240 bar)	Tubería (Ø 3.2 - Longitud 1,6m - H 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Tuyau (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	Hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	Mamelon	Nipple	Nippel	Unión	
*15	151 140 080	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1
-	135 740 200	Pistolet Sflow 275 bar sans raccord tournant (voir Doc. 573.459.050)	Sflow gun, model 275 bar / 3989 psi without swivel fitting (refer to Doc. 573.459.050)	Pistole Sflow, 275 bar ohne Drehgelenk (Siehe Dok. 573.459.050)	Pistola Sflow 275 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 573.459.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 MB-A avec avec filtre 3/8" avec canne d'aspiration Ø 25 avec pistolet Airless® Sflow - 275 bar avec raccord tournant avec chariot avec équipement d'air	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 MB-A with fluid filter Ø 3/8" with suction rod Ø 25 with Airless Sflow gun - 275 bar / 3989 psi with swivel fitting with cart with air supply	#
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 30C25 MB-A mit Filter Ø 3/8" mit Saugschlauch Ø 25 mit Pistole Airless Sflow - 275 bar mit Drehgelenk mit Fahrgestell mit Luftausrüstung	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A con filtro producto Ø 3/8" con caña de aspiración Ø 25 con pistola Airless Sflow - 275 bar con racor giratorio con carretilla con equipo de aire	151.265.014

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 145 750	Pompe murale 30C25 MB-A	Wall mounted pump, model 30C25 MB-A	Wandpumpe 30C25 MB-A	Bomba mural, tipo 30C25 MB-A	1
27	155 580 600	Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110)	Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110)	Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110)	Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1
-	050 451 155	Tuyau (Ø 3,2 - Lg. 1,6 m - F 1/2 JIC - 240 bar)	Hose (Ø 3.2 - 1,6 m / 5.25 ft length - F 1/2 JIC - 240 bar)	Schlauch (Ø 3.2 - Länge 1,6m - IG 1/2 JIC - 240 bar)	Tubería (Ø 3.2 - Longitud 1,6m - H 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Tuyau (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	Hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	Mamelon	Nipple	Nippel	Unión	
*15	151 140 080	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1
-	135 740 225	Pistolet Sflow 275 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.459.050)	Sflow gun, model 275 bar / 3989 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.459.050)	Pistole Sflow, 275 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.459.050)	Pistola Sflow 275 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.459.050)	1
29a	151 241 000	Chariot (voir Doc. 578.208.110)	Cart (refer to Doc. 578.208.110)	Fahrgestell (Siehe Dok. 578.208.110)	Carretilla (consultar Doc. 578.208.110)	1

KIT POMPE MURALE AIRLESS, modèle 30C25 avec filtre 3/8" avec canne d'aspiration Ø 25 avec pistolet Airless® Sflow - 275 bar avec raccord tournant avec équipement d'air et chariot	AIRLESS WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 with fluid filter Ø 3/8" with suction rod Ø 25 with Airless Sflow gun - 275 bar / 3989 psi with swivel fitting with air supply and cart	#
WANDANLAGE AIRLESS KIT, Modell 30C25 mit Filter Ø 3/8" mit Saugschlauch Ø 25 mit Pistole Airless Sflow - 275 bar mit Drehgelenk mit Luftausrüstung und Fahrgestell	KIT BOMBA MURAL AIRLESS, tipo 30C25 con filtro producto Ø 3/8" con caña de aspiración Ø 25 con pistola Airless Sflow - 275 bar con racor giratorio con equipo de aire y carretilla	151.265.004

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 300	Pompe murale Airless 30C25	Airless wall mounted pump, model 30C25	Airless Wandpumpe 30C25	Bomba mural Airless, tipo 30C25	1
27	155 580 600	Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110)	Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110)	Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110)	Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1
-	050 451 155	Tuyau (Ø 3,2 - Lg. 1,6 m - F 1/2 JIC - 240 bar)	Hose (Ø 3.2 - 1,6 m / 5.25 ft length - F 1/2 JIC - 240 bar)	Schlauch (Ø 3.2 - Länge 1,6m - IG 1/2 JIC - 240 bar)	Tubería (Ø 3.2 - Longitud 1,6m - H 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Tuyau (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	Hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	Mamelon	Nipple	Nippel	Unión	
*15	151 140 080	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1
-	135 740 425	Pistolet Sflow 275 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.459.050)	Sflow gun, model 275 bar / 3989 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.459.050)	Pistole Sflow, 275 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.459.050)	Pistola Sflow 275 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.459.050)	1
29a	151 241 000	Chariot (voir Doc. 578.208.110)	Cart (refer to Doc. 578.208.110)	Fahrgestell (Siehe Dok. 578.208.110)	Carretilla (consultar Doc. 578.208.110)	1
-	144 130 196	Pochette de 2 vis, 2 écrous, 2 rondelles	Pack of 2 screws, 2 nuts, 2 washers	Satz à 2 Schrauben, 2 Scheiben, 2 Muttern	Bolsa de 2 tornillos, 2 tuercas, 2 arandelas	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 MB-A sans canne d'aspiration avec pistolet Airmix® Xcite - 200 bar avec raccord tournant et équipement d'air	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 MB-A without suction rod with Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi with swivel fitting and air supply	# 151.265.008
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 30C25 MB-A ohne Saugschlauch mit Pistole Airmix® Xcite - 200 bar mit Drehgelenk und Luftausrüstung	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A sin caña de aspiración con pistola Airmix® Xcite - 200 bar con racor giratorio y equipo de aire	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 130 400	Pompe murale 30C25 MB-A	Wall mounted pump, model 30C25 MB-A	Wandpumpe 30C25 MB-A	Bomba mural, tipo 30C25 MB-A	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
-	135 720 200	Pistolet Xcite 200 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 200 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 200 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 MB-A avec canne d'aspiration Ø 16 avec filtre Ø 3/8" avec pistolet Airmix® Xcite - 200 bar avec raccord tournant et équipement d'air	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 MB-A with suction rod Ø 16 with fluid filter Ø 3/8" with Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi with swivel fitting and air supply	# 151.265.009
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 30C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 16 mit Filter Ø 3/8" mit Pistole Airmix® Xcite - 200 bar mit Drehgelenk und Luftausrüstung	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A con caña de aspiración Ø 16 con filtro producto Ø 3/8" con pistola Airmix® Xcite - 200 bar con racor giratorio y equipo de aire	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 130 400	Pompe murale 30C25 MB-A	Wall mounted pump, model 30C25 MB-A	Wandpumpe 30C25 MB-A	Bomba mural, tipo 30C25 MB-A	1
27	155 580 600	Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110)	Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110)	Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110)	Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
-	135 720 200	Pistolet Xcite 200 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 200 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 200 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 MB-A avec canne d'aspiration Ø 25 avec pistolet Airmix® Xcite - 200 bar sans raccord tournant et équipement d'air	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 MB-A with suction rod Ø 25 with Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi without swivel fitting and air supply	# 151.265.010
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 30C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 25 mit Pistole Airmix® Xcite - 200 bar ohne Drehgelenk und Luftausrüstung	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A con caña de aspiración Ø 25 con pistola Airmix® Xcite - 200 bar sin racor giratorio y equipo de aire	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 130 400	Pompe murale 30C25 MB-A	Wall mounted pump, model 30C25 MB-A	Wandpumpe 30C25 MB-A	Bomba mural, tipo 30C25 MB-A	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1
-	135 720 220	Pistolet Xcite 200 bar sans raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi without swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 200 bar ohne Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 200 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1

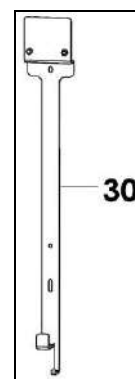
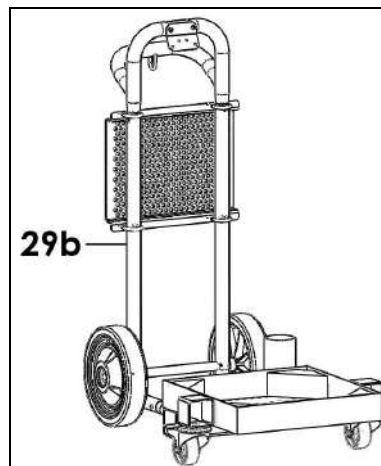
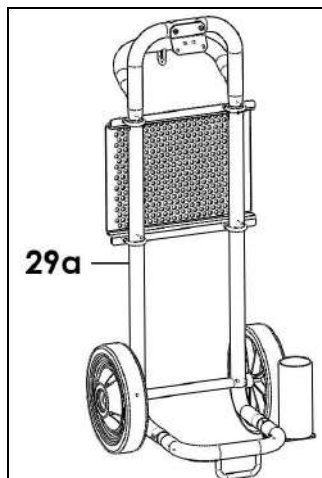
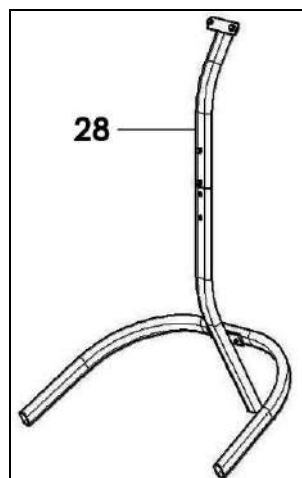
KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 avec canne d'aspiration Ø 25 avec Pistolet Airmix® Xcite - 200 bar sans raccord tournant	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 with suction rod Ø 25 with Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi without swivel fitting	# 151.261.002
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 30C25 mit Saugschlauch Ø 25 und Pistole Airmix® Xcite - 200 bar ohne Drehgelenk	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 con caña de aspiración Ø 25 y pistola Airmix® Xcite - 200 bar sin racor giratorio	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 150	Pompe murale Airmix® 30C25	Airmix® wall mounted pump, model 30C25	Airmix® Wandpumpe 30C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30C25	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1
-	135 720 220	Pistolet Xcite 200 bar sans raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi without swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 200 bar ohne Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 200 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1

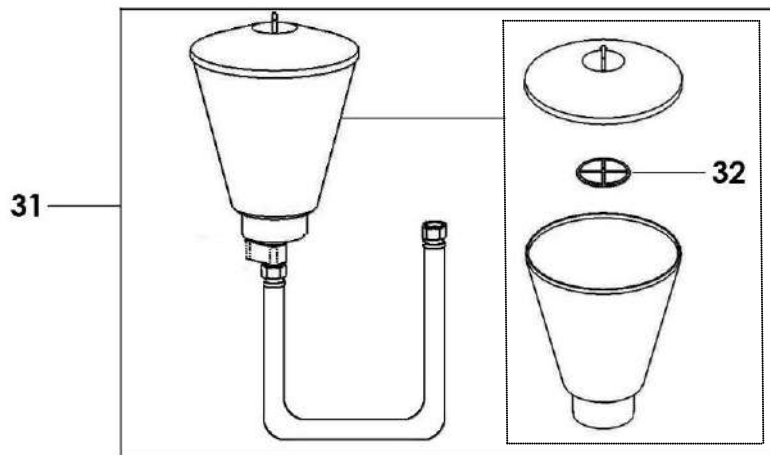
KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 avec canne d'aspiration Ø 25, pistolet Airmix® Xcite - 200 bar avec raccord tournant et filtre produit Ø 3/8"	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 with suction rod Ø 25, gun Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi with swivel fitting and fluid filter Ø 3/8"	# 151.260.978
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 30C25 mit Saugschlauch Ø 25, Pistole Airmix® Xcite - 200 bar mit Drehgelenk und Filter Ø 3/8"	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 con caña de aspiración Ø 25, y pistola Airmix® Xcite - 200 bar con racor giratorio y filtro producto Ø 3/8"	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 250	Pompe murale Airmix® 30C25	Airmix® wall mounted pump, model 30C25	Airmix® Wandpumpe 30C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30C25	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1
-	135 720 200	Pistolet Xcite 200 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 200 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 200 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1
27	155 580 600	Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110)	Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110)	Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110)	Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1

OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
23	149 596 060	Canne d'aspiration Ø 16 pour fût 200L	Suction rod Ø 16 for drum, model 200L	Saugschlauch Ø 16 für 200L Fass	Caña de aspiración Ø 16 para bidón de 200L	1
24	149 596 160	Canne d'aspiration Ø 25 pour fût 200L	Suction rod Ø 25 for drum, model 200L	Saugschlauch Ø 25 für 200L Fass	Caña de aspiración Ø 25 para bidón de 200L	1
25	149 596 052	Crépine Ø 16	Strainer Ø 16	Siebkorb Ø 16	Piña Ø 16	1
26	149 596 152	Crépine Ø 25	Strainer Ø 25	Siebkorb Ø 25	Piña Ø 25	1
-	149 596 059	Lot de 10 cannes d'aspiration Ø 16 - Lg. 600 mm	Pack of 10 suction rods, model Ø 16 - Length : 600 mm / 23.6"	Satz mit 10 Saugschläuchen, Ø 16 - Länge: 600mm	Bolsa de 10 cañas de aspiración, tipo Ø 16 - 600 mm de largo	1
-	149 596 159	Lot de 10 cannes d'aspiration Ø 25 - Lg. 600 mm	Pack of 10 suction rods, model Ø 25 - Length : 600 mm / 23.6"	Satz mit 10 Saugschläuchen, Ø 25 - Länge: 600mm	Bolsa de 10 cañas de aspiración, tipo Ø 25 - 600 mm de largo	1
28	151 140 210	Trépied (voir Doc.578.048.110)	Tripod (refer to Doc. 578.048.110)	Dreibein Gestell (Siehe Dok. 578.048.110)	Trepie (consultar Doc. 578.048.110)	1
29a	151 241 000	Chariot (voir Doc. 578.208.110)	Cart (refer to Doc. 578.208.110)	Fahrgestell (Siehe Dok. 578.208.110)	Carretilla (consultar Doc. 578.208.110)	1
29b	151 242 000	Chariot (voir Doc. 578.208.110)	Cart (refer to Doc. 578.208.110)	Fahrgestell (Siehe Dok. 578.208.110)	Carretilla (consultar Doc. 578.208.110)	1
30	151 140 240	Totem (voir Doc. 578.062.110)	Totem (refer to Doc. 578.062.110)	Aufhängung (Siehe Dok. 578.062.110)	Totem (consultar Doc. 578.062.110)	1



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
31	151 140 230	Godet gravité 6 Litres	Gravity cup 6 Liter / 1.6 US gal	Zulaufbehälter 6 Liter	Bote de gravedad 6 Litros	1
-	NC / NS	▪ Godet	▪ Cup	▪ Behälter	▪ Bote	1
-	NC / NS	▪ Adaptateur U	▪ U adapter	▪ U-Verbindung	▪ Adaptador U	1
32	151 890 399	Tamis de rechange 18 MESH (pochette de 2)	Screen, 18 MESH (pack of 2)	Ersatzsieb, 18 MESH (2 St.)	Tamiz de recambio 18 MESH (bolsa de 2)	1

ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	149 990 020	Flacon de lubrifiant T (125 ml)	T lubricant (125 ml / 4.4 oz)	Spülmittel T (125 ml)	Botella de lubricante T (125 ml)	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

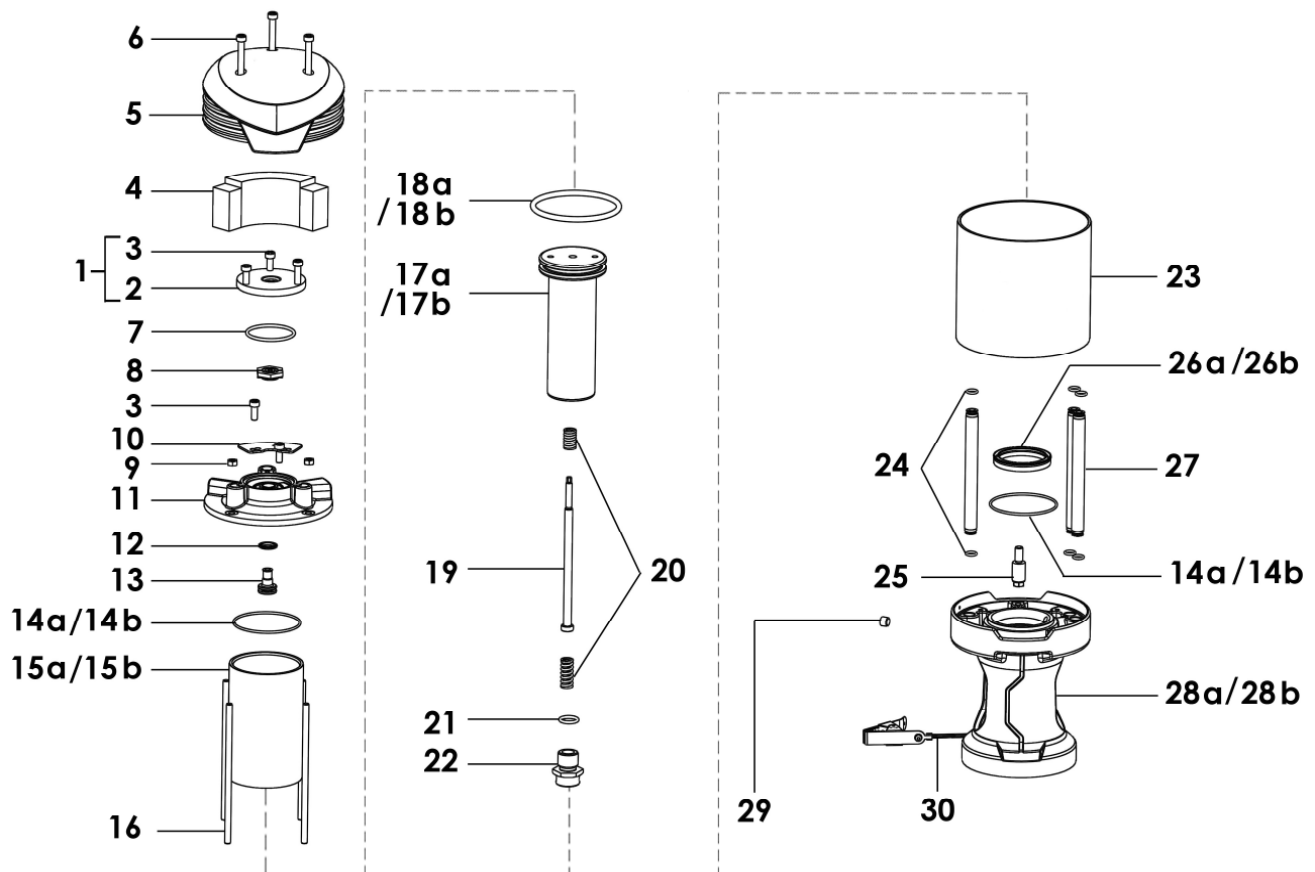
N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.

Doc. 573.435.050 Date/Datum/Fecha : 14/12/17 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 03/09/15	Modif. / Änderung : Kremlin Rexson → Sames Kremlin	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
---	--	---

MOTEUR A AIR, modèle 245-4	AIR MOTOR, model 245-4
LUFTMOTOR, Modell 245-4	MOTOR DE AIRE, tipo 245-4

MOTEUR A AIR, modèle 420-4	AIR MOTOR, model 420-4
LUFTMOTOR, Modell 420-4	MOTOR DE AIRE, tipo 420-4





IMPORTANT : Respecter le **couple de serrage de 8 Nm maxi** sur les écrous (9).
Comply with the **maximum screwing torque of 8 Nm / 5.9 ft/lbs** on the nuts (9).
Das **maximale Anziehdrehmoment** für die Muttern (9) **beträgt 8 Nm**.
Cumplir con el par de apriete de **8 Nm maxi** en las tuercas (9).

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
		Pièces communes aux moteurs 245-4 et 420-4	Common parts to the air motors, model 245-4 and 420-4	Gleiche Teile für Motore 245-4 und 420-4	Partes comunes de los motores, tipo 245-4 y 420-4	
*1	144 130 016	Couvercle équipé	Cover assembly	Deckel komplett	Tapa equipada	1
2	N C / N S	▪ Couvercle	▪ Cover	▪ Deckel	▪ Tapa	1
3	933 151 332	▪ Vis CHc 6x25	▪ Screw, model CHc 6x25	▪ Schraube CHc 6x25	▪ Tornillo, tipo CHc 6x25	5
4	144 130 011	Silencieux	Muffler	Schalldämpfer	Silenciador	1
*5	144 130 004	Cloche	Cover	Glocke	Campana	1
6	933 151 523	Vis CHc 6x45	Screw, model CHc 6x45	Schraube CHc 6x45	Tornillo, tipo CHc 6x45	3
7	909 420 220	Joint torique	Seal O-Ring,	O-Ring	Junta tórica	1
8	144 130 010	Clapet	Valve	Umsteuerventil	Válvula de aire	1
9	953 010 016	Ecrou HM6	Nut, model HM6	Mutter, HM6	Tuerca, tipo M6	4
10	144 130 024	Grille d'échappement	Exhaust grid	Abluftgitter	Cancela de escape	1
*11	144 130 003	Corps inverseur	Reversing body	Umschaltblock	Cuerpo inversor	1
12	909 210 501	Joint	Seal	Dichtring	Junta	1
13	144 130 008	Porte joint	Seal holder	O-Ring-Halter	Porta- junta	1
16	144 130 012	Tirant	Tie-rod	Bolzen	Tirante	4
19	144 130 006	Tige de commande assemblée	Control rod assembly	Steuerstange	Eje de mando equipado	1
*20	144 130 194	Ressort (par 2)	Spring (pack of 2)	Feder (2er Pack)	Muelle (x 2)	1
21	909 130 315	Joint torique R 13	Seal O-Ring, model R 13	Dichtring R 13	Junta tórica, tipo R 13	1
22	144 130 020	Vis accouplement	Coupling screw	Kupplungsschraube	Tornillo de acoplamiento	1
23	N C / N S	Virole	Muffler	Schallschutzhaube	Virola	1
24	000 940 120	Joint NBR noir	NBR seal (black)	Dichtring NBR (schwarz)	Junta NBR negra	6
25	144 130 023	Poignard	Pin	Stift	Eje	1
27	144 130 014	Tube d'alimentation	Tube, connecting	Verbindungsrohr	Tubo de alimentación	3
29	144 130 192	Bouchon (par 5)	Plug (pack of 5)	Blindstopfen (5er Satz)	Tapón (x 5)	1
30	901 180 024	Câble de mise à la terre (Lg. 5 m)	Cable, ground (Length : 5m / 16.4 ft)	Erdungskabel (Länge: 5m)	Cable de puesta a tierra (5m de largo)	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
		Pièces spécifiques au moteur 245-4	Specific parts to the air motor, model 245-4	Spezielle Teile für Luftmotor 245-4	Partes específicas al motor, tipo 245-4	
14a	909 420 305	Joint cylindre	Seal, cylinder	Dichtring, Zylinder	Junta de cilindro	2
15a	144 140 002	Cylindre air	Air cylinder	Luftzylinder	Cilindro aire	1
17a	144 140 003	Piston air	Air piston	Luftkolben	Pistón aire	1
18a	909 130 438	Joint torique (piston air)	Seal O-Ring (air piston)	O-Ring (Luftkolben)	Junta tórica (pistón de aire)	1
26a	909 210 404	Joint U	U seal	U-Dichtring	Junta U	1
28a	144 140 001	Bride moteur	Motor flange	Motorflansch	Brida motor	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
		Pièces spécifiques au moteur 420-4	Specific parts to the air motor, model 420-4	Spezielle Teile für Luftmotor 420-4	Partes específicas al motor, tipo 420-4	
14b	909 420 304	Joint cylindre	Seal, cylinder	Dichtring, Zylinder	Junta de cilindro	2
15b	144 130 009	Cylindre air	Air cylinder	Luftzylinder	Cilindro aire	1
17b	144 130 002	Piston air	Air piston	Luftkolben	Pistón aire	1
18b	909 130 447	Joint torique (piston air)	Seal O-Ring (air piston)	O-Ring (Luftkolben)	Junta tórica (pistón de aire)	1
26b	909 210 403	Joint U	U seal	U-Dichtring	Junta U	1
28b	144 130 001	Bride moteur	Motor flange	Motorflansch	Brida motor	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	144 140 190	Pochette de maintenance - Moteur 245-4 (rep . 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a)	Servicing kit - Motor 245-4 (Ind . 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a)	Servicekit - Luftmotor 245-4 (Inhalt: Pos. 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a)	Bolsa de reparación - Motor, tipo 245-4 (índ. 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a)	1
*	144 130 190	Pochette de maintenance - Moteur 420-4 (rep . 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b)	Servicing kit - Motor 420-4 (Ind . 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b)	Servicekit - Luftmotor 420-4 (Inhalt: Pos. 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b)	Bolsa de reparación - Motor, tipo 420-4 (índ. 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b)	1
*	144 130 191	Kit inverseur (rep. 7, 8, 12, 13)	Reversing kit (ind. 7, 8, 12, 13)	Umsteuerkit (Inhalt: Pos. 7, 8, 12, 13)	Kit inversor (índ. 7, 8, 12, 13)	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.



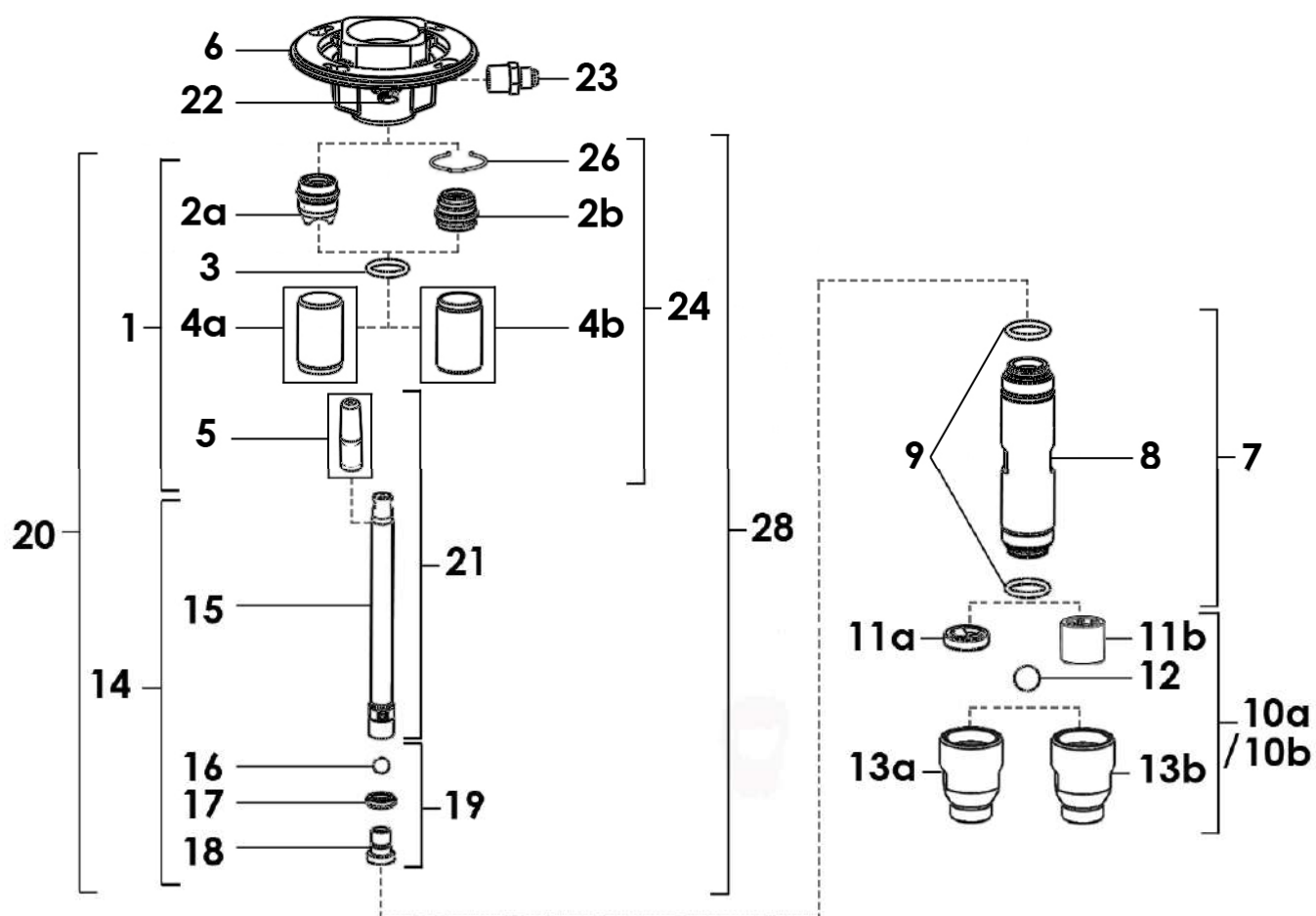
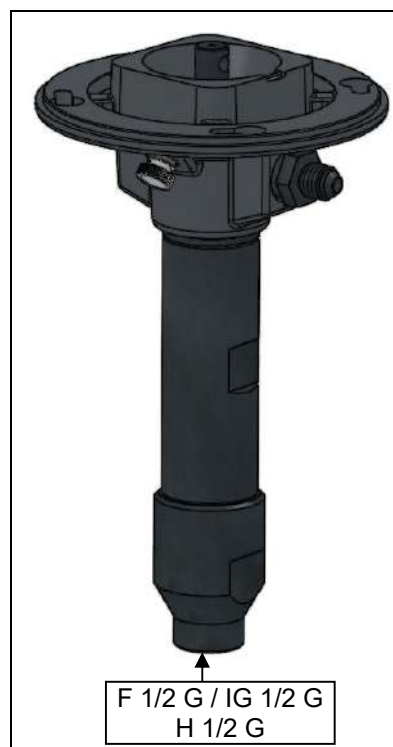
Doc. 573.434.050	Modif. / Änderung :	Pièces de rechange
Date/Datum/Fecha : 10/06/20	Ind. / Pos. / Índ. 26	Spare parts list
Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 01/02/18	(044 130 368→ 144 130 368)	Ersatzteilliste
		Piezas de repuesto

HYDRAULIQUE, modèle C-25 (Entrée produit M 26x125)	FLUID SECTION, model C-25 (Material inlet M 26x125)	#
HYDRAULIKTEIL, Modell C-25 (Materialeingang M 26x1,25 AG)	HIDRÁULICA, tipo C-25 (Entrada producto M 26x125)	144.130.200

HYDRAULIQUE, modèle C-25 (Entrée produit F 1/2 G)	FLUID SECTION, model C-25 (Material inlet F 1/2 G)	#
HYDRAULIKTEIL, Modell C-25 (Materialeingang IG 1/2 G)	HIDRÁULICA, tipo C-25 (Entrada producto H 1/2 G)	144.130.250

HYDRAULIQUE, modèle C-25 MB-A (Entrée produit M 26x125)	FLUID SECTION, model C-25 MB-A (Material inlet M 26x125)	#
HYDRAULIKTEIL, Modell C-25 MB-A (Materialeingang M 26x1,25 AG)	HIDRÁULICA, tipo C-25 MB-A (Entrada producto M 26x125)	NC / NS

HYDRAULIQUE, modèle C-25 MB-A (Entrée produit F 1/2 G)	FLUID SECTION, model C-25 MB-A (Material inlet F 1/2 G)	#
HYDRAULIKTEIL, Modell C-25 MB-A (Materialeingang IG 1/2 G)	HIDRÁULICA, tipo C-25 MB-A (Entrada producto H 1/2 G)	NC / NS



Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
6	144 130 294	Bride produit	Outlet flange	Ausgangsflansch	Brida salida	1
*7	144 130 202	Cylindre (ind. 8) + joint (ind. 9) x2	Cylinder (ind. 8) + seal (ind. 9) x2	Materialzylinder (Pos. 8) mit O-Ring (Pos. 9) x2	Cilindro (índ. 8) + junta (índ. 9) x2	1
8	144 130 296	▪ Cylindre	▪ Cylinder	▪ Materialzylinder	▪ Cilindro	1
9	150 040 315	▪ Joint torique PTFE (x 10)	▪ O Ring PTFE (pack of 10)	▪ O-Ring PTFE (10 St.)	▪ Junta tórica PTFE (bolsa de 10)	2
*14	144 130 213	Kit piston (ind. 15, 16, 17, 18)	Piston assembly (ind. 15, 16, 17, 18)	Kolben komplett (Pos. 15, 16, 17, 18)	Conjunto pistón (índ. 15, 16, 17, 18)	1
*15	-	▪ Piston	▪ Piston	▪ Kolben	▪ Pistón	1
16	907 414 223	▪ Bille Ø 9,52, inox 440 C	▪ Ball, model Ø 9,52, (440 C stainless steel)	▪ Kugel Ø 9,52 Edelstahl 440 C	▪ Bola, tipo Ø 9,52 de inox 440 C	1
17	144 130 299	▪ Joint GT	▪ GT seal	▪ GT-Dichtung	▪ Junta GT	1
18	144 130 298	▪ Siège	▪ Seat	▪ Druckventilsitz	▪ Asiento	1
*19	144 130 204	Kit clapet de refoulement (ind. 16, 17, 18)	Exhaust valve kit (ind. 16, 17, 18)	Druckventil Kit (Pos. 16, 17, 18)	Kit válvula de expulsión (índ. 16, 17, 18)	1
*20	144 130 289	Kit cartouche et piston (ind. 1, 14)	Cartridge and piston kit (ind. 1, 14)	Packung und kolben komplett (Pos. 1, 14)	Kit cartucho y pistón (índ. 1, 14)	1
*21	144 130 292	Kit piston (ind. 5, 15)	Piston kit (ind. 5, 15)	Kolben mit Montagekonus (Pos. 15, 5)	Kit pistón (índ. 5, 15)	1
22	144 130 193	Bouchon de vidange (x 5)	Drain plug (pack of 5)	Entleerungsstopfen (5 St.)	Tapón de vaciado (bolsa de 5)	1
23	905 210 503	Raccord inox 316 L M 3/8 NPT - M 1/2 JIC	Adaptor, stainless steel 316 L, double male, 3/8 NPT - # 5 JIC (1/2 JIC)	Doppelnippel Edelstahl 316 L AG 3/8 NPT - AG1/2 JIC	Racor de inox 316 L M 3/8 NPT - M 1/2 JIC	1
*	144 130 291	Pochette de maintenance (rep. 9, 12, 16, 17)	Servicing kit (ind. 9, 12, 16, 17)	Wartungssatz (Pos. 9, 12, 16, 17)	Bolsa de reparación (índ. 9, 12, 16, 17)	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Mod. C-25 (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*1	144 130 205	Cartouche GT équipée	Cartridge kit	Packung komplett	Cartucho GT equipado	1
2a	NC / NS	▪ Cartouche inox	▪ Cartridge (stainless steel)	▪ Packung Edelstahl	▪ Cartucho de inox	1
3	150 040 339	▪ Joint de cartouche (x 5)	▪ Seal (pack of 5)	▪ Dichtring (5 St.)	▪ Junta (bolsa de 5)	1
*4a	-	▪ Poussoir montage cartouche	▪ Cartridge installation tool	▪ Werkzeug zur Montage der Packung	▪ Herramienta para montaje cartucho	1
*5	-	▪ Flamme : outillage pour montage garniture	▪ Piston rod starter tool	▪ Konus zur Montage der Kolbenstange	▪ Herramienta para montar guarnición	1
*10a	144 130 208	Clapet d'aspiration assemblé M 26x125 (ind. 11, 12, 13a)	Suction valve assembly M 26x125 (ind. 11, 12, 13a)	Ansaugventil komplett M 26 x 1,25 AG (Pos. 11, 12, 13a)	Válvula aspiración completa M 26x125 (ind. 11, 12, 13a)	1
11a	144 130 209	▪ Butée de levée de bille (x 4)	▪ Ball stop (pack of 4)	▪ Kugelanschlag (4 St.)	▪ Tope de bola (bolsa de 4)	1
12	907 414 242	▪ Bille Ø 16 inox 440 C	▪ Ball Ø 16 (440 C stainless steel)	▪ Kugel, Ø 16 Edelstahl 440 C	▪ Bola Ø16 inox 440 C	1
13a	144 130 399	▪ Pied de pompe M 26x125	▪ Pump foot M 26x125	▪ Ansaugventil M 26 x 1,25 AG	▪ Pie de bomba M 26x125	1

Mod. C-25 (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*1	144 130 205	Cartouche GT équipée	Cartridge kit	Packung komplett	Cartucho GT equipado	1
2a	NC / NS	▪ Cartouche inox	▪ Cartridge (stainless steel)	▪ Packung Edelstahl	▪ Cartucho de inox	1
3	150 040 339	▪ Joint de cartouche (x 5)	▪ Seal (pack of 5)	▪ Dichtring (5 St.)	▪ Junta (bolsa de 5)	1
*4a	-	▪ Poussoir montage cartouche	▪ Cartridge installation tool	▪ Werkzeug zur Montage der Packung	▪ Herramienta para montaje cartucho	1
*5	-	▪ Flamme : outillage pour montage garniture	▪ Piston rod starter tool	▪ Konus zur Montage der Kolbenstange	▪ Herramienta para montar guarnición	1
*10b	144 855 710	Clapet d'aspiration assemblé F 1/2 G (ind. 11, 12, 13b)	Suction valve assembly F 1/2 G (ind. 11, 12, 13b)	Ansaugventil komplett IG 1/2 G (Pos. 11, 12, 13b)	Válvula aspiración completa H 1/2 G (ind. 11, 12, 13b)	1
11b	044 931 003	▪ Cage de bille	▪ Ball cage	▪ Kugelkäfig	▪ Jaula de bola	1
12	907 414 242	▪ Bille Ø 16 inox 440 C	▪ Ball Ø 16 (440 C stainless steel)	▪ Kugel, Ø 16 Edelstahl 440 C	▪ Bola Ø16 inox 440 C	1
13b	NC / NS	▪ Pied de pompe F 1/2 G	▪ Pump foot F 1/2 G	▪ Ansaugventil IG 1/2 G	▪ Pie de bomba H 1/2 G	1

Mod. C-25 MB-A (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*24	144 130 365	Cartouche MB-A équipée	MB-A cartridge kit	MB-A Packung komplett	Cartucho MB-A equipado	1
2b	NC / NS	▪ Cartouche MB-A	▪ MB-A cartridge	▪ MB-A Packung	▪ Cartucho MB-A	1
3	150 040 339	▪ Joint de cartouche (x 5)	▪ Seal (pack of 5)	▪ Dichtring (5 St.)	▪ Junta (bolsa de 5)	1
*4b	-	▪ Poussoir montage cartouche	▪ Cartridge installation tool	▪ Werkzeug zur Montage der Packung	▪ Herramienta para montaje cartucho	1
*5	-	▪ Flamme : outillage pour montage garniture	▪ Piston rod starter tool	▪ Konus zur Montage der Kolbenstange	▪ Herramienta para montar guarnición	1
26	144 130 368	▪ Jonc d'arrêt (x 4)	▪ Stop ring (pack of 4)	▪ Sicherungsring (4 St.)	▪ Anillo de retención (bolsa de 4)	1
*10a	144 130 208	Clapet d'aspiration assemblé M 26x125 (ind. 11, 12, 13a)	Suction valve assembly M 26x125 (ind. 11, 12, 13a)	Ansaugventil komplett M 26 x 1,25 AG (Pos. 11, 12, 13a)	Válvula aspiración completa M 26x125 (ind. 11, 12, 13a)	1
11a	144 130 209	▪ Butée de levée de bille (x 4)	▪ Ball stop (pack of 4)	▪ Kugelanschlag (4 St.)	▪ Tope de bola (bolsa de 4)	1
12	907 414 242	▪ Bille Ø 16 inox 440 C	▪ Ball Ø 16 (440 C stainless steel)	▪ Kugel, Ø 16 Edelstahl 440 C	▪ Bola Ø16 inox 440 C	1
13a	144 130 399	▪ Pied de pompe M 26x125	▪ Pump foot M 26x125	▪ Ansaugventil M 26 x 1,25 AG	▪ Pie de bomba M 26x125	1

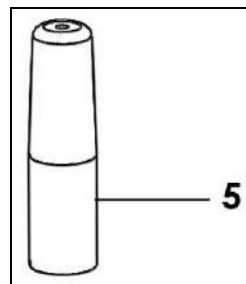
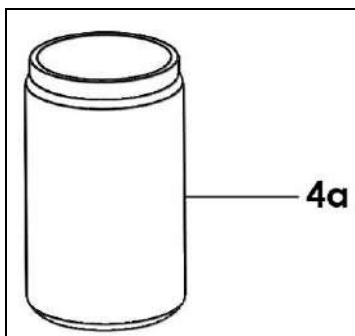
Mod. C-25 MB-A (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*24	144 130 365	Cartouche MB-A équipée	MB-A cartridge kit	MB-A Packung komplett	Cartucho MB-A equipado	1
2b	NC / NS	▪ Cartouche MB-A	▪ MB-A cartridge	▪ MB-A Packung	▪ Cartucho MB-A	1
3	150 040 339	▪ Joint de cartouche (x 5)	▪ Seal (pack of 5)	▪ Dichtring (5 St.)	▪ Junta (bolsa de 5)	1
*4b	-	▪ Poussoir montage cartouche	▪ Cartridge installation tool	▪ Werkzeug zur Montage der Packung	▪ Herramienta para montaje cartucho	1
*5	-	▪ Flamme : outillage pour montage garniture	▪ Piston rod starter tool	▪ Konus zur Montage der Kolbenstange	▪ Herramienta para montar guarnición	1
26	144 130 368	▪ Jonc d'arrêt (x 4)	▪ Stop ring (pack of 4)	▪ Sicherungsring (4 St.)	▪ Anillo de retención (bolsa de 4)	1
*10b	144 855 710	Clapet d'aspiration assemblé F 1/2 G (ind. 11, 12, 13b)	Suction valve assembly F 1/2 G (ind. 11, 12, 13b)	Ansaugventil komplett IG 1/2 G (Pos. 11, 12, 13b)	Válvula aspiración completa H 1/2 G (ind. 11, 12, 13b)	1
11b	044 931 003	▪ Cage de bille	▪ Ball cage	▪ Kugelkäfig	▪ Jaula de bola	1
12	907 414 242	▪ Bille Ø 16 inox 440 C	▪ Ball Ø 16 (440 C stainless steel)	▪ Kugel, Ø 16 Edelstahl 440 C	▪ Bola Ø16 inox 440 C	1
13b	NC / NS	▪ Pied de pompe F 1/2 G	▪ Pump foot F 1/2 G	▪ Ansaugventil IG 1/2 G	▪ Pie de bomba H 1/2 G	1

OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*28	144 130 389	Kit piston et cartouche MB-A (ind. 2b, 4b, 5, 15, 16, 17, 18)	Piston assembly and MB-A cartridge (ind. 2b, 4b, 5, 15, 16, 17, 18)	Kolbeneinheit mit MB-A Packung (Pos. 2b, 4b, 5, 15, 16, 17, 18)	Conjunto pistón y cartucho MB-A (ind. 2b, 4b, 5, 15, 16, 17, 18)	1
2b	NC / NS	▪ Cartouche MB-A	▪ MB-A cartridge	▪ MB-A Packung	▪ Cartucho MB-A	1
*4b	-	▪ Poussoir montage cartouche	▪ Cartridge installation tool	▪ Werkzeug zur Montage der Packung	▪ Herramienta para montaje cartucho	1
*5	-	▪ Flamme : outillage pour montage garniture	▪ Piston rod starter tool	▪ Konus zur Montage der Kolbenstange	▪ Herramienta para montar guarnición	1
*15	-	▪ Piston	▪ Piston	▪ Kolben	▪ Pistón	1
16	907 414 223	▪ Bille Ø 9,52, inox 440 C	▪ Ball, model Ø 9,52, (440 C stainless steel)	▪ Kugel Ø 9,52 Edelstahl 440 C	▪ Bola, tipo Ø 9,52 de inox 440 C	1
17	144 130 299	▪ Joint GT	▪ GT seal	▪ GT-Dichtung	▪ Junta GT	1
18	144 130 298	▪ Siège	▪ Seat	▪ Druckventilsitz	▪ Asiento	1
*-	144 130 397	Kit cartouche MB-A (ind. 24 (x4))	MB-A cartridge assembly (ind. 24 (x4))	MB-A Packung (Pos. 24 (x4))	Conjunto MB-A (ind. 24 (x4))	1
*-	144 130 999	Kit bride produit et cartouche MB-A	Outlet flange assembly and MB-A cartridge	Ausgangsflansch komplett mit MB-A Packung	Conjunto brida salida y cartucho MB-A	1
6	144 130 294	▪ Bride produit	▪ Outlet flange	▪ Ausgangsflansch	▪ Brida salida	1
2b	NC / NS	▪ Cartouche MB-A	▪ MB-A cartridge	▪ MB-A Packung	▪ Cartucho MB-A	1
22	144 130 193	▪ Bouchon de vidange (x 5)	▪ Drain plug (pack of 5)	▪ Entleerungsstopfen (5 St.)	▪ Tapón de vaciado (bolsa de 5)	1
23	905 210 503	▪ Raccord inox M 3/8 NPT - M 1/2 JIC	▪ Adaptor, stainless steel, double male, 3/8 NPT - # 5 JIC (1/2 JIC)	▪ Doppelnippel Edelstahl AG 3/8 NPT - AG1/2 JIC	▪ Racor de inox M 3/8 NPT - M 1/2 JIC	1

ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	144 130 297	Kit outils (ind. 4a, 5)	Tool kit (ind. 4a, 5)	Werkzeugsatz (Pos. 4a, 5)	Kit herramienta (ind. 4a, 5)	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

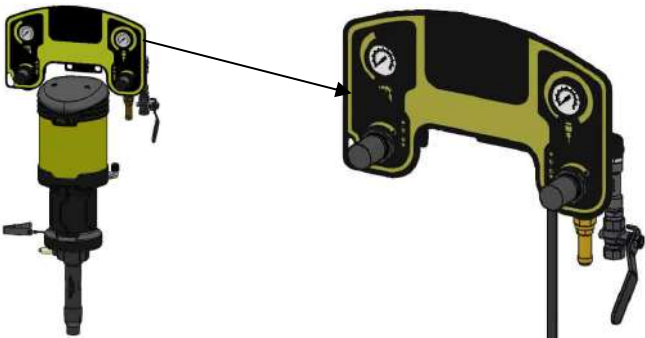
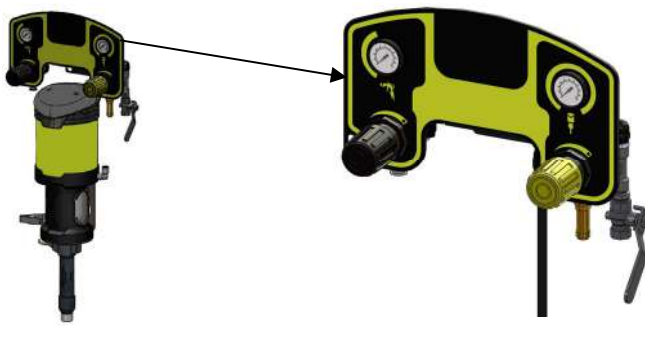
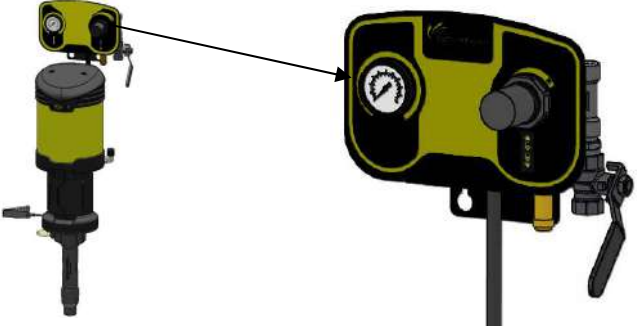
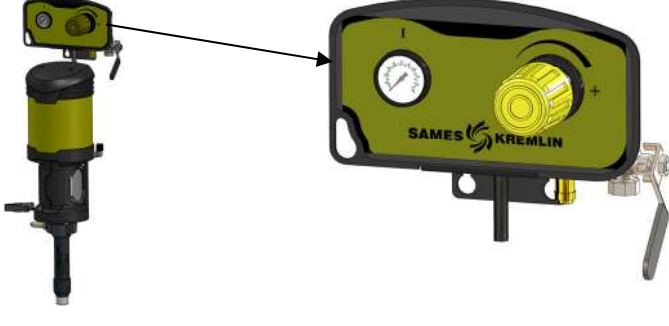
N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

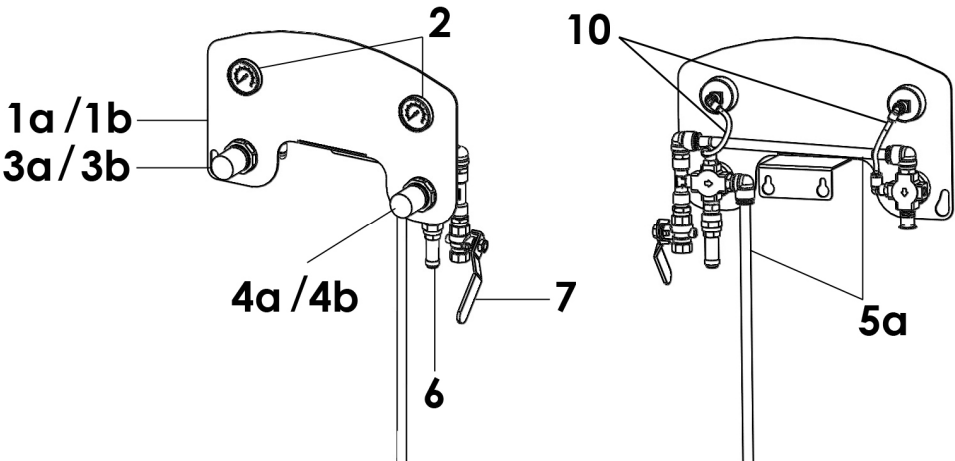
N S : no suministrado.

Doc. 573.436.050 Date/Datum/Fecha : 04/05/21 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 07/12/18	Modif. / Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
---	--	---

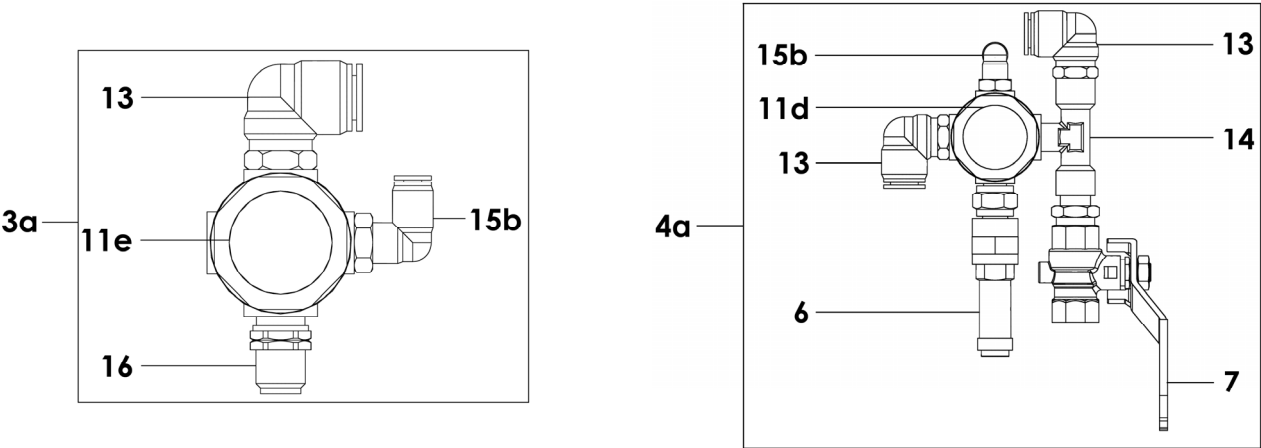
EQUIPEMENT D'AIR	AIR SUPPLY
LUFTAUSRÜSTUNG	EQUIPO DE AIRE

Pour / for / für / para Mod. AIRMIX® / AIRSPRAY	
# NC / NS	# 151.140.070
	
Pour / for / für / para Mod. AIRLESS	
# 151.140.060	# 151.140.080
	

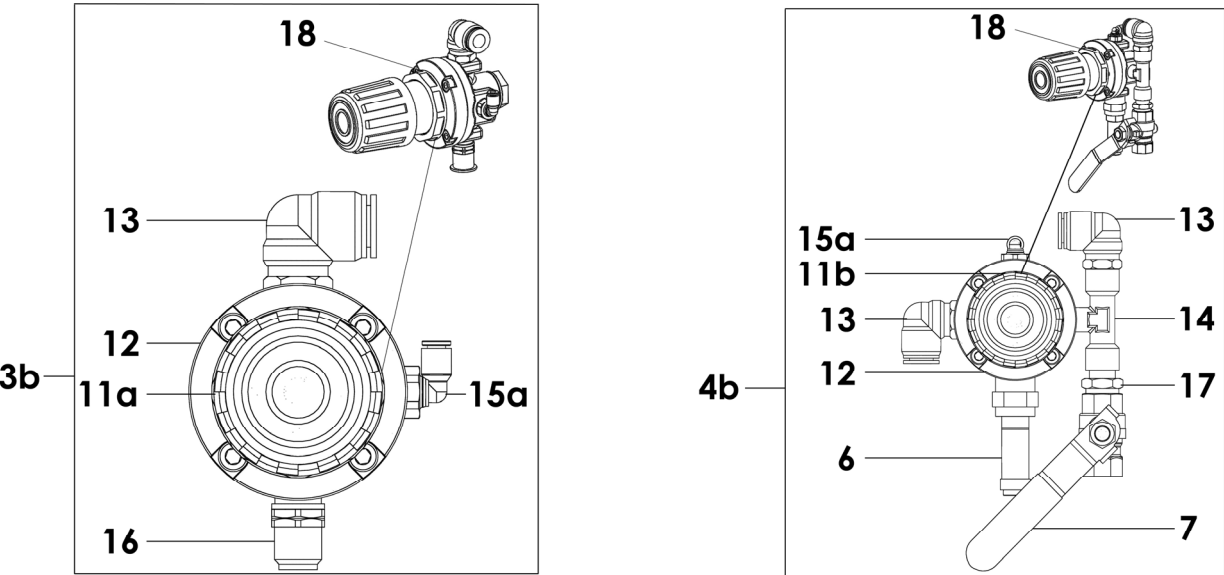
EQUIPEMENT D'AIR POUR POMPE AIRMIX® / AIRSPRAY	AIR SUPPLY FOR AIRMIX® / AIRSPRAY PUMP	# NC / NS # 151.140.070
LUFTAUSRÜSTUNG FÜR AIRMIX® / AIRSPRAY PUMPE	EQUIPO DE AIRE PARA BOMBA AIRMIX® / AIRSPRAY	



Pour / for / für / para Mod. AIRMIX® # NC / NS



Pour / for / für / para Mod. AIRMIX® / AIRSPRAY # 151.140.070



Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
2	910 011 205	Manomètre 0 - 6 bar	Gauge, model 0 - 6 bar / 0 - 87 psi	Manometer, 0-6 bar	Manómetro, tipo 0-6 bar	2
5a	050 372 125	Tuyau 8 x 10	Hose, model 8 x 10	Schlauch 8 x 10	Tubería, tipo 8 x 10	1
6	903 080 401	Soupage de décharge 6,5 bar	Discharge valve 6,5 bar / 94.27 psi	Sicherheitsventil 6,5 bar	Válvula de descarga 6,5 bar	1
7	903 090 209	Robinet F 3/8	Valve, model F 3/8	Absperrhahn, F 3/8	Grifo, tipo H 3/8	1
10	NC / NS	Tuyau 2,5 x 4	Hose, model 2,5 x 4	Schlauch 2,5 x 4	Tubería, tipo 2,5 x 4	1

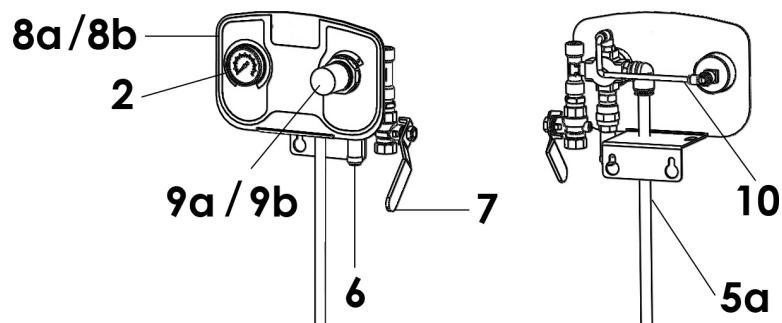
Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Pour / for / für / para Mod. AIRMIX® # NC / NS

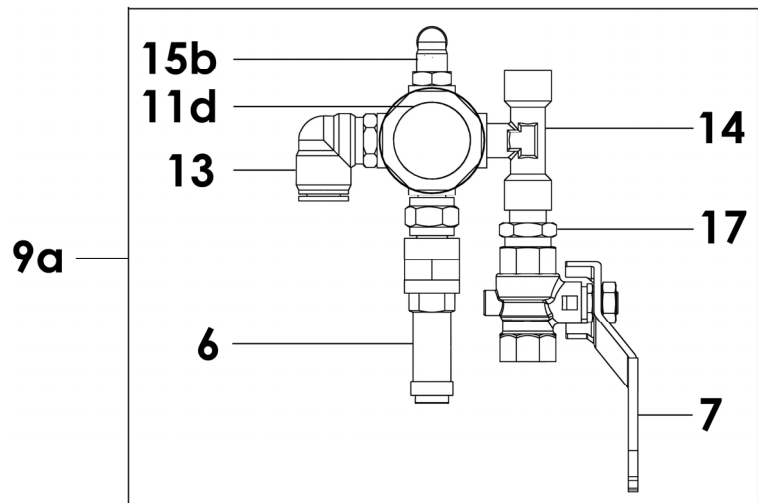
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1a	NC / NS	Support équipement d'air	Bracket, air supply	Lufteinheithalterung	Soporte del equipo de aire	1
3a	151 140 051	Détendeur d'air 1/4 (pistolet)	Air regulator, model 1/4 (gun)	Druckminderer, 1/4 (Pistole)	Manorreductor de aire, tipo 1/4 (pistola)	1
11e	903 130 802	▪ Détendeur d'air 1/4	▪ Air regulator, model 1/4	▪ Druckminderer, 1/4	▪ Manorreductor de aire, tipo 1/4	1
13	905 230 002	▪ Coude M 1/4" G	▪ Elbow, model M 1/4" G	▪ Winkelnippel AG 1/4" G	▪ Codo, tipo M 1/4" G	1
15b	905 230 003	▪ Coude M 1/8" G	▪ Elbow, model M 1/8" G	▪ Winkelnippel AG 1/8" G	▪ Codo, tipo M 1/8" G	1
16	050 102 624	▪ Raccord M 1/4 - M 1/4 NPS	▪ Adaptor, double male, 1/4 - 1/4 NPS	▪ Doppelnippel AG 1/4 - AG 1/4 NPS	▪ Racor, tipo M 1/4 - M 1/4 NPS	1
4a	151 140 052	Détendeur d'air 1/4 (pompe)	Air regulator, model 1/4 (pump)	Druckminderer, 1/4 (Pumpe)	Manorreductor de aire, tipo 1/4 (bomba)	1
11d	903 130 801	▪ Détendeur d'air 1/4	▪ Air regulator, model 1/4	▪ Druckminderer, 1/4	▪ Manorreductor de aire, tipo 1/4	1
13	905 230 002	▪ Coude M 1/4" G	▪ Elbow, model M 1/4" G	▪ Winkelnippel AG 1/4" G	▪ Codo, tipo M 1/4" G	2
14	552 441	▪ Té FMF 1/4"	▪ Tee FMF 1/4"	▪ T-Stück AG-IG-AG 1/4"	▪ Te MHM 1/4"	1
15b	905 230 003	▪ Coude M 1/8" G	▪ Elbow, model M 1/8" G	▪ Winkelnippel AG 1/8" G	▪ Codo, tipo M 1/8" G	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1b	NC / NS	Support équipement d'air	Bracket, air supply	Lufteinheithalterung	Soporte del equipo de aire	1
3b	151 140 072	Détendeur d'air 1/4 (pistolet)	Air regulator, model 1/4 (gun)	Druckminderer, 1/4 (Pistole)	Manorredutor de aire, tipo 1/4 (pistola)	1
11a	116 380 700	▪ Détendeur d'air 1/4 - 3,5 bar - volant noir (voir Doc.573.288.040)	▪ Air regulator, model 1/4 - 3.5 bar / 51 psi black knob (refer to Doc. 573.288.040)	▪ Druckminderer, 1/4 - 3,5 bar - Schwarz Stellglocke (Siehe Dok. 573.288.040)	▪ Manorredutor de aire, tipo 1/4 - 3,5 bar - pomo negro (consultar Doc. 573.288.040)	1
12	016 180 001	▪ Corps	▪ Body	▪ Körper	▪ Cuerpo	1
13	905 230 002	▪ Coude M 1/4" G	▪ Elbow, model M 1/4" G	▪ Winkelnippel AG 1/4" G	▪ Codo, tipo M 1/4" G	1
15a	905 120 927	▪ Coude M 1/4" G	▪ Elbow, model M 1/4" G	▪ Winkelnippel AG 1/4" G	▪ Codo, tipo M 1/4" G	1
16	050 102 624	▪ Raccord M 1/4 - M 1/4 NPS	▪ Adaptor, double male, 1/4 - 1/4 NPS	▪ Doppelnippel AG 1/4 - AG 1/4 NPS	▪ Racor, tipo M 1/4 - M 1/4 NPS	1
18	NC / NS	▪ Ecrou de régulateur	▪ Regulator nut	▪ Mutter, Druckminderer	▪ Tuerca de regulador	1
4b	151 140 075	Détendeur d'air 1/4 (pompe)	Air regulator, model 1/4 (pump)	Druckminderer, 1/4 (Pumpe)	Manorredutor de aire, tipo 1/4 (bomba)	1
11b	116 370 700	▪ Détendeur d'air 1/4 - 5,5 bar - volant phosphore (voir Doc. 573.288.040)	▪ Air regulator, model 1/4 - 5.5 bar / 80 psi - phosphorous knob (refer to Doc. 573.288.040)	▪ Druckminderer, 1/4 - 5,5 bar - phosphor Stellglocke (Siehe Dok. 573.288.040)	▪ Manorredutor de aire, tipo 1/4 - 5,5 bar - pomo fósforo (consultar Doc. 573.288.040)	1
12	016 180 001	▪ Corps	▪ Body	▪ Körper	▪ Cuerpo	1
13	905 230 002	▪ Coude M 1/4" G	▪ Elbow, model M 1/4" G	▪ Winkelnippel AG 1/4" G	▪ Codo, tipo M 1/4" G	2
14	552 441	▪ Té FMF 1/4"	▪ Tee FMF 1/4"	▪ T-Stück AG-IG-AG 1/4"	▪ Te MHM 1/4"	1
15a	905 120 927	▪ Coude M 1/4" G	▪ Elbow, model M 1/4" G	▪ Winkelnippel AG 1/4" G	▪ Codo, tipo M 1/4" G	1
17	904 523 003	▪ Raccord M 1/4" G - M 3/8" G	▪ Fitting, double male, 1/4" G - 3/8" G	▪ Doppelnippel, AG 1/4" G - AG 3/8" G	▪ Racor, tipo M 1/4" G - M 3/8" G	1
18	NC / NS	▪ Ecrou de régulateur	▪ Regulator nut	▪ Mutter, Druckminderer	▪ Tuerca de regulador	1

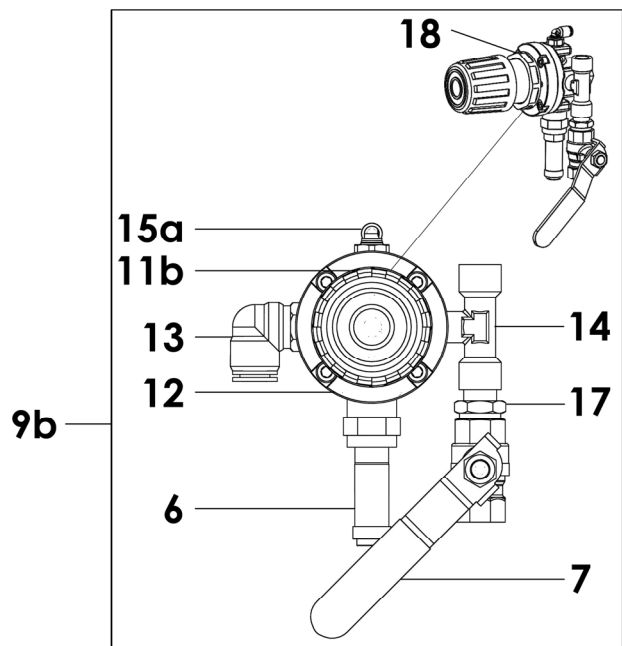
EQUIPEMENT D'AIR POUR POMPE AIRLESS	AIR SUPPLY FOR AIRLESS PUMP	# 151.140.060
LUFTAUSRÜSTUNG FÜR AIRLESS PUMPE	EQUIPO DE AIRE PARA BOMBA AIRLESS	# 151.140.080



Pour / for / für / para Mod. AIRLESS # 151.140.060



Pour / for / für / para Mod. AIRLESS # 151.140.080



Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
2	910 011 205	Manomètre 0 - 6 bar	Gauge, model 0 - 6 bar / 0 - 87 psi	Manometer, 0-6 bar	Manómetro, tipo 0-6 bar	2
5a	050 372 125	Tuyau 8 x 10	Hose, model 8 x 10	Schlauch 8 x 10	Tubería, tipo 8 x 10	1
6	903 080 401	Soupage de décharge 6,5 bar	Discharge valve 6,5 bar / 94.27 psi	Sicherheitsventil 6,5 bar	Válvula de descarga 6,5 bar	1
7	903 090 209	Robinet F 3/8	Valve, model F 3/8	Absperrhahn, F 3/8	Grifo, tipo H 3/8	1
10	NC / NS	Tuyau 2,5 x 4	Hose, model 2,5 x 4	Schlauch 2,5 x 4	Tubería, tipo 2,5 x 4	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Pour / for / für / para Mod. AIRLESS # 151.140.060

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
8a	151 140 061	Support équipement d'air	Bracket, air supply	Lufteinheithalterung	Soporte del equipo de aire	1
9a	151 140 057	Détendeur d'air 1/4 (pompe)	Air regulator, model 1/4 (pump)	Druckminderer, 1/4 (Pumpe)	Manorreductor de aire, tipo 1/4 (bomba)	1
11d	903 130 801	▪ Détendeur d'air 1/4	▪ Air regulator, model 1/4	▪ Druckminderer, 1/4	▪ Manorreductor de aire, tipo 1/4	1
13	905 230 002	▪ Coude M 1/4" G	▪ Elbow, model M 1/4" G	▪ Winkelnippel AG 1/4" G	▪ Codo, tipo M 1/4" G	1
14	552 441	▪ Té FMF 1/4"	▪ Tee FMF 1/4"	▪ T-Stück AG-IG-AG 1/4"	▪ Te MHM 1/4"	1
15b	905 230 003	▪ Coude M 1/8" G	▪ Elbow, model M 1/8" G	▪ Winkelnippel AG 1/8" G	▪ Codo, tipo M 1/8" G	1
17	904 523 003	▪ Raccord M 1/4" G - M 3/8" G	▪ Fitting, double male, 1/4" G - 3/8" G	▪ Doppelnippel, AG 1/4" G - AG 3/8" G	▪ Racor, tipo M 1/4" G - M 3/8" G	1

Pour / for / für / para Mod. AIRLESS # 151.140.080

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
8b	NC / NS	Support équipement d'air	Bracket, air supply	Lufteinheithalterung	Soporte del equipo de aire	1
9b	NC / NS	Détendeur d'air 1/4 (pompe)	Air regulator, model 1/4 (pump)	Druckminderer, 1/4 (Pumpe)	Manorreductor de aire, tipo 1/4 (bomba)	1
11b	116 370 700	▪ Détendeur d'air 1/4 - 5,5 bar - volant phosphore (voir Doc. 573.288.040)	▪ Air regulator, model 1/4 - 5.5 bar / 80 psi - phosphorous knob (refer to Doc. 573.288.040)	▪ Druckminderer, 1/4 - 5,5 bar - phosphor Stellglocke (Siehe Dok. 573.288.040)	▪ Manorreductor de aire, tipo 1/4 - 5,5 bar - pomo fósforo (consultar Doc. 573.288.040)	1
12	016 180 001	▪ Corps	▪ Body	▪ Körper	▪ Cuerpo	1
13	905 230 002	▪ Coude M 1/4" G	▪ Elbow, model M 1/4" G	▪ Winkelnippel AG 1/4" G	▪ Codo, tipo M 1/4" G	1
14	552 441	▪ Té FMF 1/4"	▪ Tee FMF 1/4"	▪ T-Stück AG-IG-AG 1/4"	▪ Te MHM 1/4"	1
15a	905 120 927	▪ Coude M 1/4" G	▪ Elbow, model M 1/4" G	▪ Winkelnippel AG 1/4" G	▪ Codo, tipo M 1/4" G	1
17	904 523 003	▪ Raccord M 1/4" G - M 3/8" G	▪ Fitting, double male, 1/4" G - 3/8" G	▪ Doppelnippel, AG 1/4" G - AG 3/8" G	▪ Racor, tipo M 1/4" G - M 3/8" G	1
18	NC / NS	▪ Ecrou de régulateur	▪ Regulator nut	▪ Mutter, Druckminderer	▪ Tuerca de regulador	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

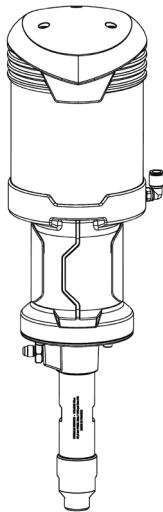
* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.



PUMPS

AIRMIX® / AIRLESS

XXC25 / XXC50

PREVENTIVE MAINTENANCE

TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

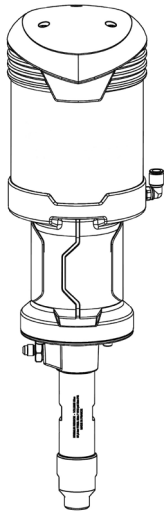
Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment.

The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards

OPERATION TO CARRY OUT	FREQUENCY					
	D	W	M	Q	H	Y
GENERAL						
Check earthings	X					
Check leakage from the fittings	X					
Check hoses	X					
Operate the valves			X			
PUMP						
Clean the pistons of the pumps (do not let the material dry)		X				
Check piston rod tightness		X				
Check there is no leak at the upper cartridge		X				
Check the cleanliness and the level of the T lubricant		X				
Check the cleanliness of the strainer		X				
Drain and replace the T lubricant			X			
Caution : flush the pump for a long duration shutdown of the installation (more than two weeks)						
MOTOR						
Check the tightness of the piston rod					X	
Check if the control system is clean			X			
Check if the muffler(s) is clogged						X
Check that there is no air leakage						X
Check that air hoses are not damaged						X
Check that the connections between fittings and hoses are correct						X
Check the correct condition of the supply hoses (rubber, setting,...), regulators and gauges						X
Check the tightening of the components						X
Check the fixing of the cover						X
Check the correct operating of the safety valve(s)						X
D : daily W : weekly M : monthly Q : quarterly H : half-yearly Y : yearly						

OPERATION TO CARRY OUT	FREQUENCY					
	D	W	M	Q	H	Y
FLUID SECTION						
Check the tightness of the cup				X		
Check if there is lubricant in the cupel (keep the level halfway up)		X				
Disassemble the fluid section, clean the parts with the appropriate cleaning solvent, change the seals and the parts if necessary						X
Change the lubricant if the coloration is too important and change the seals of the upper flange if the problem persists			X			
Clean regularly the cup with lubricant after having drained the lubricant		X				
D : daily W : weekly M : monthly Q : quarterly H : half-yearly Y : yearly						

Note : Frequencies are given as a clue. They must be adapted by the maintenance service of the user for every installation according to the product, the working cadence and the working pressure.



PUMPS AIRMIX® / AIRLESS XXC25 / XXC50

TROUBLESHOOTING GUIDE

TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to the equipment (professional use only).

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NOT CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment.

The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards



CAUTION :

Before any intervention on the equipment, shut off the air supply and follow the general safety instructions. Open the drain or the gun to depressurize the gun. The ram must be in the low position.

CAUSE	SOLUTION
The pump does not start	Check the pump air supply. Refer to spray gun manual.
Priming trouble : → Air is always coming out from the spray gun → When priming, air (or material) does not come out from the spray gun	Be sure that the spray gun is fully opened and air evacuated through this one. Check the cleanliness of the strainer. Air intake at the fittings or at the suction rod. Check the upper spring. Change the valve under the cover. Check the pump valves. If a valve is stucked by dry paint, it can be unsticked without disassembling it. Blow air pressure directly by suction fitting.
The pump does not stop at once when shutting off the spray gun : → The pump stops only on down stroke → The pump stops only on up stroke	Check exhaust valve or piston seal. Check / change the upper spring. Change the valve under the cover. Check suction valve or upper cartridge. Blow air pressure in the suction valve. Check the valve and the lower spring.
The pump locks with an air leakage to the motor	Check the motor valve under the cover, the seal O-ring and the seal holder
On cup lub pump, the product overflow from the tank and leaves by the leakage outlet	Check the upper packing (GT cartridge, MB-A cartridge), change cartridge if it is necessary. Check / change the upper cartridge and the piston rod.
Spraying trouble	Refer to spray gun manual.



**PUMPS
AIRMIX® / AIRLESS
XX-C25 / XX-C50**

OPERATING PRINCIPLE AND START-UP

TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to the equipment (professional use only).

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NOT CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

1. OPERATING PRINCIPLE

The pump consists of :

- an alternating air motor (B),
- an hydraulic section (C) mechanically coupled to the air motor (B).

The air motor is supplied with compressed air by means of the regulator (D). The pressure is read on the gauge (E).

During its alternating movement, the air motor drives the piston of the hydraulic section (C), the fluid is drawn in (L) and forced under pressure in (N).

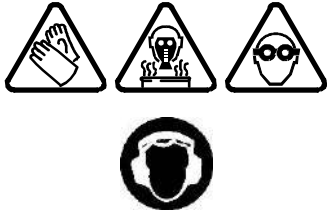
Due to its design, this pressure is always the one read on the gauge

Example : for a pump ratio 07/1 : $7 \times 6 \text{ bar} = 42 \text{ bar}$ / $7 \times 87 \text{ psi} = 609 \text{ psi}$

The spraying air pressure of the gun is adjusted by means of the regulator (knob) (F) and the pressure can be read on the gauge (G) (Only Airmix® model : see figure1).

- To adjust the fluid flow rate, turn the regulator (D).
- To adjust the spraying air, turn the regulator (F) (read on the gauge (G) (Only Airmix® model : see figure 1).

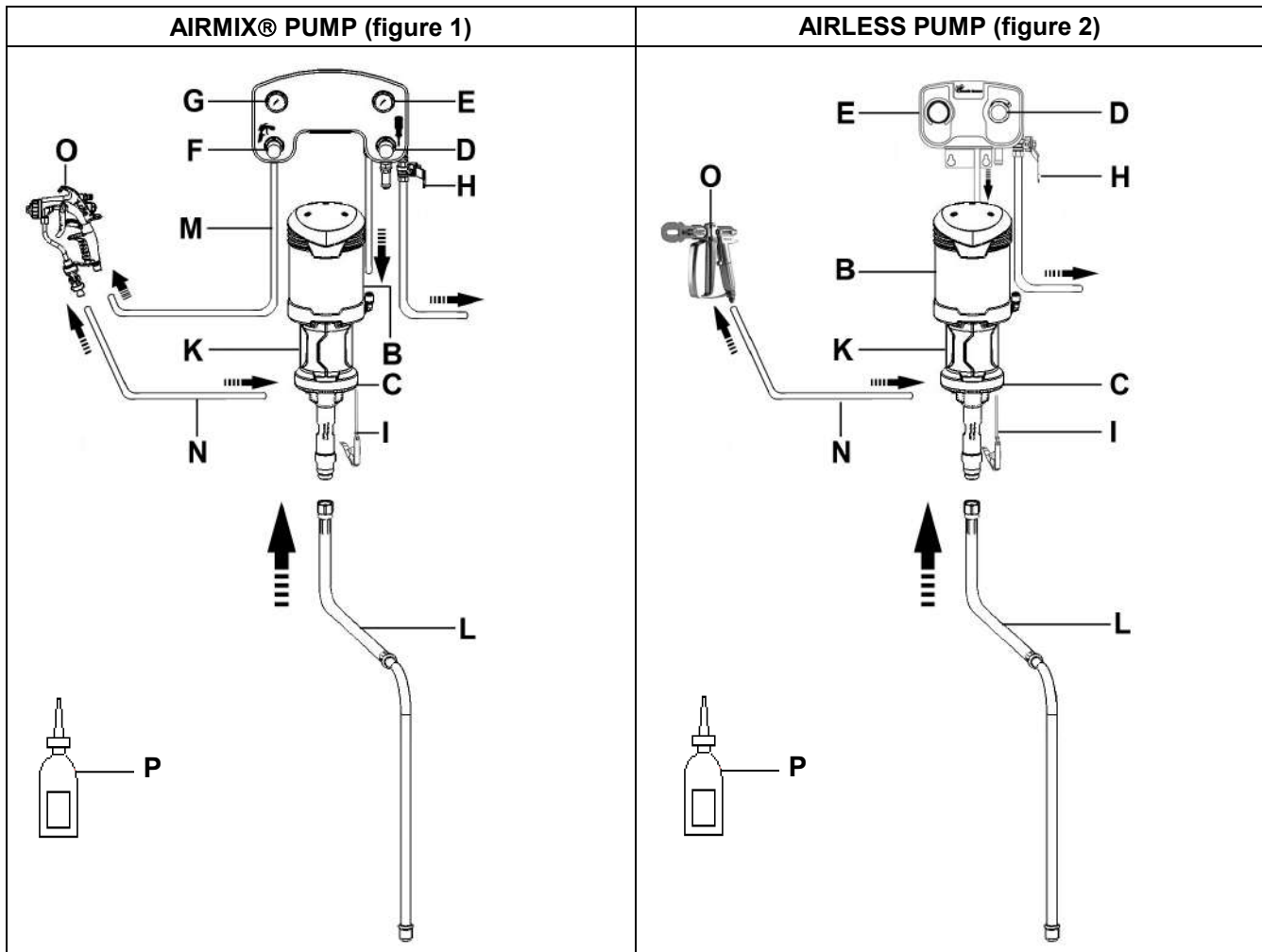
2. START UP



Protective clothing (gloves, protective masks, glasses, hearing protective earplug, protective clothing) should be worn to comply with the recommendations.

The working area must be correctly ventilated.

2-1 FILLING



Captions :

A	pump (B + C)	K	Protection carter
B	Motor	L	Suction rod
C	Fluid section	M	Air static (static conductor)
D	'MOTOR AIR' regulator	N	HP fluid section
E	Gauge	O	AIRMIX® or AIRLESS gun
F	'GUN AIR' regulator	P	T lubricant (125 ml / 4.4 oz)
G	Gauge		
H	Air inlet valve		
I	Ground		

(For specific installation, please contact your SAMES KREMLIN representative).

Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment.

The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards

Start up procedure :

- Ground the pump.
- **If the pump is a cup lub one, fill the wetting cup (S) with T lubricant (P) or with an appropriate cleaning solvent.**
- Unscrew the air regulators (D and F),
- Interconnect the equipment with the air pressure network (clean and dry air - $P < 6 \text{ bar} / 87 \text{ psi}$)
Install a water drop, if it is necessary.
- Connect all the hoses (M& N) as well as the gun (O).
- Remove the gun air cap by unscrewing the cap ring and nozzle (only in case of an Airmix® gun).

■ **FLUSHING WITH SOLVENT**

- Immerse suction rod (L) into solvent-filled container.
- Open motor air pressure supply - valve (H).
- Point the spray gun, not supplied with air, towards the material container and press the trigger.
- Increase **gradually** the air regulator (D) so that the pump runs slowly (Proportionally to pressure ratio). When material flows out regularly, release the trigger.
- Drain all solvent from the pump.

■ **PRIMING WITH MATERIAL**

- Immerse suction rod (L) into material container.
- Point the spray gun, not supplied with air, towards the material container and trigger the gun until the material flows out regularly.

■ **WORK**

- Reinstall the ring, the aircap and the nozzle (only in case of an Airmix® gun) on the gun.
- Adjust air regulator (D) to get the appropriate material pressure and flow rate.
- **Gradually** open air regulator (F) to adjust spraying air to obtain the required spray pattern.

2-2 PUMP SUPPLIED IN GRAVITY

➡ **CAUTION: The pumps can be supplied in gravity but not in filling.**

Interconnect the pump fluid inlet with the gravity cup supply hose and start up the pump as previously indicated.

3. SHUTDOWN AT THE END OF THE WORK

▪ SHORT DURATION SHUTDOWN

- Decrease the material pressure of air regulator (D) until reading **0 bar / 0 psi** on gauge (E).
- Trigger the gun to depressurize the system.
- Unscrew the gun air regulator (F) or disconnect the gun air inlet.
- Remove the gun air cap and the nozzle (only in case of an Airmix® gun) from the spray gun and soak it into solvent.

▪ LONG DURATION SHUTDOWN

- Decrease the material pressure of air regulator (D) so that the pump runs slowly.
- Unscrew the gun air regulator (F) or disconnect the gun air inlet.
- Remove the gun air cap and the nozzle (only in case of an Airmix® gun) from the spray gun and soak it into solvent.
- Remove the suction rod from the material container and immerse it in a solvent-filled container. Take all the appropriate precautions in the presence of flammable solvents.
- Point the gun towards the container and trigger the gun. When the solvent flows out, point the gun towards the recovery container.
- When the solvent flows out clean, release the gun trigger.

Nota : If the pump is a cup lub one, release the spray gun trigger when the pump piston is in a low position. To prevent from damaging the seals when starting once again the pump, the piston must be immersed into solvent.

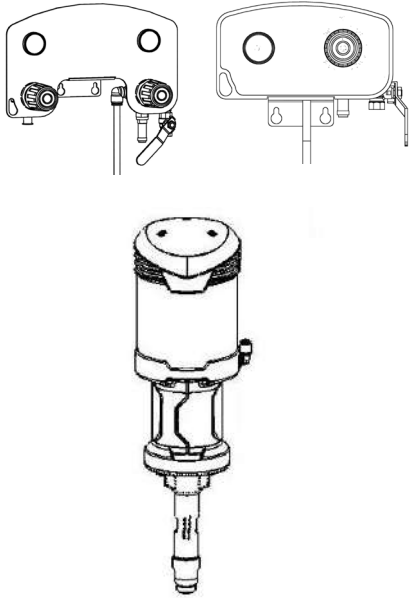
- Fully unscrew the air regulator (D) and shut off the compressed air valve (valve H).
- Trigger the spray gun to decompress the hoses. Therefore, the pump and the hose remain filled with solvent at the atmospheric pressure.

4. SAFETY DEVICE

Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment.

The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards

AIRMIX® pump : A relief-valve (setting : 6.5 bar / 94 psi) is fitted on the pump air motor - thus protecting this one from an overpressure which could damage it.



PUMPS

15-C25

30-C25

TECHNICAL FEATURES

TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

1. DESCRIPTION

- Compact pneumatic pump
- Low maintenance and ease of use

Designed for :

- Supplying a gun, model AIRMIX® or AIRLESS depending upon the pump configuration
- For all kind of paints and varnishes

2. TECHNICAL FEATURES

▪ PUMP 15-C25

Motor model 245-4
Pump body model25 cc
Pressure ratio15/1
Weight (bare wall mounted pump)7.7 kg

Wetted parts :

- Flange : Stainless steel
- Cylinder : Hard chrome stainless steel
- Piston : PVD treated stainless steel
- Seat : Stainless steel
- Cartridge : Stainless steel
- Pump foot : Stainless steel
- Suction valve : POM

Pump sealing :

Upper : Stainless steel cartridge with GT seal
or MBA seal

Lower : UHMW Polyethylene seal

Motor stroke	100 mm	4"
Air motor piston section	24,5 cm ²	3.8 sq. in
Fluid section	2,8 cm ²	0.43 sq. In
Fluid delivery per cycle	25 cm ³	0.83 oz
Number of cycle for 1 liter of product	40	40
Fluid delivery (30 cycles)	0,75 l	0.2 US gal
Maximum air inlet pressure	6 bar	87 psi
Maximum fluid discharge pressure	95 bar	1305 psi
Weighted sound pressure (LAeq)	71,2 dBa	71.2 dBa
Maximum operating temperature	60°C	140° F

Fluid outlet pressure and air consumption depending upon the air supply pressure :

- 2 bar : 17l/min,
- 4 bar : 46l/min,
- 6 bar : 82l/min.

Nota : Data given for your information only.

Test conditions :

- Test duration : 30 s,
- Motor air pressure: 6 bar / 87 psi,
- Material used : water,
- Gun : Xcite™,
- Tip : 09.

▪ **PUMP 30-C25**

Motor model.....420-4
 Pump body model.....25 cc
 Pressure ratio.....30/1
 Weight (bare wall mounted pump)...7.7 kg

Wetted parts :

- Flange : Stainless steel
- Cylinder : Hard chrome stainless steel
- Piston : PVD treated stainless steel
- Seat : Stainless steel
- Cartridge : Stainless steel
- Pump foot : Stainless steel
- Suction valve : POM

Pump sealing :

Upper : Stainless steel cartridge with GT seal or
 MBA seal
 Lower : UHMW Polyethylene seal

Motor stroke	100 mm	4"
Air motor piston section	42 cm ²	6.5 sq.in
Fluid section	2,8 cm ²	0.43 sq. In
Fluid delivery per cycle	25 cm ³	0.83 oz
Number of cycle for 1 liter of product	40	40
Fluid delivery (30 cycles)	0,75 l	0.2 US gal
Maximum air inlet pressure	6 bar	87 psi
Maximum fluid discharge pressure	180 bar	2610.5 psi
Weighted sound pressure (LAeq)	74,9 dBA	74.9 dBA
Maximum operating temperature	60°C	140 °F

Fluid outlet pressure and air consumption depending upon the air supply pressure :

- 2 bar : 49l/min,
- 4 bar : 118l/min,
- 6 bar : 179l/min.

Nota : Data given for your information only.

Test conditions :

- Test duration : 30 s,
- Motor air pressure: 6 bar / 87 psi,
- Material used : water,
- Gun : Xcite™,
- Tip : 09.

■ **FITTINGS**

- **Fittings - Fluid section, model C25 M 26 x 125**

		Bare pump	Pump assembly
Air	Inlet	F 3/8" BSP	F 3/8" BSP (valve)
	Outlet	-	M 1/4" NPS (spraying air)
Fluid	Inlet	M 26 x 125	Suction rod
	Outlet	F 3/8" NPS	M 1/2" JIC

- **Fittings - Fluid section, model C25 F 1/2 G**

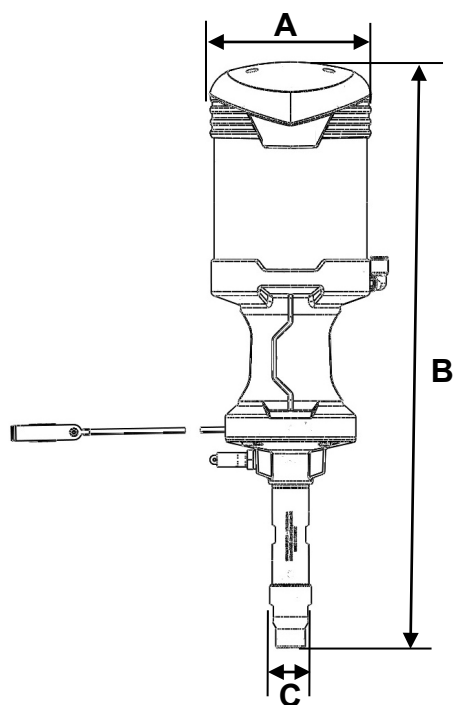
		Bare pump	Pump assembly
Air	Inlet	F 3/8" BSP	F 3/8" BSP (valve)
	Outlet	-	M 1/4" NPS (spraying air)
Fluid	Inlet	F 1/2" G	Suction rod
	Outlet	F 3/8" NPS	M 1/2" JIC

■ **RECOMMENDED HOSES WITH FITTINGS**

Pump air supply hose (minimum Ø for a 5 m / 16.5 ft length) :	Ø 10 mm ID / 3/8 dia.
Air hose (between "GUN AIR" regulator and gun) :	7 mm ID / 1/4 dia.
AIRMIX® fluid hose (between pump fluid outlet and gun) :	4.8 mm ID / 3/16 dia

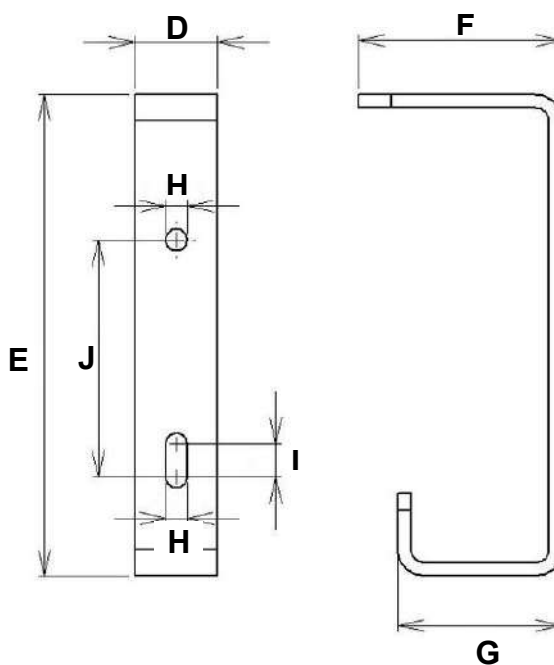
■ DIMENSIONS

• Pump



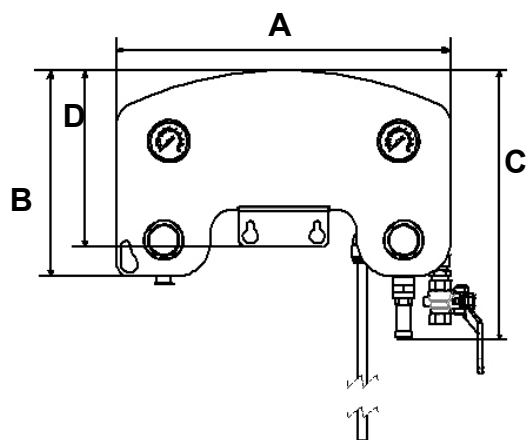
Ind.	mm	"	Ind.	mm	"
A	Ø 159	Ø 6.26	B	575	22.6
Ind.	mm	"			
C	Ø 40	1 9/16			

Pump bracket

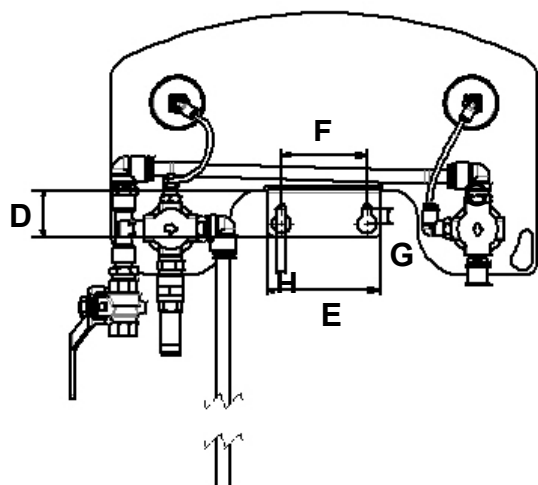


Ind.	mm	"	Ind.	mm	"
D	25	0.98	E	146	5.74
Ind.	mm	"	Ind.	mm	"
F	62	2.44	G	50	1.96
Ind.	mm	"	Ind.	mm	"
H	Ø 6,5	Ø 0.25	I	10	0.4
Ind.	mm	"			
J	72	2.83			

• AIRMIX® air equipment

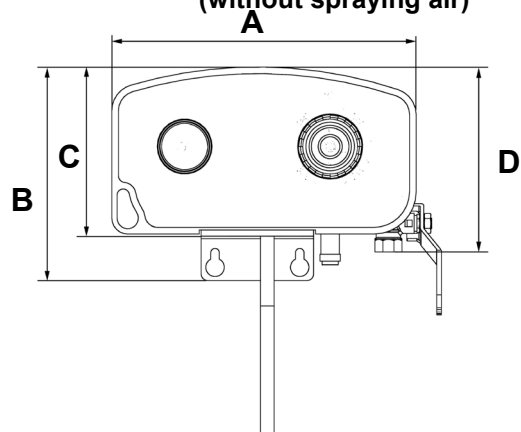


Ind.	mm	"	Ind.	mm	"
A	320	12.6	B	198	7.8
Ind.	mm	"	Ind.	mm	"
C	260	10.2	D	169	6.7

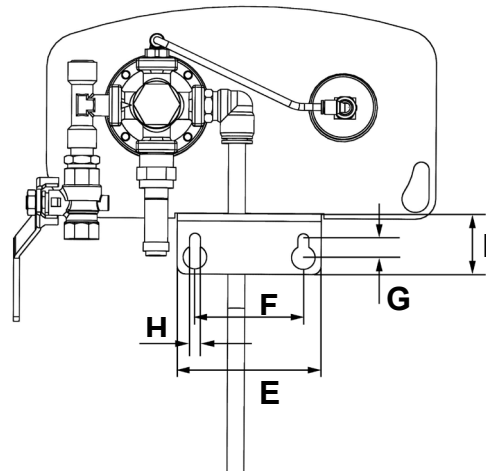


Ind.	mm	"	Ind.	mm	"
D	35	1.4	E	85	3.3
Ind.	mm	"	Ind.	mm	"
F	64	2.5	G	11	0.4
Ind.	mm	"			
H	Ø 6,5	Ø 0.25			

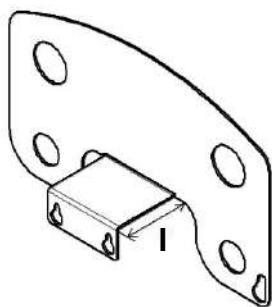
• AIRLESS air equipment
(without spraying air)



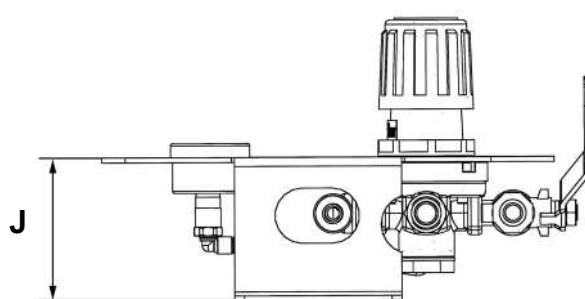
Ind.	mm	"	Ind.	mm	"
A	230	9.06	B	161	6.34
Ind.	mm	"	Ind.	mm	"
C	128	5.04	D	163	6.42



Ind.	mm	"	Ind.	mm	"
E	85	3.3	F	64	2.5
Ind.	mm	"	Ind.	mm	"
G	11	0.4	H	Ø 6,5	Ø 0.25
Ind.	mm	"			
I	34	1.34			



Ind.	mm	"
I	72	2.8



Ind.	mm	"
I	70	2.76

3. INSTALLATION

The pumps are designed to be installed in a spray booth.

■ DESCRIPTION OF THE LABEL MARKING

Marking according to the ATEX regulation
(Ex : version 15-C25)

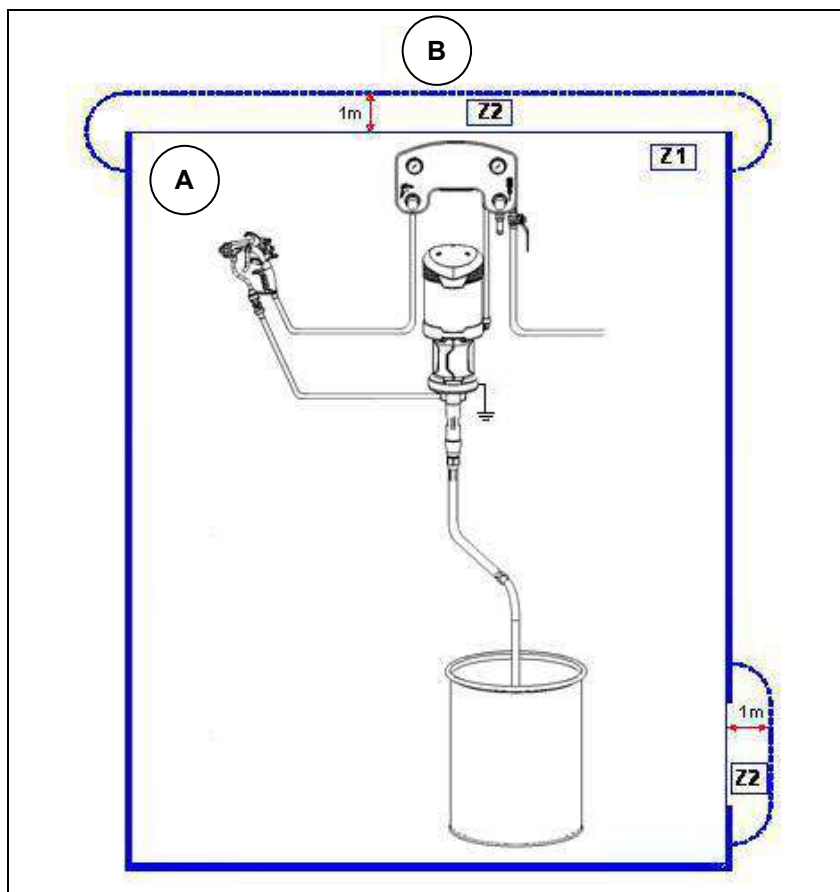


SAMES STAINS FRANCE	Name and address of the manufacturer
UK CA	UK CA : UK Conformity assesment Marking required for certain products placed on the market in Great Britain (England, Wales, Scotland) on January 2021
CE  II 2 G	CE : European conformity  : For use in explosive area II : group II 2 : class 2 G : gas Surface equipment meant to an area where explosive atmospheres due to gas, vapours, mists are liable to appear from time to time in usual operating.
Ex h IIB T3-T4	Ex : Marking of conformity with European standards h : Mode of protection for non electrical device IIB : Gas group T3-T4 : Temperature class - Maximum surface temperature : See table below*
Gb	Gb : Equipment protection level (Gas zone1)
X	X : Special conditions that apply for a safe use. Refer to instructions listed in the instruction manuals accompanying your purchase.
Type de pompe / Pump type	Pump version
Rapport de pression / Pressure ratio	Pump pressure ratio
Débit par cycle / Fluid flow per cycle	Fluid section capacity
Pression air max. / Max. air pressure	Maximum pump motor air supply maximum
Pression prod max. / Max. fluid pressure	Maximum fluid pressure at the outlet of the pump
Numéro de série / Serial number	Number given by SAMES. The four first numbers indicate the manufacturing year.

* Temperature class

Cartridge	Temperature class	Maximum surface temperature
GT	T4	135°C / 275 °F
MBA	T3	200°C / 392 °F

■ INSTALLATION DIAGRAM



A	Explosive area Area 1 (Z1) or area 2 (Z2) : spray booth
----------	--

B	Non explosive area
----------	--------------------